

**JAMELIN, CLAVES ESPAÑOLAS, JAMELIN**

Claves para comercios, despachos, oficinas, hoteles y hogares

SERVIMOS POR DOCENAS Y ENTREGAMOS AL MOMENTO  
TELEFONO 16252



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes 10 de Octubre de 1961

Redacción y Administración:

DANUS, 2

Teléfonos:

Redacción: 12076

Admón.: 21745

AÑO XXIII (—) N.º 6.671

PRECIO: 1'50 Pts.

Suscripción mensual:

30 PESETAS

DEPOSITO LEGAL

P. M. 5 - 1958

## El ejército portugués ha recuperado totalmente el norte de Angola

En un comunicado oficial del Ministerio de Defensa, fue dada a conocer la trascendental victoria

Se destaca la oportunidad del hecho en vísperas del debate en la O.N.U. sobre la cuestión del territorio portugués

**LISBOA** (Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal Adolfo LIZON).—El vespertino «Diario Ilustrado» grita a todo lo ancho de su primera página: «El norte de Angola está completamente recuperado. Terminó, por lo tanto, la guerra en Angola». Puntualicemos la noticia del día, cuya raíz se halla implícita en las frases del general Deslandes, gobernador de Angola, que pronunció en el discurso con que abrió el Consejo Legislativo de aquella provincia.

Los términos exactos en que se pronunció el gobernador de Angola, fueron los siguientes: «Está prácticamente terminada la fase militar de represión y recuperación de posiciones, aunque continúan las operaciones de la policía destinadas a asegurar el orden público y a permitir el regreso de las poblaciones a sus hogares».

### LIMPIEZA DE TERRORISTAS

Así, pues, y ateniéndonos siempre a las fuentes puramente oficiales, la acción militar de la guerra de Angola terminará las semanas venideras, con las operaciones de limpieza de terroristas. Operaciones en las que coopera el ejército y la policía. Los comentarios de la prensa han sido muy escasos. Lejos de desmesurar la noticia, los periódicos no alzan el grito de sus titulares, cual es citado «Diario Ilustrado». Este mismo periódico, en titular de su primera página, comentando el completo silencio sobre las actividades de las fuerzas armadas portuguesas que reinó en estos últimos días, silencio, dice, que algunos se apresuraron a interpretar como antecámara de graves y más dolorosas complicaciones, en la lucha contra los terroristas armados, aprovisionados y empujados por el extranjero. Tras de ese silencio, llegó la gran noticia que Portugal entera aguardaba en el fondo de su alma: «El norte de Angola está completamente recuperado. Y no existen poblaciones ni puestos administrativos en manos de la horda sanguinaria. Todo se resume ahora en la persecución de los bandos que se refugian en los bosques y en situación tan crítica que no es arriesgado prever que pocos días faltarán para su rendición».

También el corresponsal en Luanda del diario «Populair» escribe unas líneas que merecen ser recogidas: «Dejaron de ser dadas a la prensa—escribe— noticias militares del norte de Angola. A partir de ahora tales informaciones sólo serán dadas a través de comunicados oficiales de guerra».

(Continúa en tercera página)

### LA FERIA DE LAS PRESENTACIONES

Entre los diversos actos con que la Peña Artística de La Puebla celebró estos días el XX Aniversario de su fundación, figuró una simpática charla al almuerzo a cargo de nuestros compañeros «Gafim» y Juan Bonet.

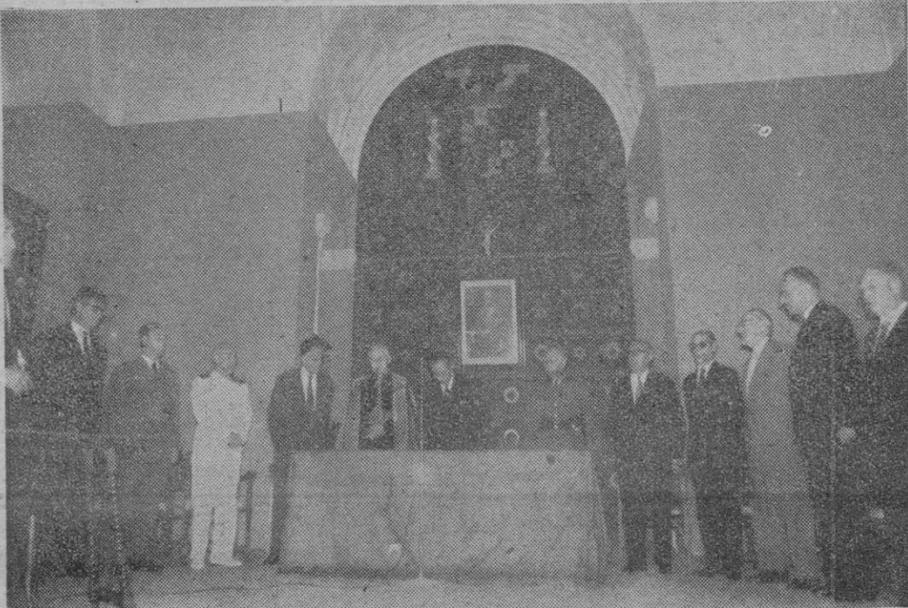
Como es costumbre, a la intervención de nuestros compañeros precedió la clásica presentación. Aunque más bien, podemos decir «presentaciones» ya que fueron tres: una a cargo del Presidente de la Peña, otra a cargo de nuestro corresponsal en La Puebla y una tercera que Bonet y «Gafim» efectuaron uno del otro.

Terminada la charla, un señor se

## Solemne apertura del Curso Académico 1961-62

EN NOMBRE DEL CAUDILLO, EL GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA DECLARO ABIERTO EL CURSO

Asistieron nuestras primeras autoridades



Nuestras primeras autoridades, en el solemne acto de la inauguración del Curso Académico en el Instituto Nacional de Enseñanza Media «Ramón Llull».

Con extraordinaria solemnidad ayer por la mañana, a las once, hora anunciada, se iniciaron en el Instituto Nacional de Enseñanza Media «Ramón Llull», los actos de apertura del Curso Académico correspondiente a 1961-62.

Asistieron al acto académico y a la ceremonia religiosa las primeras autoridades militares, civiles y religiosas de la provincia y locales, presididas por el Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez Buyla, y los claustros de profesores de los Centros Oficiales de Enseñanza Media y Profesional de Palma, Institutos «Ramón Llull» y «Juan Alcover», Escuelas de Comercio, del Magisterio y de Artes y Oficios, presididos por sus respectivos directores.

En primer lugar, en la capilla del Instituto, el M. I. Sr. don Bartolomé Torres, Dean de la Catedral, celebró la Misa del Espíritu Santo. En el presbiterio ocupó su sitio el Sr. Obispo de Mallorca, doctor don Jesús Enciso Viana, y en ambos lados de la capilla se situaron en lugares preferentes las primeras autoridades, presididas por el Sr. General Jefe de Artillería, don Angel Orejas que ostentaba la representación del Capitán General de Baleares, y las civiles, por el Gobernador Civil.

Estuvieron el Sr. Alcalde de Palma don Juan Massanet; el Sr. Presidente de la Audiencia

Territorial, don Fermín Garbayo; el Sr. Presidente de la Diputación, don Rafael Villalonga; la Delegada de la Sección Femenina, doña Antonia Llinás; en representación del Almirante de la Base Naval del archipiélago, el Capitán de navío don Federico Pintó; por el General Jefe de la Zona Aérea de Baleares, el Comandante don Antonio Aleu; por

la Administración General de Correos, don Francisco Gené; por la Delegación de Hacienda, don Juan Bestard; por la Delegación de Trabajo, don Andrés Real; por la Delegación de Información y Turismo, don Pedro Moner, y otras personalidades.

En los primeros asientos frontales tomaron asiento los directores (Continúa en tercera página)

## Más de 3.000 ex-combatientes de la División Azul hicieron la ofrenda a la Virgen del Pilar

Entrega de un manto con los nombres de todos los caídos

Los actos fueron presididos por el Teniente General don Esteban Infantes

ZARAGOZA. — Más de tres mil excombatientes de la División Azul y familiares de divisionarios caídos de toda España, se congregaron en Zaragoza al cumplirse veinte años desde el 12 de octubre de 1941, en que la División Azul entró en fuego y tuvo su primer caído.

A la Virgen le fue ofrendado un manto bordado en oro, con los nombres de todos sus caídos.

### LA MISA EN EL PILAR

Los actos se iniciaron con una Misa en el altar mayor de la Basílica del Pilar, oficiando el Dean del Cabildo, don Hernán Cortés y pronunciando una plática el Padre Redán, Escobar de Zaragoza. En la Vía Sacra, ocuparon lugares preferentes, con las personalidades citadas, todas las autoridades y jerarquías.

Los guiones de las Hermandades provinciales rodeaban el presbiterio. La inmensa nave aparecía llena de divisionarios, con camisa azul y condecoraciones.

Terminada la misa, el Presidente de la Hermandad Provisionales de Zaragoza señor Perales en nombre de la Nacional, prendió del manto la estrella laureada de la Hermandad Nacional.

### DISCURSO DE GRACIAS

Hablaron el Presidente de la Hermandad Provincial de Alféreces Provisionales de Zaragoza y el de la Hermandad Nacional de la División Azul, don Carlos Pinilla, quien hizo la ofrenda del manto.

Finalmente un discurso de aceptación y de gracias, en nombre del cabildo y de la Virgen del Pilar, del Dean, quien puso de relieve la singularidad del ejemplo de la División Azul y glosó la heroica gesta de aquella unidad en defensa de la teocrática y de los altos valores del espíritu.

Después de la ceremonia, a la vista de los fieles, fue cambiado el manto que llevaba la Sagrada Imagen por el de la División Azul, a fin de que los combatientes de fuera de Zaragoza pudieran vérselo colocado ya a la Virgen. Este manto lo lucirá todos los días 10 de febrero, fecha de la batalla de Krassinov.

### CONDECORACIONES

A continuación se celebró otro acto en la Plaza del Pilar, en cuyo centro había sido levantada una gran tribuna adornada con la bandera nacional y de las provincias españolas. Ocupó la presidencia el Teniente General don Esteban Infantes, con las personalidades citadas y autoridades zaragozanas, así como con la maestra de la División Azul doña Celia Jiménez.

En este acto fueron impuestas las insignias de la Medalla de Oro de la provincia y de la ciudad de Zaragoza al Bandero de la Hermandad de Combatientes de la División Azul de Zaragoza.

Pronunciándose discursos alusivos, se dedicó un sentido recuerdo a los caídos todos, a los mutilados y a los prisioneros y se puso de relieve que constituía un honor para Zaragoza ciudad y provincia, distinguir con estas medallas a la División Azul.

Intervino, seguidamente, para dar las gracias el Presidente de la Hermandad de Zaragoza de la División Azul, Coronel don José Parra, el cual evocó momentos de la heroica gesta y glosó la trascendencia que tuvo España en cada momento histórico para salvar los valores del espíritu.

Cerró los actos con un vibrante discurso don Carlos Pinilla, Presidente de la Hermandad

### ESTE ES EL MANTO 300

MADRID. — Con el manto que le ofreció ayer la División Azul, la Virgen del Pilar cuenta ya con trescientos. Entre los mismos figuran mantos que ostentan el escudo y la bandera de España y van ceñidos en su parte superior por el fajín de capitán general, máximo grado militar que se concedió a Nuestra Señora del Pilar, con ocasión del heroico sitio de Zaragoza.

## PARLAMENTARIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS, EN MADRID

El Ministro del Aire recibió al Jefe de la Fuerza Aérea norteamericana

Madrid.—En avión ha llegado a Madrid una comisión de parlamentarios de los Estados Unidos que, invitados por la Organización Sindical, permanecerán en España durante diez días.

Fueron recibidos en el aeropuerto por el encargado de negocios de la embajada norteamericana y el agregado naval a la embajada de España en Washington.

Durante su estancia en Madrid, los parlamentarios norteamericanos, que serán recibidos por los ministros del Gobierno español, visitarán las Cortes. También harán un viaje por Andalucía y el próximo día 18 cumplimentarán a S. E. el Jefe del Estado. El día 18 emprenderán el regreso a los Estados Unidos.—Cifra.

### EL MINISTRO DEL AIRE RECIBE AL GENERAL TRUMAN LONDON

Madrid, 9.—El Ministro del Aire Teniente General Rodríguez y Diaz de Lecea, recibió en su despacho oficial al General Truman Landon Jefe de las Fuerzas Aéreas norteamericanas en Europa.

A la entrevista, que fue muy cordial, asistió el Jefe del Estado Mayor del Aire.

También recibió el ministro al embajador de Francia, Sr. De Magerie, quien le presentó a los dos nuevos agregados, naval y aéreo a la representación diplomática francesa.—Cifra.

## CHOQUE APARATOSO, SIN MUERTOS



Bilbao. — Impresionante aspecto de como quedó el Seat 600 de la matrícula BI.47438 al chocar contra el camión BI.77302 en la carretera de Zorroza a la salida de Bilbao hacia Santander. Resultaron heridos de pronóstico reservado los ocupantes del turismo Elías Madina del Río, de 35 años, y Josefa Ortega Llibao, de 62 años. Este conductor el coche. — (Foto Cifra Gráfica).

# Nuestra Ciudad

por JUAN BONET

## Entre la ciudad y el campo

El pasado domingo, entre los amigos de la «Peña Artística y Cultural» de La Puebla, Gasim y el cronista peroraron sobre la ciudad y el campo. ¿Puede haber gente más sabrosa, hoy por hoy, que la que vive, precisamente, entre la ciudad y el campo?

Resultó curioso que dos hombres de la ciudad, viciosos de ella, animales nocturnos y de café, sin ponerse de acuerdo, coincidieran en hacer el elogio del campo y de aquellos pueblos o ciudades que todavía no han perdido su contacto con el campo, diciendo que en la actualidad las ciudades no se pueden vivir, que la burocracia nos tritura, que la circulación nos agobia y los ruidos nos vuelven del oído histérico y que, las grandes ciudades, están llenas de hombres que sienten la añoranza del campo y que a él escapan en cuanto tienen dos días de asueto. Madrid, París o Londres, están hasta el tope de esa clase de ciudadanos, los ciudadanos que añoran su pasado, más o menos remoto, de campesinos.

Palma, nuestra ciudad, debiera mirarse un poco en los pueblos del interior, en las ciudades que todavía tienen un mucho de campesinas. En La Puebla, por ejemplo, son tan respetuosos con el vecindario, que por lo menos los domingos hacen que la circulación rodada no perturbe el interior, la almendra del pueblo, haciendo rodar a los coches y motos por fuera del centro. ¿No es esto sencillamente formidable?

Las ciudades, queramos o no, tienen que defenderse de la invasión del escándalo, del ruido, del escape y del bochinzo. Volver a recuperar, aunque sea por horas, su paz.

Una mirada hacia el interior, nos da pequeñas lecciones como esta de La Puebla, realmente importantes para un vecindario, de verdad estupefactos. Entre la ciudad y el campo hay un término medio muy discreto al que Palma debiera aspirar, como ideal.

Temperatura	
máxima	26 a las 13
mínima	14 a las 6
Humedad	
	79 %

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

FRAU lo instala

# AGENDA

## TELEVISION

**PROGRAMA PARA HOY**  
De sobremesa  
2:30: Apertura y presentación; 2:32: Panorama. Espacio informativo; 2:45: Mundo insólito. Reportajes; 3:00: Telediario (Primera edición) 3:25: Cotizaciones de bolsa. Información financiera; 3:30: El tiempo; 3:35: El cine y su mundo; 3:45: Kilómetro cero; 4:00: Por tierras de España; 4:02: Cierre.

**Noche**  
7:30: Escuela de TVE; 8:00: Lectura del programa de noche; 8:02: Telefilm seriado; 8:30: Así será la «Gala Philips 1962»; 9:00: Este es Me Graw. Telefilm seriado; 9:30: Telediario (Segunda edición); 9:43: El tiempo; 9:45: Atlas de música; 10:00: Los muertos no se cuentan. Novela; 10:30: Los amigos del martes. Humor y variedades; 11:30: Telediario (Última edición) 11:45: Versos a medianoche. «La paz del sendero». Momento musical. «El invierno»; Recuerda; 12:00: Cierre.

## AEROPUERTO

Movimiento de aviones y pasajeros, por el Aeropuerto Nacional de Son San Juan, en los días 7 y 8 de Octubre de 1961.  
Aviones nacionales: entrados, 14 y 16; salidos 13 y 18.  
Aviones extranjeros: entrados, 37 y 54; salidos, 38 y 53.  
Pasajeros en aviones nacionales: entrados, 542 y 1.993; salidos, 619 y 2.028.  
Pasajeros en aviones extranjeros: entrados, 619 y 721 salidos, 721 y 3.061.

## Sección de Semetales de Manacor

**SUBASTA DE GANADO**  
El lunes 30 de Octubre, a las 11 horas, se procederá en el patio de este Cuartel, sito en C/ San Antonio núm. 2 de esta plaza, a la venta en pública subasta por el procedimiento de pujas a la llana, de 2 garraones declarados de desecho.  
El importe del presente anuncio será satisfecho por el adjudicatario.  
Manacor, 7 de Octubre de 1961.

## RADIO

### RADIO JUVENTUD DE INCA

1.106 Kcs.

**Programa para hoy**  
9: Apertura. Buenos días Mallorca; 9:20: Piezas breves; 9:35: Novedad musical; 9:45: Cocina y mercado; 10:05: Carretera; 10:35: Hermosa Radio; 11: Radio Club; 12:30: Levendo «BALEARES»; 12:35: Balleto; 12:50: Página X; 13: Mensaje de amistad; 13:35: Novedad musical; 14:05: El mundo canta; 14:10: Barra musical; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Selección de sobremesa; 15: Nombres musicales; 15:35: Variedad en la tarde; 16: Mujeres famosas; 16:05: Radio Club; 17: Revista femenina; 17:30: Grandes orquestas ligeras; 17:50: Rubrica de mujer; 18:05: Diez mitos con Caterina Valente; 18:15: La Ballena alegre; 19: Concierto de Radio Juventud; 19:35: Narración; 19:50: Novedad musical; 20: Santo Rosario; 20:20: Mensaje de amistad; 20:50: Información de «Última Hora»; 21:05: C. A. R. Club; 21:35: La hora de la cultura; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:15: Parada de éxitos; 22:30: Foco; 23: El socio tiene la palabra; 24: Cierre.

### RADIO MALLORCA

1.430 Kc. - 5 Kws.

**Programa para hoy**  
8:55: Apertura. Señales horarias. Santo Rosario y Noticiero Católico para los enfermos; 9:35: Minutos selectos; 9:30: Nat «Kings» Cole; 9:42: Melodías ligeras; 10: La música alegra el trabajo; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12:03: Cita en espacio; 12:25: Méjico canta así; 12:30: Boletín del radioyente; 13:25: Los «grandes» del flamenco; 13:30: Emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Macarena del Río; 14:18: La receta culinaria del día; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:24: Orquesta de Fred Addison; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:10 El tango; 15:15: Miguel Ros, Carlos Barandiarán y Constantino Lozano; 15:27: Desde la Quinta Avenida; 16: Emisión de solicitados; 16:15: La casa de los abetos; 16:40: Sardanías; 17: La hora de

los bailables; 18: El sacrilegio malayo; 18:15: Concierto selecto; 18:40: Una melodía, ayer; un ritmo, hoy; 19:05: Música de moda; 19:15: Emisión del Club Barcelona; 19:30: Una dama en San Francisco; 20: Emisión de solicitados; 20:15: No-do de los deportistas; 21:28 Escuche, adivine y escriba (cadena SER); 21: Hora exacta. Santoral para mañana; 21:01: La hora Afín (cadena SER); 21:30: ¡Pim-pam, fuego! (Cadena SER); 22: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:17: Rueda del mundo; 22:30: Reportajes Asturianos (cadena SER) 22:45: El Zorro (cadena SER) 23:30: Buenas noches con ritmo; 23:53: Música para soñar; 23:57: Postal de medianoche; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

### RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

**Programa para hoy**  
12:30: Apertura. Angelus; 12:35: Radioalegrías 1961; 13:15: La música que usted prefiere; 13:35: Santoral; 13:45: Discos para usted; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Cambios de Bolsa y Banca; 14:55: Una cuartilla al viento; 15: La Fiesta. Revista taurina; 15:15: Canciones por Mario Lanza; 15:30 Cosas de casa; 15:45: Concierto en miniatura; 16: Cierre.  
18: Apertura. Burbujas. Emisión para enfermos; 19:15: España social; 19:45: Buenas tardes; 20: Concierto en la Menor. Grieg; 20:40: Santo Rosario; 21: El Albergue de la Sexta Felicidad; 21:15: Panorama deportivo; 21:45: Radio Vaticano; 22: Radio Nacional de España; 22:20: La Historia del Atomo; 23: Buenas noches y cierre.

## FARMACIAS DE TURNO

(De mañana a la noche)  
Canals, Av. A. Rosselló, 71. Teléfono 21157.—Carrío, Pl. Hornabuc, 10. Tel. 14313.—Castañer, Plaza Pío XII, 11. Tel. 11534.—Esteva, Mariner Moll, 34 (Son Cotoneret). Tel. 11643.—Homar (Secar del Real).—Fornés, Bolsaría, 1 (final calle Colón). Tel. 12242.—Gimnalt, H. de Mánacor, 178. Teléfono 14138.—Lladó, Aragón, 415 (Ca'n Capas). Tel. 16719.—Morell Massana, Lulio, 28. Tel. 11564.—Roca, C. Sotelo, 698 (San Agustín). Teléfono 17466.—Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 17225.—Sbert, Plaza Conquista, 4 (Final San Miguel). Tel. 21425.—Solivellas, San Magin 114 (Santa Catalina). Teléfono 16655.

**SERVICIO NOCTURNO**  
(Desde las 10 noche a 9 mañana)  
Bernat, Colón, 46. Tel. 12173.  
**DESDE LAS 10 A LAS 12**  
Salvá, Olmos, 158.—Lladó, Aragón, 416 (Ca'n Capas).

## El tiempo

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**  
Nubosidad de evolución diurna. Brisas. Buena mar.

**Cupón del Ciego**  
NÚMERO PREMIADO **330**

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de COJUELO

ESCENARIOS PARA CUENTOS: LOS ENCINARES. — NO ES ORO TODO LO QUE RELUCE. — 600 PESETAS EN QUITAPENAS.

No hay escenario para un cuento gigante como un encinar. A Andersen y a Grieg les faltó esta cálida ambientación. La encina y el roble dicen más de la conseja nuestra. «Aixó era y no era...» lleva siempre la imaginación hacia robledales y encinares. La «ronda» de «l'humaner vert» del «fill del carboner».

Los encinares son evangélicos. En uno de ellos se dió la gran desolación de hijo pródigo. Sus amigos, los cerdos. Su alimento, las bellotas. Sobre la hojarasca que cruje a vidrios rotos, dió sus primeros pasos de arrepentimiento, camino de la casa del padre.

¡Cómo se ceban los cerdos en los encinares! Los antropófagos, que son los que han podido comparar, dicen que la carne del hombre es la más parecida a la del cerdo. Y que en todos sus partes es sabrosa. Hasta las cartilaginosas orejas. Y que al igual que el puerco, en ocasiones, boza.

El caballero Vargas fue quién, perseguido de moros y habiendo perdido la espada, arrancó una rama de encina que, blandida, acabó con todos sus enemigos. Desde entonces se le apodó Vargas Machuca. Machucar es pues voz y sílaba de encina.

Es sabroso y dulce el fruto de la encina. Lástima que los balines, las balas y hasta los obuses, hayan imitado la tierra y hasta femenit forma de la bellota.

La humedad más fecunda es la que va licuando el humus en los encinares. Los mejores y más grandes hongos. Las setas más sabrosas. ¡Lástima que la explosión de la bomba atómica haya adoptado la forma de un tongo

La bellota que se asa, saita en la sartén, como un triquitraque. Es más dulce y digestiva que la castaña.

Los mejores encinares de Mallorca están en la vertiente de Lluch hacia el mar.

También hemos visto rosarios hechos con pequeñas bellotas, colgados en la campana de las cocinas payesas, para rezarle a nuestra Patrona, «la Moreneta».

Y este es el cuento que os acabamos de contar, pensando en el dulce estar a la sombra de una encina.

\*\*\*

Hemos escrito, en repetidas ocasiones, del gozo, o los gozos, de los camareros mallorquines, en especial entre los meses de mayo y octubre de todos los años. ¡Cómo para ponerse en éxtasis ante el velloncito de oro del turismo!

Pero no todo lo que reluce es oro y todo anverso tiene su reverso y toda cara, su cruz.

Venimos protegiendo, desde hace bastante tiempo —menos de lo que lleva de tiempo su desgracia, por enfermedad— a Rafael Pérez, camarero. An. teayer le hicimos un donativo de cuñ. trocientas pesetas. Se puso muy serio en todo su porte, menos en sus zapatos, que le seguían riendo, rotas.

\*\*\*

A un pobre vergonzante, «M», que nos ha suplicado que silenciamos su nombre, entregamos doscientas pesetas.

Hemos solicitado informes, para atender a otros dos necesitados. Es decir, comprobación de su invocada necesidad.

UNA LAVADORA DE GARANTIA

en un establecimiento garantizado:

**Casa José Buades**

Pl. Rosario, 1 - Teléfono 17707  
VENTAS PROLONGADAS A SU COMODIDAD

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**  
Jueves, 12 de Octubre. — Tarde a las 4:30  
GRAN ACONTECIMIENTO COMIGO TAURINO MUSICAL DEDICADO A LOS NIÑOS DE PALMA

**EL EMPASTRE**  
EN SU ULTIMA ACTUACION DE LA TEMPORADA  
**3 BRAVAS RESES 3**  
Parte seria a cargo del valiente novillero **Juan Sánchez «CANUTO»**  
Sobresaliente **ELVIRO ALMONACI**  
PRESENTACION DE LA AUTENTICA BANDA  
**EL EMPASTRE**  
Con su fenomenal Concierto Internacional  
PARTE COMICA A CARGO DE LA MEJOR CUADRILLA BUFA DEL MUNDO  
**Polet en Cantinflas español**  
**Tin Tan y Gran Coyote**  
Harán las telélicas del público matando una brava res.  
**EL EMPASTRE**  
con su variado repertorio, interpretando sus más escogidas partituras.  
**GRAN FIN DE FIESTA**  
Por todos los componentes del GRAN EMPASTRE  
**Todos los niños GRATIS**  
IMPORTANTE: Se ruega a los directores de los centros benéficos y colegios asistenciales, se sirvan comunicar a partir de Loy al teléfono 13533, de 5 a 7 tarde, el número de asistentes a su cuidado para la reserva gratuita de localidades. — También tendrán libre acceso a la plaza todo niño o niña que vaya acompañado de una persona mayor, a razón de uno por acompañante.  
Localidades desde 8 pts. — Entrada especial niños 1 pta

†  
EL EXCELENTISIMO SEÑOR DON  
**José María de Sagarra y de Castellarnau**  
Falleció en Barcelona el pasado día 27 de septiembre.  
E. P. D.  
La CASA REGIONAL CATALANA de Palma de Mallorca al comunicar a sus socios, simpatizantes y amigos tan sensible pérdida, ruegan una oración por el alma del finado y la asistencia a la misa que a tal fin se celebrará hoy martes a las 7 y media de la tarde, en la Iglesia de los Padres Capuchinos, por lo que les quedarán muy reconocidos.  
No se invita particularmente.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
† **Doña Antonia Pons Sabater**  
VIUDA DE GALMES  
Que falleció ayer a la edad de 82 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.  
E. P. D.  
Su afligido hijo Bernardo; hija política Leonor; nietos, Antonio, Antonia y Jaime y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar hoy a las 6 de la tarde en la Parroquia de la Asunción de San Españolet, seguidamente conducción por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
No se invita particularmente.  
Casa mortuoria: Calle 202, n.º 22.  
El Excmo. y Revmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

COMENTARIO

La industrialización

El Instituto Nacional de Industria ha conmemorado el XX aniversario de su fundación. Esta efeméride ha dado ocasión al Presidente del complejo industrial, señor Suanzes, para hacer unas importantes manifestaciones, en las que sobresalen tres puntos. El primero, que la creación del I.N.I. mereció, que la creación del I.N.I. mereció...

La actividad creadora del I.N.I. hay que considerarla históricamente como el motor que ha impulsado la industrialización de España. Durante el régimen liberal —trinito durante la Monarquía como durante la República— el pueblo español vivió casi en la miseria, porque la iniciativa privada era incapaz de abordar y resolver los problemas de interés general.

La iniciativa privada ha preferido en España dedicarse a la especulación más que a la creación de fuentes de riqueza. Todo era una carencia. Faltaban industrias básicas, faltaba personal especializado y faltaba mercado consumidor; y por el escaso mercado consumidor —motivado por el bajo nivel de vida nacional—, y por la falta de personal especializado no había industrias básicas. La pesadilla de la pobreza nacional se mordía la cola, y las materias primas salían de nuestro país a bajo precio, para regresar una vez transformadas en productos industriales que había que comprar a precios mucho más altos.

El I.N.I. vino a romper este ciclo de penuria. Creó las industrias básicas y éstas dieron ocasión para que la iniciativa privada crease otras industrias de transformación de las materias primas. Al mismo tiempo se empezó a formar el personal especializado y el nivel de vida de los españoles comenzó a subir.

Aquí, en Baleares, tenemos un ejemplo de la trascendencia de la acción creadora del I.N.I. Sin duda, el progreso no habría podido adquirir un ritmo tan rápido de no haber mediado la creación de la fuente de energía eléctrica, indispensable para todo desarrollo industrial incluido el ramo de hostelería.

El XX aniversario del I.N.I. ha coincidido con la iniciación de la nueva etapa de expansión de la economía nacional. Hace poco que el Ministro de Comercio anunció en Bilbao que era necesario alcanzar una elevación de un 6 por 100 «per capita» de la renta nacional. Eso como mínimo, porque el propósito del Caudillo es situar el nivel de vida de los españoles en paridad con el que mantienen otros pueblos europeos.

A este respecto, el señor Ullastres advirtió desde Bilbao a la iniciativa privada que tendría que aumentar sus inversiones para alcanzar ese aumento de la renta nacional, y que si la iniciativa privada no aumentaba sus inversiones en un plazo de tiempo prudencial el Estado tendría que proceder a realizar un programa de socialización industrial.

He aquí cómo al cabo de veinticinco años, la iniciativa privada ha quedado emplazada para reparar su anterior inacción, cuando no su indiferencia, en relación con las obras de interés general, como son la creación de fuentes de riqueza. Pero si la iniciativa privada sigue sorda al llamamiento nacional, la elevación de la renta nacional por persona, de la que es consecuencia la elevación del nivel de vida, se hará como sea. Todo antes de que el pueblo español se vea imposibilitado de seguir prosperando.

El ejército portugués...

(Viene de la primera página) Y en efecto, paralelo al discurso pronunciado ante el Consejo Legislativo por el gobernador de Angola, se ha dado a conocer un comunicado oficial que distribuyó a la prensa el Ministerio de Defensa portugués.

El «Diario de Noticias», de Lisboa, en un editorial al que da gran relieve y que titula «Ejército portugués», dice: «Puede considerarse como terminada victoriosamente la acción de nuestro ejército en Angola y ese hecho necesitaba ser subrayado con el homenaje que la gratitud nacional debe a los jefes y soldados en estas graves horas que han prestado su servicio y su esfuerzo a la grandeza y a la integridad de la patria, escribiendo una página más entre las páginas brillantes de la historia del ejército portugués. El país puede enorgullirse de su ejército, que es la viva expresión de su unidad».

UNA NUEVA FASE Nos encontramos, sin duda, ante una nueva fase de las operaciones de Angola. Las puertas de la ONU están prestas a abrirse sobre el debate que va a trabarse en aquella turbada ágora en torno a la cuestión de Angola, cuestión reiterativa, pero que tropieza con ese inaccesible muro que es la tenacidad tremenda e ininterrompida de un pequeño país. Todos sabemos a cuántos y cuántos enemigos se enfrenta sin que nunca le asusten ni el número ni las múltiples redes políticas que ellos preparaban para todos los sitios. Por otra parte, nos encontramos en épocas de elecciones pues, en breve, los portugueses acudirán a las urnas para elegir el nuevo Parlamento.

La terminación de las operaciones militares, ahora anunciadas por los comunicados oficiales y por el discurso del general Deslandes viene, pues, en un momento muy oportuno; tras un parpadeo, causó al país hondo y merecido júbilo.

Fundamental discrepancia entre Bonn y Washington

(Por teléfono. crónica de nuestro corresponsal, Alberto CRESPO). Los laureles deportivos que coronan el pórtico de entrada a la semana que comienza son más frescos y fragantes que los políticos. Triunfo aplastante de los alemanes sobre los húngaros y dos victorias futbolísticas sobre Polonia en las categorías que se suelen representar con las dos primeras letras del alfabeto. Por contra, los laureles políticos apenas destacan. En el aire luminoso de estos soleados días de otoño, todo sigue, poco más o menos, como estaba al final de la semana pasada: la República Federal sin nuevo Gobierno; el occidente en desacuerdo, un des acuerdo que brota entre las líneas de las informaciones y los comentarios de una manera incuestionable.

CONTINUAN LAS DISCREPANCIAS A estas alturas, y a pesar de que los sondeos preliminares ruso-americanos parecen haber demostrado que el Gobierno soviético no está «maduro» para el diálogo decisivo con los occidentales, las posiciones de Washington y de Bonn discrepan fundamentalmente. Para los estrategas de la política norteamericana lo importante es defender la independencia y la libertad del Berlín Occidental y con ella la presencia de las fuerzas aliadas, aun a costa de sacrificar algunos intereses alemanes. Para el Gobierno de Bonn es fundamental, cuestión de principio, que la defensa de Berlín sea hecha, en nombre de los derechos y deberes adquiridos con la victoria de 1945, y no comprenda el precio impuesto por Rusia, según ha declarado el profesor Grewe, Embajador alemán en Washington y miembro de la comisión cuatripartita encargada de preparar el borrador occidental para las negociaciones con Rusia.

Hay unos puntos en los que la República Federal no puede hacer ninguna concesión: la libertad de Berlín y el mantenimiento de los vínculos que le unen a la Alemania libre; el reconocimiento de Pankow; la permanencia de la República Federal en la OTAN y, por fin, la reunificación del país. Todo cuanto atente a estos principios básicos será rechazado por el Gobierno de Bonn.

DOS PROBLEMAS DISTINTOS En cambio he aquí algunas opiniones norteamericanas. El senador Humphrey, que está realizando una visita de sondeo a la República Federal y a Berlín, ha dicho y repetido que la actitud de los Estados Unidos hacia Berlín es y será la misma de siempre. Sin embargo, aludió, como de pasada, a las responsabilidades graves que habrá de contraer el nuevo Gobierno Federal en el caso de que en las negociaciones este-este se aborde el tema del «estatuto futuro» de Pankow. O en otras palabras, el de su reconocimiento como Estado. Se ve claro, pues, que la política exterior norteamericana hace una distinción nada sutil entre el «problema de Berlín» y el «problema alemán» tal como lo entienden y sienten los gobernantes de Bonn.

OTRA OPINION Otro senador norteamericano, el señor Douglas, también de visita en Berlín, ha definido los cuatro principios que Estados Unidos tienen que defender porque de ellos depende la libertad de la ex-capital. Son los siguientes:

Las fuerzas de guarnición no deben ser reducidas; la libertad de circulación de personas y bienes aliados entre Berlín y el occidente ha de ser mantenida, así como la de los berlineses y alemanes; la economía de Berlín Occidental deberá estar estrechamente unida a la República Federal y a la del mundo libre; seguridad para los refugiados de la zona comunista, ni una palabra en defensa del derecho de circulación dentro de Berlín, vulnerada por Pankow con-

Mientras la República Federal considera el problema de Berlín como parte del problema de la unificación alemana, en EE. UU. distinguen entre uno y otro por separado

tra las disposiciones del estatuto cuatripartito, ni la menor alusión a la reunificación.

¿SERÁ POSIBLE LLEGAR A UN ACUERDO?

Ante tales discrepancias cabe preguntarse: ¿Cómo podrá el Occidente llegar a un acuerdo sobre el temario de las negociaciones con Rusia? ¿Será posible llegar a ellas?

Parece que ahora se impone un compás de espera, de una parte para que el Gobierno de Washington y los cuatro ministros occidentales de Asuntos Exteriores estudien despacio el resultado de los sondeos ruso-norteamericanos y de otra, para esperar el discurso de Kruschchev al Congreso del partido comunista de la URSS, en el que es probable que dará alguna indicación de sus intenciones futuras.

SIC EN LOS INCIDENTES

Mientras tanto en Berlín siguen produciéndose los acostumbrados incidentes fronterizos cotidianos, en los que siempre, invariablemente, la policía comunista actúa con absoluta impunidad. Raptos de personas y asesinatos de fugitivos están a la orden del día. «No se nos puede exigir que asistamos cruzados de brazos al asesinato de nuestros conciudadanos — ha dicho hoy el Alcalde Willy Brandt—. De ningún modo, somos provocadores, pero queremos defendernos».

En consecuencia, el Gobierno del Berlín Occidental, de acuerdo con los comandantes aliados, ha decidido aumentar el número y preparación del cuerpo de policía de la ciudad para alcanzar así un fortalecimiento eficaz de los servicios de seguridad a lo largo de la frontera.

DIEZ MIL TANQUES CONCENTRADOS EN ALEMANIA ORIENTAL

Berlín, 9. — La Unión Soviética y la Alemania Oriental han reunido más de diez mil tanques en la zona comunista alemana, cifra que supera en mucho a la que se encuentra a disposición de las fuerzas de la OTAN en la Europa Occidental, según manifiestan funcionarios de los servicios militares de información occidental en esta capital.

En relación con el citado número de tanques, observadores militares ponen de relieve que la Alemania nazi, en su famoso ataque relámpago sobre Fran-

cia en la primavera de 1940, empleó únicamente algo más de 2.500 de estos vehículos. Un técnico militar ha afirmado que la cifra de tanques reunida actualmente en la Alemania Oriental constituye «la más importante concentración masiva de vehículos blindados de gran eficacia reunida jamás en cualquier lugar del mundo».

Solemne apertura...

(Viene de la primera página) tores de los citados centros, con los claustros de profesores, y un gran número de alumnos que llenaban el resto de la capilla.

Finalizada la ceremonia religiosa, en el salón de actos se procedió al primer acto académico, en el cual el Subdirector del Instituto «Ramón Llull», don José Font y Trias, dio lectura a las Memorias de los Centros de Enseñanza Media y Profesional, en las que se dio cuenta de la espléndida y fecunda labor docente desarrollada en los mismos, durante el curso pasado.

Finalizado el acto académico, el Sr. Gobernador Civil declaró en nombre del Caudillo Franco abierto el curso 1961-62.

Las primeras autoridades asistentes fueron recibidas y finalmente despedidas desde el exterior del edificio, por los directores del Instituto «Ramón Llull», don Alejandro Onsaló; del «Juan Alcover», don Bernardo Susu, de la Escuela Oficial de Comercio, don Antonio Piquer; de la Escuela del Magisterio Masculino, don Pedro Amorós; del Magisterio Femenino, doña Catalina Vives, de Artes y Oficios, don Antonio Sampol.

Espectacular rapto en Holanda de la esposa de un sabio ruso

Amsterdam, 9. — Diez funcionarios de la Embajada soviética en Holanda han penetrado violentamente en la oficina de policía de aeropuerto de Schiphol, cercano a esta ciudad, se han llevado consigo a la esposa del químico ruso Alexei Goluba, que ayer pidió asilo político en Amsterdam. Los rusos mantienen a dicha señora en la oficina de las líneas aéreas soviéticas «Aeroflot».

La policía holandesa ha explicado que pidió a la señora Goluba, cuando ésta se disponía a dirigirse al avión ruso que la devolvería a Moscú, que pasase por su oficina para saber si realmente regresaba por su propia voluntad o lo hacía secuestrada.

Alexei Goluba y su esposa formaban parte de un grupo de 29

Diez funcionarios soviéticos arrebataron a la policía holandesa a la Sra. Goluba

En la refriega un policía holandés dio un puñetazo en la nariz al embajador ruso

súbditos soviéticos que realizaban un viaje de turismo por Holanda, organizado por la Agencia Oficial de Viajes de la URSS. Goluba pidió asilo político ayer a las autoridades holandesas y se dice que no fue secundado en esta decisión por su esposa, por el temor de ésta a represalias de los rusos contra sus parientes.

Después del incidente de hoy, los policías holandeses rodean el edificio de «Aeroflot», donde se encuentra la señora Goluba, no se sabe si voluntariamente o no, pero desde luego «acompañada» por unos quince funcionarios soviéticos. Los policías, al parecer, esperan recibir órdenes de sus jefes sobre lo que deben hacer.—Efe.

EL EMBAJADOR RECIBE UN PUÑETAZO

Amsterdam, 9. — El embajador soviético en los Países Bajos, P. K. Ponomarenko, después de haber estado sitiado casi durante cinco horas en las oficinas de la «Aeroflot» en el aeropuerto de Schiphol, fue llamado para ver al Primer Ministro holandés, Dr. E. de Quay.

Un portavoz de la Embajada soviética dio la noticia mientras que Ponomarenko terminó dando a conocer una vehemente declaración de protesta a los periodistas, amenazando con «graves consecuencias a la larga» si la policía holandesa no devolvía el pasaporte a la señora Goluba.

Poco antes de la hora en que el avión soviético tenía que haber despegado para Moscú, a las 12.15 horas, esta mujer se convirtió en el centro de una lucha a puñetazos, sin precedentes, entre la policía del aeropuerto y los diplomáticos soviéticos.

Funcionarios de la Embajada, capitaneados por Ponomarenko, se abrieron paso hasta la oficina de la policía, sacaron a rastras a Goluba y la metieron a empujones en la oficina de «Aeroflot». En la lucha, un joven policía asestó un puñetazo en la nariz al Embajador soviético.

Después de estar sitiados casi durante cinco horas por la policía, Ponomarenko pidió que entrasen tres policías holandeses para hacerles una declaración. Afirmó que la policía de Amsterdam no ha cumplido la orden de su Gobierno al negarse a devolver el pasaporte a la señora Goluba. Al recibirse la llamada del Primer Ministro, el Embajador soviético tuvo que abrirse camino para abandonar el aeropuerto que estaba lleno de policías, periodistas, fotógrafos y «cameramen».

Mientras tanto, la señora Goluba y los diplomáticos soviéticos continuaron dentro de la oficina de la línea aérea soviética, cuya puerta principal estaba vigilada por la policía y la puerta trasera sujeta con una barra de hierro.—

NEGOCIACIONES

La Haya, 9. — El Embajador fue recibido en el Ministerio de Asuntos Exteriores por el Jefe del Gobierno, De Quay, quien desmpeña interinamente aquella cartera. El Primer Ministro manifestó por otra parte, al Embajador que los Países Bajos no pretenden en modo alguno impedir el regreso de Goluba a la URSS, sino únicamente cerciorarse de que abriga el deseo de efectuarlo.

Por su parte, en la entrevista, que duró media hora, Ponomarenko, se quejó del proceder de la policía holandesa, y De Quay respondió que será practicada la oportuna investigación.

A continuación, Ponomarenko regresó al aeropuerto, al parecer para tratar con sus colaboradores de si procede o no aceptar las condiciones del Gobierno holandés.—Efe.

LA SEÑORA GOLUBA REGRESA A RUSIA

Amsterdam, 9. — La señora Goluba, de 32 años de edad, esposa del químico soviético, de Kiev que ha pedido asilo en Holanda, ha decidido regresar a la Unión Soviética, según informa la agencia holandesa de noticias. El Fiscal General holandés, ante el que habían sido conducidos los esposos, entregó a la señora Goluba su pasaporte y entonces las autoridades le permitieron regresar al avión ruso que estaba esperando en la pista de estacionamiento desde las 12.15 de la mañana.

Su marido, Alexei Goluba, ha salido del aeropuerto custodiado por la policía.—Efe.

El alcance del indulto concedido por S.E. el Jefe del Estado

Madrid, 8. — El Decreto por el que se determina el alcance del indulto concedido con motivo del XXV Aniversario de la elevación del Caudillo a la Jefatura del Estado, según hace hoy público «Ya», es total para todos los penados que llevan veinte años de prisión efectiva y para todos aquellos a quienes se condenó a veinte años de prisión en el futuro, siempre que los delitos por los que fueron condenados sean anteriores al día uno de octubre próximo pasados.

Se reduce en una quinta parte la pena o penas impuestas a todos los comprendidos en condenas de dos años y un día a treinta años.

Para beneficiarse del indulto total los detenidos que hayan cumplido veinte años de prisión efectiva, el único requisito exigido será la buena conducta penitenciaria y que si han tenido faltas graves, les hayan sido condenadas. Este indulto total abarca igualmente a los condenados a muerte a quienes se les conmutó la pena, y los reincidentes y reiterantes. Asimismo, se fija un plazo, al parecer, de seis meses, para que los exilados que lo deseen, se acojan a los beneficios del decreto promulgado en el mes de octubre del año 1945, en relación con los delitos por rebelión militar y análogos cometidos durante los años 1936 a 1939. — Cifra.

Ha llegado la temporada de los grandes Premios Literarios

Al «Planeta», que está en puertas, han concurrido 211 novelas

Se presentan un gran número de damas

El otoño trae al margen de la caída de la hoja y de los inicios conferenciales o pictóricos, los grandes Premios Literarios. Tanto aquí como fuera de nuestra frontera, pongamos, por ejemplo, el Goncourt francés, del que hablaremos otro día, son premios otoñales e invernales.

En tanto que los organizadores del famoso «Destino» y del bien conocido «Elisenda de Montcada» clasifican las últimas novelas llegadas a sus respectivos domicilios —más adelante será la ocasión de decir algo de ellos— los promotores del Planeta preparan ya la gran fiesta literaria de la noche de la Hispanidad o del 12 de octubre, en que aquel premio sea de nuevo concedido. Su Director, entiéndase que nos referimos al Director de la Editorial Planeta, señor Lara promotor de este Premio, ya de gran solera, y que si ha revalidado valores conocidos, nos ha dado otros nuevos que hoy ya tienen fama; se encuentra satisfecho de cómo, año tras año, son más los concurrentes al Planeta, en cuyo Jurado, junto a otras personalidades literarias de renombre figuran los notables Críticos Literarios don Damaso Santos y don Antonio Valencia y el novelista premiado el año pasado y también Crítico literario don Tomás Salvador.

Las novelas que este año concurren al premio son doscientas once. De estas, el secreto del sumario no nos ha permitido averiguar si hay o no famosos, lo que si podemos decir a los lectores curiosos de los entre bastidores de los Premios Literarios, es que hay veinticuatro que se presentan con antifaz, es decir con seudónimo.

Una vez más, las damas literarias están en buen número a la hora de la partida, ya que son treinta las que concurren en pos de las pesetas y la gloria del Planeta.

Las hay, claro está, de casi todas las ciudades españolas, si bien Madrid y Barcelona están en franca mayoría y, en cuanto al extranjero, también han enviado algunas ya de Alemania y Francia, ya de Marruecos o de las tierras de América del Sur.

Naturalmente como hay títulos llenos de la mayor rareza en las Colecciones de vestidos, aquí también los hay que tienen lo suyo. Largos como los de las viejas obras literarias; así el «Demonio de nadie, que estás en los infiernos», o «Los pecados fríos» o bien ese rarísimo «Djiri» y para que nada falte a lo que las memorias se refieren ya hubo unas hasta de un vagón de ferrocarril las «memorias de una pluma estilográfica».

Larga teoría de novelas que dentro de poco, una subirá hasta la fama, en una encantadora noche barcelonesa, entre tanto que las otras se van al agua; bueno es decir, a lo mejor alguna hasta logra eso que en lenguaje de teatro se llama un «caballo blanco» y aquí bien puede y con todo respeto llamarse un editor.

Y ahora, «suspense» y a esperar la buena nueva del Planeta 1961.

Juan SAMPELAYO (Especial de PYRESA).

Hoy 20 págs.

Nace un niño sin ojos

Su madre, una italiana, estuvo expuesta a una excesiva radiación mientras visitaba una factoría atómica

El niño falleció dos horas después de nacer

Roma, 9. — Una alta autoridad médica ha dado detalles sobre el caso de una mujer italiana que dio a luz un niño sin ojos tras haber estado expuesta accidentalmente, a una excesiva radiación mientras visitaba una factoría atómica en

un país situado tras el telón de acero.

El ex-director general de Sanidad italiano, Beniamino de Maria, manifestó a la «United Press» que el niño falleció dos horas después de nacer y que aunque la autopsia no ha sido realizada, «parece» ser que el niño padecía algunas otras anomalías además de la completa carencia de globos oculares.

De Maria, miembro cristiano-demócrata del parlamento y catedrático de Medicina Social de la Universidad de Roma, ha rehusado, debido al secreto profesional, dar el nombre de la madre o identificar el país en que ella sufrió una radiación excesiva. Solo dijo que el referido país está situado «tras el telón de acero» y que el niño había nacido hace un año.

El profesor de Maria citó el caso en un debate parlamentario y subrayó su preocupación por el reciente aumento de la radiación en la atmósfera tras la reanudación de pruebas nucleares por parte de los rusos.

Declaró también a la citada agencia de noticias que la madre estaba en estado de gestación cuando visitó una factoría atómica y que el niño nació en Italia algunos meses después. Agregó que, al parecer la madre no presenta ningún trastorno por la excesiva dosis radioactiva que recibió.

«Sabemos —añadió de Maria— que la radiación puede afectar las células acústicas, producir una malformación hereditaria. Pero también puede causar trastornos en las glándulas somáticas y éste ha sido el caso referido».—Efe.

# El Obispo de la Diócesis bendijo la primera piedra del nuevo sanatorio-escuela «Mater Misericordiae»

Asistió, especialmente invitada, doña Concepción Antolín de Cuesta Monereo



Momento en que el Obispo de Mallorca da las primeras paletadas de cemento a la primera piedra.

A la obra meritísima, humanitaria y popularísima, debida a los PP. de San Juan de Dios, de Cala Gamba, que iniciara y rematará, con prestación personal, aquel inolvidable frate que se llama, con angelico nombre, Serafín, y con apellido exhaustivo de caridad, Fonseca, en cuyo sanatorio han tenido acogida los niños pobres tullidos, va a responder ahora, a iniciativa de esas otras hormigas de la caridad, que son las Hermanas franciscanas, ese otro sanatorio-escuela «Mater Misericordiae», que acogerá en su seno a las niñas igualmente afectadas de crónica enfermedad, cuya primera piedra se colocó el domingo con gran solemnidad. La propaganda de la benéfica obra se ha iniciado ferrosamente y desde bien de mañana del pasado domingo, altavoces anunciaban la fiesta y se van inscribiendo multitud de socios protectores.

Bien se lo merece esta obra del gran amor de Caridad de las Hermanas franciscanas.

La fecha del 8 de octubre marcará de hoy en adelante en las efemérides de nuestra ciudad una conmemoración de trascendencia fundamental.

Se colocó la primera piedra del sanatorio-escuela «Mater Misericordiae», que se levantará en los terrenos de «Son Gotleu», en un gran espacio de diez mil metros cuadrados: dicho Sanatorio estará dedicado a la atención de las niñas parálíticas y anormales, funcionando así mismo una Escuela para niñas normales.

## Cursillos de Cristiandad para hombres

La clausura del Cursillo de Cristiandad nº 215, para hombres, que actualmente se está celebrando en la Casa de la Sagrada Familia, tendrá lugar la noche de hoy, martes, dando comienzo a las 10'30 horas.

Aquellos Cursillistas que deseen asistir podrán utilizar, si lo desean, los autocares que a las 10 de la noche saldrán de la Plaza de Santa Eulalia y regresarán a la terminación de dicha clausura.

Esas niñas aquejadas del gran mal que es la poliomielitis, tendrán dentro de breve tiempo un refugio donde a la par que se procurará curar su mal, o cuando menos aliviarlo, recibirán una sólida formación religiosa; de esa doble misión de curar y educar, se encargarán, como señalamos anteriormente, las beneméritas Hermanas Franciscanas que con tantas simpatías cuentan en Mallorca.

Bastante antes de las doce del mediodía del domingo, hora señalada para la bendición, se hallaba el recinto que debe ocupar el Sanatorio-Escuela completamente lleno de asistentes que esperaban la llegada del Sr. Obispo, que había de efectuar la bendición.

Se hallaban presentes en el acto el señor General Gobernador Militar, don Santiago Mateo Marcos; señor Alcalde de Palma, don Juan Massanet; señor Presidente de la

Diputación Provincial, don Rafael Villalonga; señor Presidente de la Audiencia, don Fermín Garbayo; el Oficial Mayor del Gobierno Civil, don Jaime la Portilla, en representación del señor Gobernador Civil y el Inspector de 1.ª Enseñanza, señor Salom.

La llegada del señor Obispo fue saludada con grandes aplausos y bajo los acordes de la Banda de Cornetas y Tambores infantiles de la Cruz Roja de La Soledad.

Ya en el estrado que presidía el recinto, el señor Obispo se revistió de Pontifical, siendo ayudado por el señor don Juan Eñeñat, Chantre de la S. I. C. B. y de los Rvdos PP. Munar, de los Sagrados Corazones, y Nicolau, de la Orden Franciscana.

Seguidamente se procedió a la bendición de la primera piedra, dando seguidamente lectura al acta, que con el ritual de costumbre fue firmada por las primeras autoridades, colocándola en un recipiente metálico sellado. El señor Obispo dio la primera paletada de cemento, haciéndolo a continuación todas las autoridades, como igualmente la M. Superiora de las Hermanas Franciscanas.

Al pie de la Cruz que se levantaba sobre el lugar exacto que debe ocupar el altar mayor de la Capilla, se rezó por la Capilla de San Francisco la Letanía de los Santos y diversos motetes; momentos antes el señor Obispo recorrió, bendiciéndolos, los límites del recinto de la Capilla.

Se terminó el acto religioso con el canto por la mencionada Capilla y el público, con toda solemnidad, del «Veni Creator».

Es digna de resaltar la asistencia de la señora doña Concepción Antolín, esposa del señor Capitán General señor Cuesta Monereo que se desplazó a nuestra ciudad con el exclusivo objeto de asistir a tan señalado acto.

# Brillante charla de Gafim y Bonet en La Puebla

## La semana de festejos de «La Peña Artística» dio comienzo

(De nuestro corresponsal ALEX). — La semana de festejos organizada por «La Peña Artística», con motivo de la conmemoración de su XX Aniversario, dió comienzo el pasado domingo con gran brillantez, ya que sirvió de pórtico a esta semana de festejos un acto de gran categoría como fue la charla de Juan Bonet Gela y Gabriel Fuster Mayans «Gafim», redactores de «BALEARES», periodistas y escritores de sólido prestigio tanto en nuestra isla como en el plano nacional.

En el salón de «La Peña» se congregó un numerosísimo y distinguido público, que siguió con vivísimo interés las diferentes fases de la charla y en algunas ocasiones interrumpió con cálidas ovaciones a los oradores.

Como dijo «Gafim», era una experiencia esa modalidad de una charla al alimón, y seguramente la primera de este tipo que se realizaba en Mallorca. Abrió el acto el Presidente de la Peña, don Gaspar Picó, y realizó una breve presentación de los conferenciantes este Corresponsal. Luego, Bonet y «Gafim» se presentaron mutuamente haciendo gala de su acendrado humorismo y facilidad de expresión, tras un diálogo de los dos escritores, muy celebrado por la concurrencia, se entró en materia.

profundo conocedor del campo mallorquín, de sus necesidades y de sus problemas, de sus realidades y sus tradiciones, habló extensamente de la ruralidad isleña y en particular de la villa y el campo pobleños. Trazó líneas de comparación entre la ciudad y el campo, y finalizó su capítulo con un canto emocionado y sincero de la vida rural y de los pueblos del agro.

Juan Bonet, si bien emprendió la defensa del núcleo urbano abundó también en el sentir de «Gafim», y a través de una serie de anécdotas y experiencias de sus viajes por Londres, París y Roma, reflejó el sustrato y esencia de la vida ciudadana, repudió el gran conglomerado de la ciudad populosa y definió la necesidad y conveniencia de la ciudad de dimensiones humanas. Las notables dotes de Bonet, de gran observador y fino humorista, quedaron patentes a través de su parlamento.

A continuación, Juan Bonet, pintó, a la vista del público un bodegón, muy entonado y de líneas expresivas, mientras «Gafim» disertaba sobre pintura y comentaba la obra que Bonet realizaba.

Finalmente, se abrió un interesante coloquio, «Gafim» y Bonet contestaron acertadamente y con gran aplomo a las muchas preguntas que les dirigieron los concurrentes.

La velada, que finalizó con unas pa-



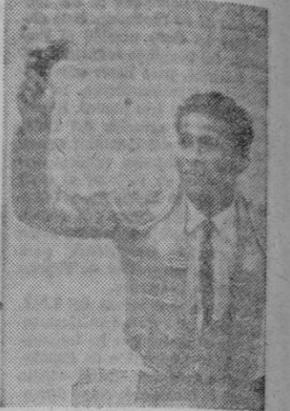
Alejandro Ballester, en el momento de hacer la presentación de nuestros compañeros. — (Foto CERVERA — La Puebla).

«Gafim» dijo cosas muy acertadas sobre el campo, habló del problema de la emigración del campo a la ciudad, y señaló el fenómeno inverso de un retorno de la ciudad al campo. «Gafim»,

letras de agradecimiento del Presidente de la entidad, fué muy celebrada por el público y a no dudar constituyó uno de los actos más celebrados en la presente temporada.

# DIGADOS UD ALGO

## CURRO GIRON, ANTES DE LA CORRIDA



—¿Quiere decirnos en primer lugar por qué ha tardado tanto tiempo en venir a Palma, haciéndolo ahora, a final de temporadas?

—El único motivo ha sido el no disponer de fechas libres.

—¿Quedó satisfecho de su pasada actuación?

—Quedé plenamente satisfecho; me tocó un toro de bandera y lo pude torear a gusto.

—¿Contento del sitio que ocupa en el escalafón taurino?

—Estoy contentísimo.

—¿A qué atribuye sus constantes éxitos?

—A la regularidad en mis actuaciones, en las que siempre pongo mi mayor interés profesional y trato de agradar al público.

—¿Cómo se juzga a sí mismo?

—Pues, para mí, soy un torero artista.

—¿Cree que Curro Giron es un buen torero?

—Yo considero que sí.

—¿Usted suele banderillar casi siempre a sus toros ¿qué forma o manera de realizar la suerte le gusta más?

—No tengo preferencias; para mí la suerte de banderillas es un recurso más, por ello lo hago con rapidez y de la manera que más le gusta al público.

—Cuando el matador cubre el tercio de banderillas, supone un por su parte hacerlo con más visibilidad que los simples banderilleros ¿qué condiciones deben reunir torero y toro para el mejor resultado de la suerte?

—Deben coincidir tres condiciones necesarias e indispensables, que son la penetración, velocidad y unión.

—¿Piensa banderillar esta tarde?

—Si el toro lo permite.

—¿Accede siempre a la petición del público para que lo haga?

—Generalmente sí; aunque a veces a disgusto, cuando el toro no reúne condiciones.

—¿Del toro o de la profesión, qué es lo que más le gusta?

—Todo aquello que de una manera u otra está relacionado con el toro.

—¿Y lo qué menos?

—Los inevitables sinsabores de toda índole.

—¿Es verdad lo que se dice, que en el sorteo de los toros es usted el torero que tiene más suerte?

—Así lo dicen; y por mi parte deseo que esta suerte dure mucho.

—¿De qué toreros españoles es más amigo?

—De todos por igual; a todos admiro y para mí todos son tan buenos toreros como excelentes amigos.

—¿Y de cuáles es menor amigo?

—Para mí todos son iguales, no quiero herir susceptibilidades.

—¿Tiene novia en España?

—Aquí no; en Venezuela.

—¿Ha pensado ya en casarse?

—De momento todavía no; veremos.

—¿Dónde gana más dinero en España o en América?

—En América.

—¿Cuántos hermanos tiene?

—Todos los que usted quiera; somos trece hermanos.

—De los trece, ¿cuántos se dedican al torero?

—Cuatro.

—¿Qué espera de Efrain, su hermano menor?

—En él veo un futuro matador de toros grande.

—¿Por qué su hermano Rafael, siendo un torero de clase indiscutible, no ha llegado más alto?

—No lo sé; no me lo explico; será por las cosas raras que suceden en el toro. De todas maneras, si él se lo propone puede llegar todavía, a ocupar un destacado puesto.

Domingo Cabot, con su magneto-fón, y yo con las cuartillas, tenemos que dejar a Curro. Era la hora de atarse la castañeta.

CALDENTEY

**METROPOL**

HOY

**TRES VIDAS ERRANTES**

DEBORAH KERR  
ROBERT MITCHUM  
PETER USTINOV

(Technicolor)

OTRO EXITO DE WARNER BROS

En el mismo programa:

**CAPRI, ISLA DE ENSUEÑO**

**LUNA DE MIEL EN EL PARAISO**

(AUTORIZADO MAYORES)

**ZONA AEREA DE BALEARES**

**SERVICIO DE OBRAS**

**ADMISION DE PERSONAL**

**CONCURSO**

Debiendo contratar este Servicio, con carácter fijo, un DELINANTE de primera que a ser posible reúna las condiciones de Proyectista, se admiten solicitudes hasta el día 14 del actual. Las instancias deberán ser presentadas en la Secretaría de este Servicio y dirigidas al Ilmo. Sr. Coronel Jefe del mismo. Con la debida antelación se avisará a los solicitantes para someterse a un examen en las condiciones que oportunamente se les comunicará. Edad comprendida entre los 16 y 36 años.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Juana Ana Tous Molí**

VIUDA DE DON BARTOLOME ALORDA

Que falleció ayer a la edad de 77 años en Palma, habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos hijos Antonio (del Garage Alorda), María, Francisca y Juanita; hijos políticos Catalina Muntaner, Antonio Roca, Antonio Deudero (Tte. Coronel de Máquinas de la Armada), Sebastián Ripoll (Apoderado Agencia Puigserver); hermana; hermana política; nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral y exequias fúnebres que se celebrarán hoy a las 18'30 horas en la Parroquia del Sagrado Corazón (Hostalets) y seguidamente conducción, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Marqués de Fuensanta, 75. No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

LIMPIA MAS LIMPIO TODO EL HOGAR...

**el nuevo TO'E TORNADO** [super potente]

CON DISPOSITIVO ASPIFIL

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**Bisquera Botinas San Miguel, 199 - Tel. 25748**

PRODUCTOR: Si eres aficionado a la zarzuela, la Agrupación Lírica de Educación y Descanso te ofrece un puesto entre sus componentes.

PALMA, PUERTO DE MAR

La Estación Marítima de Pelaires acoge a los trasatlánticos

La instalación ha venido a llenar una necesidad portuaria de primer orden

Unos pasajeros se quedan en Mallorca, otros a bordo y otros - de paso - saltan a tierra para ver «Palma la nuit»

El pasado sábado fuimos, sencillamente, a ver como funcionaba la Estación Marítima...

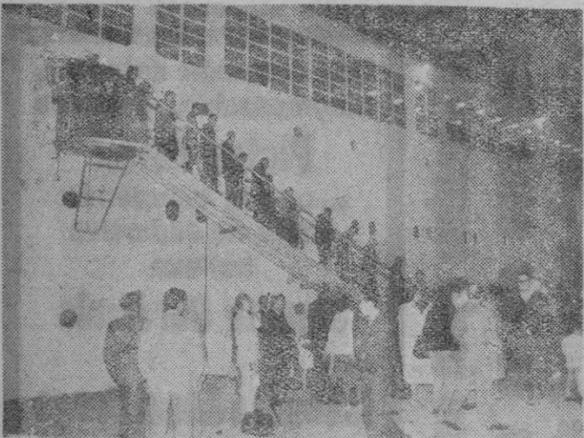


Los primeros pasajeros desembarcados someten sus maletas a la revisión de la Aduana.

tra, y pensamos que la coyuntura favorece nuestro propósito de dar a conocer lo que constituye una novedad de nuestro puerto...

atraco con rápida y perfecta maniobra, gracias a la orientación favorable del muelle.

cretamente, de Marsella, último puerto extranjero en el que ha tocado el buque.



Muchos pasajeros descienden del barco por unas horas para conocer «Palma la nuit».

ESPERANDO EL BARCO El «Cabo San Roque» era esperado a las ocho de la tarde. Quince minutos antes estábamos en el magnífico edificio de la estación...

ta: «Juan Serra Payeras. Buenos Aires, Argentina».

GENTE CONOCIDA Saludamos al jugador de fútbol Cruz, que se marcha a Montevideo. Le hacemos una foto en compañía de Villamide, su paisano...

Al otro lado del zaguán, se halla el departamento de Aduana, un amplio corredor, a lo largo del cual una especie de mostrador sirve para la revisión de equipajes.

Hay un grupo de jóvenes que se van al Brasil a buscar fortuna. Parecen animados. En cambio hay otros pasajeros que reflejan en sus rostros, en sus actitudes, la preocupación.

Nos imaginamos todo este jaleo a cielo abierto. En la tremenda soledad de la explanada desnuda. Realmente, la Estación Marítima está para eso, para servir de «estación» de partida o de llegada...

LEGA UN TRASATLANTICO A las nueve en punto, la inmensa mole del trasatlántico español queda inmovilizada ante la Estación Marítima.



MAMA!

tratándose de su hijo

...dése LO MEJOR!



LECHE DE ALMENDRAS

NUXINA

Solis

...EL POTENTE ALIMENTO DE FACIL DIGESTION

Elaborada a base de almendras y azúcar de la más selecta calidad, un «buen vaso» de NUXINA-SOLIS es... ¡pura salud para su hijo!



No se bebe... ¡se pa-la-de-a!

Entérese de los VALIOSOS OBJETOS DE CRISTAL TENSIONADO que puede obtener con el canje de las tapas de plástico de la LECHE DE ALMENDRAS NUXINA-SOLIS, en el domicilio de nuestro Representante:

ALEJANDRO CORTES AGUILO SINDICATO, 29, 1.º - TEL. 11717 - PALMA DE MALLORCA

Gobierno Civil de Baleares

VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla recibió las siguientes visitas: Ilmo. señor don Pedro Martínez de Tudela, Coronel Jefe del Tercio de la Guardia Civil...

Religiosas

SANTORAL

Santos Francisco de Borja, Florencio y Paulino.

CULTOS PARA MANANA

La Maternidad de Nuestra Señora y San Luis Beltrán.

CUARENTA HORAS

Continúan en San Jaime a la Virgen del Pilar. Exposición del Santísimo. A las cuatro y media de la tarde. A las siete y cuarto, Rosario, ejercicio del Triduo, reserva y a las 8 Misa Vespertina.

Continúan en Montesión a la Virgen del Pilar. Exposición a las 5 de la tarde. A las siete y media Rosario, Novena, sermón por el R. P. José Pastor, S. J.

Empiezan en la Merced a la Virgen de Fátima. Exposición a las cuatro de la tarde. A las siete y media Rosario, ejercicio del Triduo y reserva.

Empiezan en las MM. Capuchinas, también a la Virgen de Fátima. Exposición a las 3 de la tarde. A las siete y media Rosario, ejercicio del Triduo, sermón por el R. P. V. Fr. Diego de Aguilas, Capuchino.

ACTOS RELIGIOSOS

En San Felipe Neri, Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «Santo Espíritu».

En Santa Teresa, continuación de la Novena de la Seráfica Doctora Santa Teresa de Jesús. Por la tarde a las siete y media, con sermón por el Rvdo. Sr. Juan Borrás, Capellán de la Armada.

En San Jerónimo, Novena de Ntra. Sra. de Fátima. Tarde a las siete y media con sermón por el Rvdo. P. Antonio Oliver, C. R.

Ayuntamiento de Palma

BECAS ESCUELA DE NAUTICA

En el B. O. de la Provincia, número 14.811, de fecha 7 del actual, se insertan las condiciones para tomar parte en el Concurso de Méritos para la adjudicación de 5 becas, en concepto de ayuda económica, para cursar los estudios de Náutica y Máquinas, en la Escuela de esta ciudad. Palma a 9 de octubre de 1961

Inauguración de las nuevas instalaciones de Masterrer, S. L.

A las siete de la tarde de ayer, fueron inauguradas y bendecidas las nuevas instalaciones de Masterrer, S. L. sitas en la calle de Colón núm. 21. La acreditada firma tenía su anterior sede en la calle de San Miguel, y la nueva ubicación supone una importante ampliación en las instalaciones.

La casa Masterrer se dedica a la venta de artículos de peluquería — toda clase de aparatos tanto para peluquería de señoras como de caballeros — y a la formación profesional y preparación técnica de los futuros profesionales del ramo.

Bendijo las nuevas instalaciones el Rvdo. don Bartolomé Ferrer, vicario de la Parroquia de San Nicolás. Acto seguido, el director-gerente señor Estrach, y el delegado regional don Carlos García, obsequiaron gentilmente a los invitados al acto inaugural.

El yate «Cristina» se hizo a la mar

En la tarde de ayer, lunes, se hizo a la mar, dando por terminada su estancia en nuestro puerto, el yate «Cristina» del armador griego Onassis, en el que viajaba en compañía de la famosa cantante de ópera María Callas.

El citado yate llegó a Palma en la tarde del sábado último.



Peticion de mano

Por don Bernardo Gomila, Teniente Coronel de Infantería y señora doña María de los Angeles Bañolas y para su hijo Antonio, ha sido pedida a don Gabriel Ferrer, funcionario de la B. March, retirado, y señora doña Manuela Carbonell, la mano de su hija Tinet.

La boda se celebrará el próximo noviembre.

Hoy 20 págs.

# «Los jóvenes invasores», se estrenará hoy



William A. Wellman, experto realizador de «Los jóvenes invasores» goza de una memoria envidiable. En 1944 dirigió otra película de carácter bélico, su título «The Story of G. I. Joe». Por aquel entonces, su asesor técnico en materia militar, comandante Roy Murray, relató a Wellman las extraordinarias proezas del coronel Darby, jóvenes comandos americanos en su heroica acción en los frentes de Africa, Sicilia e Italia. Profundamente impresionado guardó en su memoria las vigorosas imágenes de aquel relato. Y así, 13 años más tarde, Wellman realiza «Los jóvenes invasores», film Warner Bros, protagonizado por el nuevo galán James Garner y la escultural Etchika Choureau, dando con ello rendido y emocionado tributo a la memoria de un hombre excepcional. Sala Rívoli tendrá a gala presentar a su selecto público este film, apasionante, sincero e

íntimo, testimonio vivido de uno de los capítulos más dramáticos de las vicisitudes americanas en la segunda gran guerra y cuyo estreno tendrá lugar hoy martes.

## Calificación religiosa de espectáculos

- CINE**
- Esa clase de mujer—4
  - Dos amores—3R (prov.)
  - La noche de los maridos—3
  - Hombre del Oeste—3R
  - Papá se quiere casar—3
  - Lo que el viento se llevó—3R
  - Los forasteros—2
  - Escucha mi canción—1
  - Tres vidas errantes—2
  - El coloso de Rodas—3
  - Canción de cuna—2
  - Un mundo nuevo—3
  - La cumparsita—2
  - El boxeador—s/c.
  - Historia de un condenado—3
  - Rifiá entre las mujeres—3 (pro.)

# CARTELERA

**CINE**  
**ACTUALIDADES.**—Desde las 3'15: **GIGANTE** (Elizabeth Taylor, Rock Hudson y James Dean); Warner-color. — **NO-DOS A Y B** núm. 978 (Tolerado menores).  
**AUGUSTA.** — Desde las 3'15: **EL ULTIMO ATARDECER** (Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone y Carol Lynley); Eastman-color. — **CRISTINA** (Autorizada mayores).

## «Carol Lynley quiere hablar español»

Carol Lynley, la más reciente estrella juvenil que fue a Aguascalientes con los coprotagonistas Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone y Joseph Cotten de la película Brynprod «El último atardecer» que hoy estrenan Augusta y Rialto, y que distribuye Universal-International, tenía la esperanza de poder hablar español corrientemente antes de terminar el rodaje de tres meses. Este drama de aventuras al aire libre fue filmado totalmente en Méjico y costó 3.500.000 dólares de realizar.

Carol se pasaba todos sus ratos libres estudiando tres distintos libros que compró para aprender español. Y además escuchaba constantemente la radio mejicana para acostumbrar el oído a las palabras extranjeras y adquirir al mismo tiempo el acento y soltura necesarios para lanzarse a hablar.

—Hasta ahora no puedo hablar muy seguido en una conversación —comentó la joven— pero quisiera que me escucharan recitar los anuncios musicales de la Pepsi-Cola en español.  
 «El último atardecer» es estreno en España.

**ASTORIA.** — Desde las 3'00: **ESA CLASE DE MUJER.** Director: Sidney Lumet (Sofía Loren, Tab Hunter y George Sanders). — **EL CASO DE UNA ADOLESCENTE.** Eastman-color. (Aut. mayores).

**AVENIDA.** — Desde las 3'00: **ESA CLASE DE MUJER.** Director: Sidney Lumet (Sofía Loren, Tab Hunter y George Sanders). — **EL CASO DE UNA ADOLESCENTE.** Eastman-color. (Aut. mayores).

**BALBAK.** — Desde las 3'00: **CON EL LLEGO EL ESCANDALO.** Director: Vicente Minnelli (Robert Mitchum y Eleanor Parker); CinemaScope, Metrocolor. (Autorizado mayores).

**BORN.** — Desde las 3'30: **PAPA SE QUIERE CASAR.** Director: Mario Mattoli (Domenico Modugno y Antonella Iualdi); Totalscope, Eastman-color. — **LA MUGHACHA DE BERLIN.** (Autorizado mayores).

**CAPITOL.** — Desde las 3'30: **EL COLOSO DE RODAS.** Director: Sergio Leone (Rory Calhoun, Lea Massari y Angel Aranda); Eastman-color, Cinemascope. — **SCOTLAND YARD.** (Aut. mayores).

**DORADO.** — Desde las 3'30: **VIVA LAS VEGAS** (Cyd Charise y Dan Dayle); Cinemascope, Technicolor. — **LA PRADERA SIN LEY** (Kirk Douglas); Cinemascope y Technicolor. (Aut. mayores).

**HISPANIA.** — Desde las 3'15: **IMITACION A LA VIDA** (Lana Turner). — **DIANA** (Diana D'ors). (Aut. mayores).

**LIRICO.** — Desde las 3'30: **CON EL LLEGO EL ESCANDALO.** Director: Vicente Minnelli (Robert Mitchum y Eleanor Parker); CinemaScope, Metrocolor. (Autorizado mayores).

**METROPOL.** — Desde las 3'30: **TRES VIDAS ERRANTES.** Director: Fred Zinnemann (Deborah Kerr, Robert Mitchum y Peter Ustinov); Technicolor. — **Complementos cortos.** (Aut. mayores).

**MODERNO.** — Desde las 6'00: **LA NOCHE DE LOS MARIDOS** (Don Murray, E. G. Marshall, Jack Warden, Phillip Abbot y Carolyn Jones). — **EL SEXTO FUGITIVO** (Richard Widmark y Donna Reed); Technicolor. (Aut. mayores).

**ORIENTAL.** — Desde las 3'00: **VIVA LAS VEGAS** (Cyd Charise y Dan Dayle); Cinemascope, Technicolor. — **LA PRADERA SIN LEY** (Kirk Douglas); Cinemascope y Technicolor. (Aut. mayores).

**PRINCIPAL.** — A las 4'15 y 9'15: **LO QUE EL VIENTO SE LLEVO.** Director: Victor Fleming (Clark Gable, Vivien Leigh, Leslie Howard y Olivia de Havilland); Technicolor. (Aut. mayores).

**PROGRESO.** — Desde las 6'30: **CON EL LLEGO EL ESCANDALO.** Director: Vicente Minnelli (Robert Mitchum y Eleanor Parker); CinemaScope, Metrocolor. (Autorizado mayores).

**PROTECTORA.** — Desde las 3'00: **LA CUMPARSITA.** Director: Enrique Carreras (Marujita Díaz, Carlos Estrada y Spartaco Santoni); Eastman-color. — **EL BOXEADOR** (Aut. mayores).

**RIALTO.** — Desde las 3'30: **EL ULTIMO ATARDECER** (Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone y Carol Lynley); Eastman-color. — **CRISTINA** (Autorizada mayores).

**RIVOLI.** — Desde las 3'15: **LOS JOVENES INVASORES.** Director: William A. Wellman (James Garner y Etchika Choureau). — **POLICIA FEDERAL** (Autorizado mayores).

**VICTORIA.** — Desde las 6'30: **VIVA LAS VEGAS** (Cyd Charise y Dan Dayle); Cinemascope, Technicolor. — **LA PRADERA SIN LEY** (Kirk Douglas); Cinemascope y Technicolor. (Aut. mayores).

## «Centauros del desierto», una película a caballo

Sólo quienes conozcan de cerca al glorioso John Ford y sepan

## Teatro Sindical

### REPRESENTACION EXTRAORDINARIA DE «MARUXA»

Se han confirmado los rumores que circulaban sobre el montaje de la difícil opereta del Maestro A. Vives «Maruxa», ya que la Agrupación Lirica de Educación y Descanso, ha podido contar con las colaboraciones de Mercedes Garrigós y Manuel Ponseti, para dar más realce a la función.

Mercedes Ballester, Bernardo Martí, Lina Gayá, Francisco Delgado y Antonio Vidal para la función del día 15, completarán el reparte de las dos extraordinarias funciones anunciadas.

En sucesivos días, se irán dando más detalles, sobre dichas funciones, que el Maestro Dalmáu, dirigirá con su habitual maestría, y quede sólo constancia ahora, de esta agradable noticia que hemos podido recoger.

el orgullo que fue para él haber servido a la patria en el Cuerpo de Caballería pueden imaginar el gusto, el amor con que ha realizado su más gigantesca y ambiciosa película, «Centauros del desierto», en la que dos hombres, John Wayne y Jeffrey Hunter, cabalgan durante años, a lo largo y lo ancho del desierto, para localizar a una muchachita secuestrada por los comanches... que cuando la encuentran es ya una mujer tan linda como indómita (Natalie Wood).

«Centauros del desierto» es, puede decirse, una película «a caballo» y la extraordinaria fotonografía del jinete, la virilidad del centauro del Oeste llenan todo el fotograma, en VistaVisión y Technicolor, a través de una serie de aventuras tan intensas, trepidantes y rudas que conmueven al espectador, sacudiéndole poderosamente con las más vigorosas emociones.

Estreno: Mañana en Sala Born.

## Interrogatorios, pesquisas, detenciones, sucesos desconcertantes y densos de angustias jalonan el curso de la más tremenda y realista denuncia social



## un maldito embrollo

(Autorizada mayores)

¡una película como ja-  
 más se vio nada que  
 cause tanta impresión!

Una creación soberbia, incomparable, única de

**Pietro Germi**

... con la estupenda actriz de explosiva belleza

**Claudia Cardinale**

... y **Eleonora Rossi Drago** árbitro de la elegancia femenina en Italia

## Estreno: JUEVES



### AVISO

No se permitirá la entrada en la Sala durante los últimos quince minutos

Adquiera desde hoy sus localidades numeradas

Hoy y mañana - Ultimas proyecciones

## Esa clase de mujer EL CASO DE UNA ADOLESCENTE

# 3.ª Y ULTIMA SEMANA

del mayor éxito de todos los tiempos

LA PRODUCCION DE **DAVID O. SELZNICK** BASADA EN LA FAMOSA NOVELA DE **MARGARET MITCHELL**

¡ETERNAMENTE NUEVA!



## LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



**CLARK GABLE-VIVIEN LEIGH**  
**LESLIE HOWARD-OLIVIA de HAVILLAND**

DIRECTOR: VICTOR FLEMING  
 GUION: SIDNEY HOWARD  
 MUSICA: MAX STEINER

TECHNICOLOR

UNA PELICULA PRESENTADA POR **SELZNICK INTERNATIONAL • METRO-GOLDWYN-MAYER**

Sesiones numeradas a las 4'15 y 9'15



Venta de localidades con cuatro días de antelación

## TEATRO SINDICAL

(EDUCACION Y DESCANSO)

Jueves día 12 octubre

A las 7'15 tarde

y Domingo 15 a las 7'15

La Agrupación Lirica de Educación y Descanso con la colaboración de la triple

**Margarita Garrigós** Y el bajo

**Manuel Ponseti**

Pondrá en escena la ópera

## MARUXA

Con las voces de **MERCEDES BALLESTER FRANCISCO DELGADO BERNARDO MARTI.**

Coro general y ballet.

**Gran Fin de Fiesta**

Maestro Director y Concertador:

**Don Jaime Dalmáu**

Director de escena.

**Francisco Delgado**

INVITACIONES NUMERADAS

BOLSA DE LA PROPIEDAD

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria. PRIMERMAMENTE, compre sus zapatos en Ballester 4 (10). FINCAS JAUME. Aragón, 22...

SOLARES Y TERRENOS

ANDARA MEJOR sobre ellos si compra los zapatos en Ballester, 4 (11). VENDO huerto 7 cuarteras, situación inmejorable, vista carretera. Informes esta Admón. (10)...

VENTAS

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. ANTES DE COMPRAR compare unos estropajos...

ANUNCIOS ECONOMICOS

VENDO Mobyente 63 buen estado. Informes esta Admón. (10). BOLSA DE LA MOTOCICLETA. Calle Cecilio Metelo, 18...

ALQUILU local apto industria o negocio en P. Pedro Garau. Informes Pons y Gallarza, 144, 12. (15). BUSCO casa entre terreno y Ca. Catalá para convertir en Residencia. Escribir mín. 45 esta Administración. (16)

VARIOSO

INSTALACIONES y reparaciones eléctricas. Antigua Casa Bartolomé Fuster, Plaza Bartrilho, 8. (11). POR PERSONAL técnico práctico se instalan industrias de todas clases...

TRASPASOS

LOS REALIZARA mejor con zapatos de Ballester, 4 (10). TRASPASO Pension recién reformada, 40 habitaciones. Sindicato, 136. (10)

AUTOMOVILES

CONDUCTORA más segura con zapatos de Ballester, 4 (10). BAULENAS. JUAN ALCO. VER 30 - 36. (10)

PERDIDAS

LAS EVITARA con zapatos de Ballester 4. (10). EXTRAVIADA cartera con documentos de Alberto Pérez Aparicio. Gratificar en Gestoría Sard, Calle Velázquez, 25, Palma. Teléfono 16585. (18)

ESPECIALIZAS

APRENDERA mejor con zapatos de Ballester 4 (10). FERTOS INDUSTRIALES. APAREJADORES. Preparación completa Ingreso. Profesores Licenciados S. Soler, 45, pral. Tardes. Tel. 25146. (14)

ARRIENDOS

LOS EFECTUARA mejor con zapatos de Ballester 4 (10). SE ALQUILA piso amueblado por temporada en la calle San Nicolás, 25, 3. (Travesía Comercial) con tres habitaciones, comedor, sala, cocina, baño, y teléfono. Para informes, al 2º piso. (28)

HIPOTECAS

LAS EFECTUARA más ventajosas con zapatos de Ballester 4 (10). DESPONGO de un millón de pesetas primera hipoteca y otras partidas. Informes: Hipotecas Gual, Plaza San Antonio, 5, 1º (20)

COMPRAS

COMPRARA mejor si uso zapatos de Ballester 4. (10). COMPRA toda clase de muebles y cuadros para hacer domicilio. Telf. 24494 (12)

HABITACIONES

ESTARA MAS COMODO con zapatos de Ballester 4. (10). ALQUILO habitación independiente. Alférez Llobera Estades, núm. 10-27. (10)

MOTOCICLETAS

MONTARA mejor con zapatos de Ballester 4 (10). VENDO Vespa con sidecar, toda prueba. Informes: Galerías Velázquez, Confecciones JOAN. (11)

MUJERES trabajo solo manitas necesarias. Informes: Cestas, 18, tienda. (10). FALIAN APRENDIZAS 14/16 años para venta de calzados. Ballester, 4, (11)

BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Art. 5º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas hasta 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION. SE COLOCARA ventajosamente si usa zapatos de Ballester 4. (10)

MUEBLES Hijos de José Llabrés SE NECESITAN BARNIZADORES y EBANISTAS Sindicato, 26 - 32

COMPRO YATE «MOTO - SAILER» Moderno de características básicas: Estora 13-15 mts. Manga 3' 0. Desplazamiento, 13-15 Tm. y soy vendedor de crucero RORC. Estora 10'50 mts. Manga 2'70 equipado, 4 literas, inoxidable y tacron. Motor «Universal». Dirigirse; Enrique Herreros Hernani, 19 - 4.º - SAN SEBASTIAN

TRABAJADOR. El 1.º de Octubre ha entrado en vigor el Seguro de Desempleo, entérate si eres afiliado por tu patrono, en previsión de que al algún día necesites sus prestaciones.

Tintorería «REGIA» Servicio a domicilio Teléfonos 25914 y 1376f

CASA DELMONTE ANTIGUEDES «ANTIQUES» PRECIOS MODICOS VIA RCMA 16 - TEL 1596\*

Pago bien Gemelos, prismáticos, fotografías, cas, ampliadoras, tripodes, cines, películas, microscopios, barómetros, material dibujo, brújulas, lupas, catalejos, etc. Solamente lunes 9, martes 10 y miércoles 11. Hotel Perú, Pl. Palou y Coll, 18. Teléfono 11934. Sr. Rodríguez.

PARA SU MUDANZA CASA ROJALS NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO SETE ESQUINAS. 5. Tel. 12227. CENTRAL EN BARCELONA: CAMPO SAGRADO 21. Teléfono 35.804

FRIO EQUIPOS PARA BARES Teléf. 25684

El carácter de su escritura puede ser una recomendación. Reforme su letra en: Academia Coto. San Felis 7

UNA EXCLUSIVA DE **Baleares**  
El diario de más circulación en el Archipiélago

## El jefe del Mau-Mau es suegro de una madrileña

- **Contrajo matrimonio con Bernard Memba - hijo de Homo Kenyatta - el 12 de noviembre de 1956, en la parroquia del Buen Suceso de Madrid.**
- **Tiene un hijo llamado Javier, que cuenta ahora dos años.**
- **Se conocieron en Inglaterra.**
- **Nunca había conocido a una española.**

Una noticia procedente de Roma, informaba de la existencia de una española, doña Conchita Gómez, que aseguraba ser la mujer de Bernard Memba —hijo de Homo Kenyatta, el famoso jefe del Mau-Mau, puesto en libertad recientemente— quien, al parecer, había provocado un alboroto en Vía Veneto de Roma, al ser sorprendido borracho y tener que ser internado en un centro de rehabilitación.



La foto recoge el momento en que Bernard Memba coloca el anillo de boda a Julia González, en la madrileña iglesia del Buen Suceso. (Foto: Fiel.)

En la foto Julia González de Memba con su hijo, en Madrid. (Foto: Fiel.)

Esta noticia referente al hijo del legendario Homo Kenyatta, puso al descubierto la nacionalidad de su presunta mujer. Y esta noticia llegó a Madrid, donde —como hemos podido comprobar enseguida— reside la auténtica esposa del citado Bernard y, por tanto, la única nueva oficial del gran jefe africano.

Doña Julia González y Bernaldo de Quirós, que así se llama la mujer, quedó visiblemente sorprendida al leer en los periódicos que otra madrileña, residente en Roma, pretendía pasar por la esposa de Bernard Memba. El rumor nos llevó hasta la noticia comprobada y avalada incluso por la presencia de un religioso que asistió a la entrevista.

Doña Julia González vive actualmente en Madrid, Carretera de Extremadura número 304. Y salen adelante ella y su hijo, con el escaso sueldo que ella gana dando clases de inglés.

—Me ha indignado mucho leer en la prensa que una mujer pretendía ser la mujer de mi esposo. Yo no puedo controlar sus pasos actualmente en Roma. Pero tengo fe en mi marido. Claro que no puede evitarse que otra mujer esté ahora a su lado...

Doña Julia es una mujer muy equilibrada, que habla con razonamientos y demostrando cuanto dice.

—Nos casamos, aquí, en Madrid, el año 1956, el 12 de noviembre, en la iglesia del Buen Suceso...

Al recordarlo, me muestra una fotografía de boda inconfundible, donde se le ve junto a su esposo.

—El está muy enfermo. Tiene una afección nerviosa y con cierta frecuencia se refugia en la bebida. No tiene las reservas espirituales de los católicos. Aun muchas veces ha estado conmigo en Misa y se sabe la Biblia de memoria. Es un hombre muy inteligente...

Según explica su esposa, Bernard es muy querido en África. Entre su pueblo, la tribu de los «kikyus», cuenta con verdaderas simpatías. Y él, en el fondo, lo que ha añorado siempre es reunirse con sus padres.

—De todas formas —sonríe ella tristemente— mi marido nunca podría suplir el talento político de mi suegro, Homo Kenyatta. Este es un hombre único para su pueblo.

En sus palabras hay un ligero matiz apasionado. Me dije que había estado cuatro años conviviendo con su esposo en Madrid. Le pregunté qué sentía cuando leía las noticias del Mau-Mau.

—No he aprobado nunca sus procedimientos. Pero, a veces, creo que los comprendo. Son una raza guerrera por naturaleza. Y ese es su modo de expresión frente a muchas cosas que no están del todo bien. Ellos, al fin y al cabo, son salvajes. Lo malo es que se hayan producido «Mau-Maus» en Europa y otros continentes más civilizados.

Bernard y su esposa se conocieron hace algunos años en Inglaterra. Ella estaba destinada allí como corresponsal de prensa.

—Me lo presentaron en una fiesta. Y, pronto, simpatizamos. Recordó sus primeras palabras: «Nunca había conocido a una española —me dijo—. Y estoy muy contento de que nos hayan presentado. Siempre admiré la moralidad de la mujer española y, sobre todo, su fidelidad hacia el marido». Bernard dió allí algunas conferencias y luego aquí en Madrid.

Antes de que naciera Francisco Javier, el gracioso mulatito que anda enredando junto a nosotros mientras recogemos las palabras de su madre, murieron otros dos varones, al nacer.

—Cuando iba a venir al mundo Francisco Javier fuimos a Lourdes, a rogar a la Virgen que se cumpliera nuestro deseo. Bernard estaba y está encantado con su hijo. Nos escribe casi todas las semanas. Y las cartas están dedicadas, la mayor parte, a su pequeño Francisco Javier.

Refiriéndose a la cuestión política, doña Julia asegura:

—Es totalmente incierto, como alguien ha dicho, que mi marido recibiese cantidad alguna de las organizaciones del Mau-Mau. Y también puedo decir que ni Bernard, ni Homo, mi suegro, son enemigos de los ingleses. Se ha dicho que los odian. Lo único que ocurre es que discrepan de su política imperialista. Pero los mejores amigos particulares de mi suegro son británicos.

En la actualidad, Homo Kenyatta está en libertad pero, perfectamente controlado por los ingleses. Y su hijo Bernard, hospitalizado en una clínica para enfermos alcohólicos, en Roma.

Es probable que pronto se reunan. Y doña Julia González de Memba no pierde la esperanza de que su esposo venga a buscarla, pronto para llevarla a vivir definitivamente a Kenya.

Entre tanto, sigue dando clases de inglés en su humilde pisito de la Carretera de Extremadura en Madrid.

Julio CAMARERO

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL. — Prohibida la reproducción.)

## Un gitano español enjuicia a una editorial francesa de discos

El «Manitas de Plata» ha ganado la causa y ha recibido 3.000 francos nuevos de la empresa editora

Habían hecho discos sin su consentimiento, valiéndose de una cinta magnetofónica en que recogieron su canción

Jean Cocteau le dirigió una carta personalmente alabando su arte

**MONTPELLIER** (Crónica del correspondiente de EUROPA PRESS, especial para «BALEARES», por Jean LAINE). — El proceso más singular del año en Montpellier ha sido, sin duda, el que ahora acaba de terminar con el triunfo del flamenco «Manitas de Plata», que recibirá una indemnización de 3.000 francos nuevos de una sociedad musical por haber usufructuado una de sus canciones.

El asunto comenzó en el mes de mayo de 1956, cuando se hizo una peregrinación a Santa María del Mar. En medio de la fiesta el «Manitas de Plata» se bebió unas copitas y empezó a templan una guitarra con aires gitanos. Un señor, representante de la editorial musical que ahora ha sido condenada, quiso aprovechar la ocasión y puso en marcha su cinta magnetofónica, en la que grabó la actuación del gitano andaluz.

Llegado a París, la editorial decidió aprovechar la grabación impresionando un disco que tuvo una acogida bastante regular. Y este disco fue el que luego escuchó nuestro compatriota, residente en Montpellier y que despertó en él una serie de exclamaciones e imprecaciones imposibles de reseñar. Inmediatamente puso una denuncia a la editorial, por hurto de intereses y entró en negociaciones con el abogado Lafont, que ha defendido su causa con gran ardor.

El juicio ha sido curioso. Fiscal y abogado se enzarzaron en una polémica inaudita sobre el hurto de la propiedad intelectual, la propiedad del aire, ya que el abogado aseguraba que su defendido, la casa editorial de discos, sólo había hurtado «el aire de la peregrinación» y que, tanto, debía ser

absuelta, ya que no es ningún delito escuchar.

Un gran factor importante en el veredicto del jurado fue la lectura de una carta que Jean Cocteau dirigió al «Manitas de Plata» en la que el académico francés, después de alabar la interpretación del tocao español, termina diciendo: «Se me habla de un error respecto a los derechos. Esto me sorprende. Ninguna danza flamenca se parece, a pesar de su ritmo agestral. El disco es admirable y he de felicitarle a usted y a sus camaradas, Jean Cocteau». El jurado ha opinado, en conformidad con Cocteau, que aunque la canción interpretada no era propiedad de «Manitas de Plata», ya que pertenece al folklore andaluz y tiene una antigüedad de siglos, si es totalmente suya la interpretación, que es lo que realmente le distingue. El disco que la casa editora musical ha reproducido está hecho sobre la interpretación, y por tanto, debe indemnizar al tocao. El veredicto fue el pago de 3.000 francos nuevos en derechos de daños e intereses al gitano.

Lo primero que el «Manitas de Plata» ha hecho, después de salir del tribunal, ha sido irse a una taberna, que también las hay en

Montpellier, y organizar una juer-ga flamenca por todo lo alto para celebrar su triunfo. Se ha bebido en cantidad, se ha comido poco, y se ha cantado mucho. Y en medio de unas seguidillas bien templadas el «Manitas» se paró para decir: «¿Están ustedes seguros de que no hay otro gracioso con er-manetofón econdio?»

## Presunto atraco junto a la playa de la Portella

Según manifestación del agredido, fue herido a navajazos, desposeído de su cartera y arrojado al mar

Sobre las diez de la noche de ayer, fue llevado a la Casa de Socorro Bernardino Dansó, de 64 años de edad, vecino de Villafranca, quien presentaba diversas heridas incisivas en la muñeca, cuello y costado. Llegó conducido por números de la Brigada Especialista de la Guardia Civil.

la víctima, fue agredido sobre las nueve y media de la noche junto a la playa de la Portella, herido con una navaja, desposeído de su cartera, y arrojado después al mar.

Practicada por los facultativos de guardia la cura de urgencia, fue conducido al Hospital Provincial, donde quedó internado. Parece ser que las heridas no revisten gravedad.

**TRANQUILO FIN DE SEMANA**

Por excepcional que parezca, este último fin de semana ha sido bastante tranquilo en lo que respecta a accidentes. El más notable —por sus consecuencias— es la caída de su bicicleta que sufrió Isabel Marqués Biche, de 27 años de edad, a quien en la Casa de Socorro se le apreció fractura de huesos del tercio inferior del antebrazo derecho.

El hecho de que no haya que lamentar graves desgracias, es algo insólito, y el cronista se alegra enormemente de este tranquilo y apacible fin de semana.

**PERO LOS PERROS NO CESAN**

Pero los perros no han cesado de morder, sin respetar fiestas. En la Casa de Socorro tuvieron que ser asistidos dos niños de mordeduras de can. El primero, Matilde Amengual Pizá, presentaba mordedura en la rodilla derecha; el segundo Miguel Ariza, presentaba heridas incisivas en la cara, producidas por mordedura de perro desconocido.

Seguimos insistiendo: Se impone una redada.

A. P.

## LOS FAMOSOS SE VISITAN



MADRID. — El famoso jugador de fútbol Alfredo Di Stéfano ha visitado en los Estudios Cinematográficos donde se rueda «Pecado de amor» a la estrella Saritá Montiel que interpreta el papel de monja. En la foto: Saritá Montiel y Di Stéfano durante la entrevista. — (Foto Europa Press).

## Aterrizaje forzoso de un avión de «Air France» en Morón de la Frontera, sin que ocurrieran desgracias

Morón de la Frontera, 9. — Un avión de la compañía «Air France» se ha visto obligado a realizar un aterrizaje forzoso en la base aérea de esta localidad. El aparato un «Superconstellation», cubría la etapa Dakar-Burdeos y al avión se le incendió uno de los motores cuando sobrevolaba la provincia de Sevilla y su llamada de emergencia fue captada por el servicio de protección de vuelo del Ejército del Aire, que transmitió las órdenes oportunas a las bases de San Pablo en Sevilla y la de esta ciudad. El avión eligió este último punto para la toma de tierra que realizó felizmente.

La hélice del aparato accidentado fue hallada, más tarde, por la Guardia Civil en una finca del término municipal de Paredas, distante unos veinte kilómetros de esta localidad. — Cifra.

**PARA RECOGER LOS PASAJES**

Sevilla, 9. — Procedente de París llegó esta tarde a Morón de la Frontera un avión de la «Air France» para recoger a los tripulantes y pasajeros del aparato de la misma compañía que hubo de efectuar un aterrizaje forzoso en aquella base por haberse incendiado uno de los motores. Este nuevo avión emprendió el regreso a Francia poco después de las nueve de la noche. — Cifra.

**AVISO IMPORTANTE A LAS EMPRESAS**  
En vigor el Seguro de Desempleo; para que no incurras en omisiones que te pueden acarrear perjuicios, acude al Instituto Nacional de Previsión para que te asesore adecuadamente.

**FRIGORIFICOS & SIEMENS MORANTA**  
SAN MIGUEL, 15

**Motores fuera borda**  
Fabricados por **Calc**  
OUTBOARD MARINE INTERNATIONAL S.A.  
Nassau, Bahamas (USA)

**Nuevos Modelos 1961**  
Sovereign

DE 60 - 40 - 25 - 15 - 5 y 3 H. P.  
ARRANQUE ELECTRICO O MANUAL  
INIGUALABLES EN ESTILO, POTENCIA Y ECONOMIA  
ENTREGA INMEDIATA — REPUESTOS DE ORIGEN  
**I. M. T. A. S. A.**  
IMPORTADOR GENERAL PARA ESPAÑA  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN BALEARES:  
**Juan Morey Gil**  
MARGARITA CAIMARI, 25 — TELEFONO 22473

## TOROS

### MURILLO y SEGURA triunfan en la corrida de Barcelona

Barcelona, 9. — Segunda corrida de Feria con buen tiempo y buena entrada. Siete toros de Juan Cobaleda el primero para rejones, y los otros seis de Elisardo Sánchez.

Josechu Pérez de Mendoza, en el de rejones, fue ovacionado y dió la vuelta al ruedo.

Manuel Dos Santos, en su primero, silencio. En el otro, aplausos, escuchando un aviso.

Fermín Murillo, en su primero, una oreja, petición de la otra, vuelta y salida a los medios. En el otro, ovación, vuelta al ruedo y salida a los medios.

Luis Segura, en su primero, ovación, vuelta y salida a los medios. En el que cerró plaza, ovación grande, una oreja, petición de la otra, vuelta y salida a los medios. (Cifra)

**SALA AUGUSTA**  
TELEF. 11068

**SALON RIALTO**

— HOY —  
**EL ULTIMO ATARDECER**

con ROCK HUDSON y KIRK DOUGLAS  
**CRISTINA**

(Aut. mayores)  
HORARIOS

En AUGUSTA

Cristina: 3'15, 6'20 y 9'35

Ultimo atardecer: 4'30, 7'40 y 10'50

En RIALTO

Cristina: 3'30, 6'35 y 9'40

Ultimo atardecer: 4'40, 7'45 y 10'50

3-1 en Mestalla

## Pese al tanteo adverso, el «Mallorca» tuvo momentos en que tuteó al «Valencia»

0-2 en el Estadio Balear

## El «Valladolid» se aprovechó de los fallos del «Atlético Baleares», para derrotarle

Los jugadores blanquiazules se impresionaron en exceso ante la valía de sus contrincantes

... pero el «Valladolid» salió jugando a la defensiva

CRONICA POR BRONDO

Muchos de los que asistieron al encuentro del domingo en el Estadio Balear, a la hora de justificar la derrota del «Atlético Baleares», se limitan a señalar que el «Real Valladolid» era netamente superior a los locales y la verdad es que esa superioridad sólo salió a relucir a partir de aquel momento que un defectuoso marcaje de los jugadores locales permitió a José María marcar el primer gol. Hasta aquel momento la superioridad de los vallisoletanos sólo estuvo de manifiesto en la zona central del campo y no por los aciertos de sus jugadores, sino más bien por el desacierto de los atléticos.

Algunos jugadores blanquiazules salieron al terreno de juego un poco influenciados por el

nombre de sus rivales, pero también conviene aclarar que el Valladolid no las tenía todas seguras y de ello puede dar fe la colocación de sus jugadores sobre el terreno de juego, con Sánchez convertido en cuarto defensa, un Ramírez preocupado tan sólo de marcar a Mosquera, sin querer saber nada más del partido, y por si ello no fuera suficiente la posición, también retrasada, de José María y Enderiz e incluso del extremo izquierdo Molina. O sea que puede que los jugadores mallorquines salieran impresionados, pero también hay que reconocer que los vallisoletanos no las tenían todas seguras sobre el posible resultado victorioso del final.

**DOS FALLOS LOCALES DIERON LA VICTORIA A LOS VALLISOLETANOS**

No es que no reconozcamos que hombre por hombre son superiores los del «Real Valladolid», pero conviene dejar constancia que

si estos se llevaron los dos puntos fue al sacar provecho de dos fallos de los jugadores blanquiazules, o sea que su victoria se debe más a los defectos del Atlético que a las virtudes del Valladolid.

Analicemos los dos goles y veremos que ambos se produjeron en dos momentos que no debían llegar. El primero, al descuidarse los jugadores que no formaban en la barrera de marcar, a los restantes contrarios, y el segundo, fruto de esos defectuosos blocajes de García, lo cual no debe suceder en un portero de la veteranía del meta blanquiazul.

Cualquiera que no estuviera en el partido y sólo conozca el resultado, creerá que los delanteros visitantes tiraron más a gol. En realidad fue así, pero tiraron a gol desde lejos, siempre desde fuera del área y por lo tanto con ventaja para el guardameta. Con-

*(Continúa en la pág. siguiente)*

**VALENCIA** (Servicio especial para «BALEARES» de Agencia Mencheta).— No puede decirse que el Mallorca viniera a Mestalla en plan de vencido, ni mucho menos. Y eso que había de pesar forzosamente en el ánimo del conjunto los recientes triunfos del Valencia, que, al fin, parece haber encontrado su verdadera forma de juego, en especial tras el triunfo conseguido

Un fallo de Zamora valió el primer gol valencianista, pero después, con sus acertadas intervenciones, salvó otros

El gol de los decanos fue conseguido por Quirro



Zamora, en magnífica estrada, evita un peligroso remate de Waldo, a centro de Fichá. (Foto VIDAL - Valencia)



Después de conseguido el primer gol por el «Valladolid» reaccionaron por un momento los jugadores locales, forzando algunos corners. En este, Ricardo y Pastor intentan el remate, pero el señor Vilalta señalaría falta.



A Mosquera le sirvieron pocos balones, pero estos los aprovechó. En la foto le vemos intentando rematar una pelota que Zumalabe terminaría por mandar a corner. — (Fotos «Juanet».)

el miércoles pasado en la población inglesa de Nottingham, en encuentro valedero para la Copa Ciudades de Feria. Y decimos esto desde un principio porque el Mallorca mandó durante un buen rato, sobre todo en los comienzos del choque, aunque sin lanzarse del todo a una gran ofensiva, ya que desde el principio Davoine reforzaba la retaguardia, y Forteza le suplía en el puesto de medio volante.

Por su parte, los levantinos tardaron bastante tiempo en entrar en juego, empleándose una desesperante parsimonia, que permitía siempre al enemigo anticiparse a la jugada. Bueno, siempre o casi siempre, como iremos viendo.

Fueron, pues, éstas las fases de iniciativa mallorquina, a pesar de lo cual la mayor profundidad en los ataques, le supuso al Valencia el anotarse el primer gol. Muchas veces hemos aplaudido al meta Zamora, y en la crónica de hoy también lo haremos... pero en este tanto el cancerbero isleño, se tiró mal y tarde, y para colmo de males tuvo que ser asistido por lesionarse en la mano izquierda. El gol, como es natural animó a los de casa, que ahora, sin hacer un gran juego, desde luego, dominaban más que sus contrarios.

La desorientación del Mallorca se hizo más patente, y si cabe, inexplicable, dado el juego excelente, realizado hasta este momento. Ciertamente los isleños se esforzaban por rehacerse, pero el

Valencia entonces empezó a hacerse dueño del terreno de juego, y aquel no tuvo más remedio que retrasar prudentemente sus líneas en evitación de males mayores, lo que hacía que el ataque valencianista fuera muy aborioso y vacilante.

En un contrataque mallorquín, Haro tuvo en su cabeza el gol que hubiera significado la igualdad, al fallar un buen centro de Ruiz, cerca de la portería, pasando el balón de largo. Este fallo, además de la igualdad a un tanto, hubiera supuesto al Mallorca una tranquilidad grande para el resto del partido. Para colmo de males nuevamente Haro, instantes más tarde, desaprovechó nueva ocasión de marcar, pues aunque disparó muy fuerte, su tiro llegó a las manos de Goyo, que detuvo el balón

con apuros. Para que la mentira no se la lleve el diablo, hemos de señalar que también el Valencia tuvo ocasiones de aumentar la exigua diferencia existente en el marcador hasta este momento, en especial una en la que dió el balón en el travesaño.

A partir de aquí se peleó de firme por parte de los dos equipos, y después del descanso, correspondió mayor profundidad al Valencia, pero también, justo es decirlo, mayor rapidez en las filas isleñas. Mientras el tiempo transcurría, sin que, pese a las ocasiones de marcar en las dos áreas, se inclinara la balanza de ningún lado. Además se actuaba principalmente en terreno de nadie, y, por ello, el juego tampoco ganaba en calidad.

*(Continúa en la pág. siguiente)*



Otra destacada intervención de Zamora, desviando de puños un balón que intentaba rematar Fichá. — (Foto VIDAL-Valencia).

## Eduardo Teus falleció mientras presenciaba el partido de San Mamés

Sufrió un ataque cardíaco

Bilbao, 8.— Víctima de un ataque cardíaco ha fallecido en «San Mamés» el conocido crítico deportivo y ex seleccionador nacional, don Eduardo Teus, que presenciaba el partido Real Madrid-Atlético de Bilbao en una de las tribunas. Mediada la segunda parte, el conocido crítico y redactor deportivo del diario madrileño «Ya», se sintió enfermo al parecer de gravedad. Inmediatamente fueron requeridos los servicios de un médico hasta que al fin se presentó para atenderle en lo posible el doctor oftalmólogo señor Castilla, Presidente de la Federación Vizcaína de Fútbol quien comprobó que el señor Teus era ya cadáver.

En el momento de fallecer el señor Teus, se hallaban a su lado prestándole los posibles auxilios, varios miembros de las directivas del Real Madrid y del Atlético bilbaíno, así como numerosos compañeros de Prensa y aficionados. Una vez confirmada la muerte de don Eduardo Teus, su cadáver fue depositado en una ambulancia.

*(Continúa en la pág. siguiente)*



Quirro, dentro del área, dispara sobre la meta de Goyo, consiguiendo el único gol mallorquinista. (Foto VIDAL - Valencia)

# El «Valladolid» se aprovechó... Pese al tanteo adverso...

(Viene de la página anterior)  
tadas fueron las ocasiones que pisaron la meta del equipo local y mucho más contadas las que tiraron desde dentro de ésta.

## UN ERROR QUE COSTO CARO

Pero aún tuvo otro fallo el Atlético Baleares y éste dio por resultado que no se marcaran goles en la meta defendida por Zumalabe. Este error fue el olvidarse durante todo el primer tiempo de que en el terreno de juego se hallaba Mosquera, pues no llegaron a la media docena las pelotas que le sirvieron al peruano. Se le tuvo en el mayor de los olvidos y se le «encerró» en un rincón del ala izquierda donde difícilmente podrá brillar, y que conste que pese al marcaje a que fue sometido Mosquera por parte de Ramírez, el jugador atlético aprovechó, y jugó con sus compañeros todos los minutos que se le sirvieron.

Hay quien dice que Mosquera no luchó. ¿Es que se le ha visto disputar un balón en alguno de los anteriores encuentros? Mosquera es un jugador que se sitúa en una zona —nunca se le debe encerrar en el puesto de extremo— desde la cual procura distribuir el máximo de juego y después aprovechar la menor ocasión ante el portador contrario para rematar, si es que está en posición para ello. El domingo no se tuvo en cuenta, o se olvidaron algunos de los jugadores blanquiazules, éste detalle y no se pudo sacar provecho de las excelentes condiciones que reúne el mencionado jugador.

## MERECIDA VICTORIA DEL VALLADOLID

Hecha la salvedad de que el Valladolid también tenía al «Atlético Baleares», añadamos que si en el terreno de juego tuvo que haber un vencedor, era el cuadro visitante. El «Real Valladolid» supo cerrar mejor sus líneas y supo a su vez plantarse con más rapidez ante la meta de García, aprovechando la menor ocasión para probar suerte en el tiro a gol, aún cuando lo hicieran desde una distancia que permitía al portero local actuar con seguridad. En una palabra que pese a sus defectos —que también los tuvo— fue superior al cuadro local que adolecía de lentitud, de imprecisión en la entrega y de la inexistencia de una línea de volantes. En resumen, el Valladolid hizo más para llevarse los puntos en disputa que el «Atlético Baleares».

## EL PARTIDO

Se inició el partido jugando el Valladolid a favor del viento y ya de salida obligó a Pastor a ceder corner, para salvar una peligrosa internada de Morollón. Contraatacaban los locales y pasa la meta del Valladolid por los momentos de más peligro al ser rechazados, por sus defensas Matito y García Verdugo sobre la misma línea de gol, sendos disparos de Ricardo y García.

A los 9 minutos anclamos un gran disparo de Molina que salió rozando el poste; seguidamente es Morollón quien intenta el disparo y cuando ya estaba batido el meta García el pelotón es devuelto por el traveseño.

A los 18 minutos el Atlético Baleares está a punto de marcar, en un remate de cabeza de Mosquera, que se lanzó en plancha para alcanzar el balón que había servido Fuertes II.

A los 21 minutos Pontoni cede corner y a los 29 es Sanchis quien lo hace.

Ya no se registra nada más de importancia hasta el final del primer tiempo, pues el juego se desarrolla más bien en el centro del campo, siempre con mayor control de esta zona, por parte de los visitantes.

Reanudado el juego, a los 4 minutos, Pachi cede un corner. A los 10 minutos un fallo de Zumalabe está a punto de costar un gol, pues al escaparse el balón dio ocasión a Mosquera a rematar, saliendo el balón fuera, pues el interior blanquiazul se precipitó en el remate. Seguidamente Mirlo obliga a García a desviar con apuros a corner un balón rematado por aquel.

A los 22 minutos de juego se produce el primer gol de los visitantes. Es cometida una falta tontamente, cerca del área. Se cuida de sacar la misma Enderiz quien en lugar de tirar contra la barrera, como le había hecho anteriormente en dos ocasiones, entrega raso hacia el centro de la portería haciéndose con el balón Josélin que había arrancado desde una posición retrasada esperando la entrega de su compañero. Josélin se limitó a cruzar el balón al lado contrario de donde se hallaba García, sin haber sido inquietado por ninguno de los defensores palmasanos. Fue el auténtico gol «de laboratorio», el gol preparado en las sesiones de entrenamiento.

Siete minutos más tarde, o sea a los veintinueve, un balón bombardeado es enviado a corner con apuros por Zumalabe. En esta jugada los jugadores blanquiazules re-lanzaban manos, la cual no pudimos precisar.

por nuestra situación en el campo, pero al parecer una vez despejado el portero intervino uno de los defensas desviando el balón con el brazo a corner.

Faltando seis minutos para terminar el partido y en pleno dominio del Valladolid llega el segundo gol. Enderiz larga un fuerte disparo desde el área, de tiene el balón García pero se le escapa y entonces es Mirlo quien remata rebotando el balón en el cuerpo del meta local, que tampoco consigue hacerse con la pelota, y Molina se cuida de mandar el balón a la red estableciendo el resultado definitivo (0-2).

Hasta el final del encuentro intentó el Atlético Baleares reducir distancias, pero entonces el Valladolid cerró sus líneas y procuró bloquear el balón el máximo de tiempo posible para que pasaran los minutos y el arbitro señalara el final.

## EL ARBITRAJE DEL SEÑOR VILALTA

Fue excesivamente riguroso el arbitraje del señor Vilalta y puso mucho teatro a la hora de sacar los golpes francos, con la colocación del balón en el lugar que él indicaba. Por lo que respecta a la hora de señalar las faltas no tuvo muchos errores, siendo el de más bulto ese penalty reclamado por los jugadores blanquiazules, falta que de haberse señalado hubiera podido ser el empate.

## ALINEACIONES

Por parte del «Real Valladolid» jugaron Zumalabe; Matito, García Verdugo, Pinto; Ramírez, Sanchis; Josélin, Mirlo, Morollón, Enderiz y Molina.

Por el «Atlético Baleares» lo hicieron García; Pontoni, Pastor, Navarro; Pachi, Dot; E. García, Ricardo, Massanet, Mosquera y Fuertes II.

## EL «REAL VALLADOLID»

Ya hemos dejado anotado que el equipo que dirige Paco Lesmes saltó al terreno del Estadio Balear con muchas precauciones defensivas. Ahora sólo nos falta añadir que no «cayó en la trampa» que le tendieron como lo hiciera el Gijón. En aquella ocasión se obligó al defensa central a abandonar su zona, pero García Verdugo, hombre ya más bregado, se mantuvo en su sitio y no se pudo sacar ventaja en los ataques locales pues dicho jugador como no tenía a quien marcar podía acudir en ayuda de sus compañeros. No fue tan insenuo el equipo valisoletano y ello se debía saber de antemano, máxime al tratarse de un equipo que la pasada temporada militaba en 1.ª División.

No hay duda de que el mejor hombre fue el interior Enderiz. De él salieron las jugadas de más



Hoy tenemos un humor terrible. No estamos para bromas.

Estamos bajo los efectos de dos palizas. Sentimos los huesos molidos.

Paliza en Valencia. Otra pifia de la que creíamos la mejor defensiva de España. Los goles en contra se van amontonando, pese a la supervivencia de nuestra pareja de pe-sillvos.

Lo malo es que ahora ni siquiera se puede hoy cargar la culpa al señor Castañeira. Perjudicó, sí, pero lo resolvió.

Paliza en el Estadio Balear. Esto es más grave todavía. Otra vez asistimos al clásico juego del ratón y el gato.

Los paisanos de don José Zorrilla nos dieron una lección de fiereza castellana. Frase que sino es de Zorrilla, merece serlo.

Claro que perder con el Valladolid es perder con todos los honores. Eso por lo menos nos sirve de consuelo.

Los colores valisoletanos flaban al Estadio Balear la fi-sionomía de un encuentro «Baleares-Mallorca». El Henao era de «rivalidad regional».

Pero el que jugaba era el Valladolid y no el Mallorca. Y algunos decían: ¡Ya quisiera-mos que el Mallorca jugara como el Valladolid!

El jueves viene el Elche con su tradición victoriosa sobre el Mallorca y su moral resucitada ante el Español. Siempre nos toca bailar con la más fea.

Pero el Mallorca tiene que honrar el Día de la Raza y quedar como los buenos. Esos dos positivos deben guardarse como oro en paño para ofrecérselos al Madrid el día que nos toque pasar por el arco. SIDERAL

peligro, él fue el organizador de todos los contraataques y tanto se le veía ayudando a los volantes, como atacando. Le siguió en méritos el central García Verdugo, así como el volante Ramírez que tuvo muy marcado a Mosquera. Morollón probó en varias ocasiones su potente disparo, estrechando un balón en el poste cuando ya estaba batido García.

Físicamente se mostró el «Real Valladolid» un equipo bien preparado y mejor dirigido. SOLO EL TRIO DEFENSIVO, EN EL «ATLETICO BALEARES». Aún cuando el «Real Valladolid» era mucho más equipo que el «Real Gijón», no hay duda de que el «Atlético Baleares» estuvo por bajo de sus posibilidades. Esperábamos mucho más del cuadro blanquiazul, pero en la tarde del domingo estuvo completamente desconocido, fracasando rotundamente los hombres sobre quienes se debía apoyar el juego de ataque. Dot y Massanet tuvieron la tarde más mala que les recordamos. Y al fracasar estos dos hombres fracasó todo el sistema táctico de ataque ya que Massanet, por su posición retrasada, y Dot, como volante de ataque, eran quienes debían «alimentar» a los cuatro hombres en punta y estos siempre recibieron el balón con desventaja, y por sí ello no fuera suficiente. Fueron II desde su zona retrasada, tampoco lanzaba a Mosquera con la efectividad de otros partidos y así fue como Mosquera, Ricardo y García no llegaron a inquietar a los defensas del Valladolid.

Al ser citados los jugadores nombrados anteriormente como desafortunados, se dirán que pocos hubo que estuvieran bien, y así es. Con la excepción de Pastor, Navarro y Pontoni, y alguna que otra cosa de Pachi, los restantes estuvieron francamente mal y de esta forma no es posible ganar un partido y mucho menos si se tiene delante a un equipo bregado, a un equipo con hombres habituados a la Primera División.

Se hace necesario, a la vista del partido del jueves, cambios en la línea delantera y también la repatriación de Villar en la media. No vamos a citar nombres, pues nuestro deseo no es entorpecer la labor de Juan Navarro, pero estamos seguros que él vio los defectos, al igual que vimos nosotros, y sabrá efectuar los cambios precisos para que el equipo gane en efectividad en la línea delantera, ahora que la defensiva ya ha recobrado su seguridad, esa delantera a la que falta rapidez en desprenderse del balón.

## CASI SE LLENO EL ESTADIO

Y para terminar esta crónica, añadamos que el Estadio Balear casi se llenó. Desde luego las localidades de pie estuvieron muy bien de público, siendo en la tribuna de sol donde se apreció el mayor calor. El público acudió como estamos seguros seguirá acudiendo si el equipo local rectifica su actuación del domingo y vuelve a ofrecernos otra exhibición, como lo hiciera frente al «Real Gijón».

Regresó ayer de Valencia por vía aérea el equipo del Real Mallorca, tras su desgraciada actuación del domingo frente al Valencia. Decimos desgracia no por el hecho de haberse dejado los dos puntos en Mestalla y haber encajado tres goles más, sino porque nuevamente de Mestalla se trae a Mallorca la baja de Ricardo Zamora, que tendrá que estar alejado de sus actividades por espacio de varias semanas a consecuencia de la lesión que sufre en el anular de la mano izquierda.

Añoche hablamos con Satur Grech quien nos explicó las incidencias del encuentro. Satur nos dijo: «El Mallorca ha causado muy buena impresión en Mestalla. Le dijo clara-

mente Balmanya por la Radio una vez terminado el encuentro. El Mallorca es el mejor equipo que ha existido hasta ahora por Valencia. Y Balmanya dijo la verdad. No creían encontrarse los valencianos con la resistencia que tropezaron y no solamente eso, sino también con la ofensiva que tuvieron de parte de Mallorca.

«El Valencia pudo —o mejor debió— terminar el primer tiempo, con empate a cero en el mejor de los casos, porque si las cosas le hubieran rodado sin suerte y a nosotros nos hubiera favorecido ésta, tal vez la ventaja de un gol la hubiera tenido el Mallorca.

«Se encontraron los propietarios de Mestalla con un regalo, que fue el primer gol, pero el Mallorca no se amilanó, siguió presionando y jugando a su aire. En el segundo tiempo se produjo el segundo gol y aun así los nuestros no se rindieron, siguieron luchando con ganas en busca del gol que se presentaba, aunque no llegaba. El Valencia se iba secando por momentos, mientras que el Mallorca se mantenía firme en el campo. Y naturalmente ocurrió lo que tenía que ocurrir vino el gol y con él, el desfondamiento del Valencia que —erecto— vino después se produciría el empate. Faltaba un cuarto de hora y volvíamos a la carga. Se produjo después un gol de chiripa del Valencia y respiraron ellos y respiró el público, aunque física y moralmente estaban vencidos.»

«No influyó para nada en el resultado la actuación del arbitro? —La verdad era que no. Tal vez cono no sobre ni ánimo estaba presente todavía lo de Tenerife, consideré que su arbitraje había sido bueno.

«¿A qué achacas la derrota? —No tuvimos suerte en varias ocasiones, luego la lesión de Zamora que es más importante de lo que en principio creíamos.

«¿Le ha visto el doctor? —Sí, ya le ha visto y por desgracia la lesión del anular izquierdo le tendrá apartado de las actividades deportivas varias semanas.

«Así se producirá la presentación de Martín Mora frente al Elche. —Eso. Pero Martín se ha cuidado mucho, está preparado y a punto.

TRABAJADOR EVENTUAL. Tu posible situación de paro queda protegida desde 1.º de Octubre al entrar en vigor el Seguro Nacional de Empleo. Comprueba tu afiliación en los Seguros Sociales. Si no estás afiliado reclama en el Instituto Nacional de Previsión.

EL ENTIERRO Madrid, 9.—Ha recibido esta tarde sepultura el cuerpo de don Eduardo Teus, fallecido repentinamente ayer en el campo de San Mamés mientras presenciaba el encuentro Atlético de Bilbao-Real Madrid, a consecuencia de una angina de pecho.

Han presidido el duelo don Alberto Martín Artajo, ex-Ministro de Asuntos Exteriores, don José Antonio Etxola, Delegado Nacional de Educación Física y Deportes y los hijos del finado, que han recibido el pésame de gran cantidad de amigos y conocidos que acompañaron el fúnebre cortejo. —Cifra

(Viene de la página anterior)  
Ahora bien, el interés subió de punto con el segundo gol, de magnífica factura, de Nuñez, quien malograba, casi a renglón seguido, una jugada decisiva para aumentar el tanteo.

La pugna se iba haciendo más enconada por el empeño que ponían entonces los forasteros; pero todo había de resultar baldío, porque el Valencia con menos regularidad, pero más hábil y du-



¿Dónde está el balón? Eso parecen preguntarse Haro, Goyo y Mestre. Nadie pudo contestar. — (Fotó VIDAL-Valencia).

cho en estos menesteres, supo contener el ímpetu del adversario e incluso, en los períodos de reposición, poner en un aprieto a Zamora, que aprovechó más de una ocasión para lucirse y mostrarse tal como es, y no como había demostrado ser en la jugada desafortunada del primer gol, a que antes nos hemos referido.

El Mallorca sigue su incansable batallar, y al fin, recoge su fruto, con un gol, que a decir verdad no debió producirse, al menos en estos momentos, pues fue un fallo garraful de la defensa valenciana, muy segura hasta

ese momento, pero que no acertó a enmendar un error cometido en colaboración y permitió la internada de Quiro y su tiro inexorable, que hizo inútil la estrada de Goyo.

Pero casi a continuación, el equipo local puso las cosas en su sitio, y se adelanta en el marcador con su tercer y último gol, que deja prácticamente decidida la contienda, a su favor. Y aún hubo materia prima para más en

tera, en la que se apreciaron escasas muy buenas en Ruiz, Piquier y Quiro.

En el Valencia, sin hacer un gran partido, destacaron Piquier, Sócrates, Mestre, Recaman, Nuñez y Guillot; pero, en conjunto, el equipo se comportó con eficacia.

Para la estadística digamos que se lanzó un corner contra el Valencia por cinco contra el Mallorca.

El arbitraje del señor Castañeira estuvo acompañado de la mejor intención, pero incurrió en algunos errores, aunque no de importancia, que perjudicaron casi siempre al equipo visitante.

La tarde fue calurosa y hubo grandes huecos en los graderíos de sol. El Valencia fue saliendo al saltar al campo con una prolongada ovación, dedicándose también cordiales aplausos al Mallorca, que se repitieron al término del partido, como premio a la brillante labor realizada por los dos bandos.

El primer gol se marcó a los 14 minutos, en un disparo de gran bien colocado de Mestre, que falló la recogida lamentablemente Zamora.

En la continuación, a los 15 minutos, el Valencia es asediado con falta que lanza Forteza. El balón dió en las rodillas de Guillot, y su despeje fue recogido por Waldo, que cedió a Nuñez, quien de tras burlar a la defensa y salida del portero, marcó el segundo gol.

A los 34 minutos, una mala inteligencia de la defensa valenciana, facilitó a Quiro la ocasión para acortar distancias, pero tres minutos más tarde, Recaman, en un barullo formado ante Zamora, y desde lejos, de fuerte chute, estableció el 3-1 definitivo, con cuyo resultado finalizó el encuentro.

Repetimos que dirigió el partido el señor Castañeira, y los cuatro pos formaron así: VALENCIA: Goyo; Piquier, Sócrates, Mestre; Sendra, Recaman; Héctor Nuñez, Ribelles, Waldo, Guillot y Fichá.

MALLORCA: Zamora; Arqué, Bolao, Guillamón; Davoine, Lopez; Ruiz, Forteza, Haro, Quiro y Loren.

# Ricardo Zamora, «fuera de combate»

## Se fracturó el anular de la mano izquierda

### El equipo causó buenísima impresión, nos dijo anoche Satur Grech

Regresó ayer de Valencia por vía aérea el equipo del Real Mallorca, tras su desgraciada actuación del domingo frente al Valencia. Decimos desgracia no por el hecho de haberse dejado los dos puntos en Mestalla y haber encajado tres goles más, sino porque nuevamente de Mestalla se trae a Mallorca la baja de Ricardo Zamora, que tendrá que estar alejado de sus actividades por espacio de varias semanas a consecuencia de la lesión que sufre en el anular de la mano izquierda.

Añoche hablamos con Satur Grech quien nos explicó las incidencias del encuentro. Satur nos dijo: «El Mallorca ha causado muy buena impresión en Mestalla. Le dijo clara-

mente Balmanya por la Radio una vez terminado el encuentro. El Mallorca es el mejor equipo que ha existido hasta ahora por Valencia. Y Balmanya dijo la verdad. No creían encontrarse los valencianos con la resistencia que tropezaron y no solamente eso, sino también con la ofensiva que tuvieron de parte de Mallorca.

«El Valencia pudo —o mejor debió— terminar el primer tiempo, con empate a cero en el mejor de los casos, porque si las cosas le hubieran rodado sin suerte y a nosotros nos hubiera favorecido ésta, tal vez la ventaja de un gol la hubiera tenido el Mallorca.

«Se encontraron los propietarios de Mestalla con un regalo, que fue el primer gol, pero el Mallorca no se amilanó, siguió presionando y jugando a su aire. En el segundo tiempo se produjo el segundo gol y aun así los nuestros no se rindieron, siguieron luchando con ganas en busca del gol que se presentaba, aunque no llegaba. El Valencia se iba secando por momentos, mientras que el Mallorca se mantenía firme en el campo. Y naturalmente ocurrió lo que tenía que ocurrir vino el gol y con él, el desfondamiento del Valencia que —erecto— vino después se produciría el empate. Faltaba un cuarto de hora y volvíamos a la carga. Se produjo después un gol de chiripa del Valencia y respiraron ellos y respiró el público, aunque física y moralmente estaban vencidos.»

«No influyó para nada en el resultado la actuación del arbitro? —La verdad era que no. Tal vez cono no sobre ni ánimo estaba presente todavía lo de Tenerife, consideré que su arbitraje había sido bueno.

«¿A qué achacas la derrota? —No tuvimos suerte en varias ocasiones, luego la lesión de Zamora que es más importante de lo que en principio creíamos.

«¿Le ha visto el doctor? —Sí, ya le ha visto y por desgracia la lesión del anular izquierdo le tendrá apartado de las actividades deportivas varias semanas.

«Así se producirá la presentación de Martín Mora frente al Elche. —Eso. Pero Martín se ha cuidado mucho, está preparado y a punto.

TRABAJADOR EVENTUAL. Tu posible situación de paro queda protegida desde 1.º de Octubre al entrar en vigor el Seguro Nacional de Empleo. Comprueba tu afiliación en los Seguros Sociales. Si no estás afiliado reclama en el Instituto Nacional de Previsión.

—¿Que pensáis hacer ahora? —Entrenar y seguidamente comenzar a dieciséis o dieciocho jugadores, de entre los cuales formará el equipo contra el Elche.

«Que no sea nada muy grave lo de Zamora y que el Mallorca por tu mediación encuentre los hombres más adecuados para hacer frente al equipo del Elche, que está totalmente recuperado después del 6-2 que le encajara el domingo nada menos que al Español de Barcelona.

—Eso esperamos. RAT

# Arbitros para el jueves y domingo

Madrid, 9.— Arbitros designados para los encuentros de fútbol del 12 de octubre de 1931:

Primera División: Zaragoza - At de Bilbao, señor Simó Fiol.

Mallorca - Elche, señor Birigat Betis - Real Sociedad, señor Bueno.

Osasuna - Sevilla, señor Gardazabal.

Español - Santander, señor Gómez Arribas.

Real Oviedo - Barcelona, señor Lacambra.

At. de Madrid - Valencia, señor Zariquiegui.

Tenerife - Real Madrid, señor López Zaballa.

Segunda División, (Grupo primero). Coruña - At. Baleares, señor Álvarez Martínez.

Arbitros designados para los partidos de fútbol del domingo próximo, día 13: Primera División: Real Madrid - Zaragoza, Zariquiegui. Elche - At. de Madrid, Ruiz Casasola. Barcelona - Betis, Asensi. Sevilla - Español, Castañeira. At. de Bilbao - Oviedo, Morilla. Santander - Mallorca, Bañón. Real Sociedad - Osasuna, Simó Fiol. Tenerife - Valencia, Gardazabal. Segunda División, (Grupo primero). At. Baleares - Orense, Guerra. Cabañeta - Alfil.

# FUTBOLERIAS

## Ese negro que tiene el alma blanca y cuidado con los dátiles envueltos con lacón

Por RICARDO Z. MORA

Siempre ocurre lo mismo en este mundo de repeticiones. En toros, lo que dice Pepe Meros: «cuando hay toros, no hay toreros, y cuando hay toreros, no hay toros». En el fútbol del Estadio Balear, «cuando hay negro, no hay blancos, y cuando hay blancos, no hay negro».

Toda la semana nos la pasamos charlestoneando aquello de «mamá, cómprame un negro»; mamá tráeme un negro, y al negro no se le vio sino el blanco de los ojos en dos ocasiones, exactamente.

El domingo se daban blancos. Este fue el gran desengaño y la gran equivocación de táctica, que difícilmente podrá perdonar la afición balearica.

Fue mucho el zumbido, hasta llegar a molestar, de llevar a Mosquera detrás de la oreja durante siete días. Para todos, «la perla negra»; para mí, por su manera de correr, a pasitos cortos y con la cabeza levantada, «la liebre negra». Luego ocurrió el fofrecimiento de los cinco millones de pesetas y el anuncio de que llegaban observadores. Y tanto los que lo creyeron «vera», como los que lo creyeron «macana», se dieron cita en el magnífico Estadio Balear.

Pero los blancos, que querían que sonara su nombre en el batatín de la fama, como si se hubieran pactado entre sí, no le pasaron el balón —la pelotita—, que dice el negro— sino en última instancia. Y lo cierto y seguro fue, que se perdió el partido.

En vez de «negro» se dieron «blancos» en el juego. Justamente lo contrario que tenía que ocurrir si se quería ganar el partido. Prueba al canto. Con lo poco que se le sirvió, el peligro llegó siempre por Mosquera.

Me han dicho —esas cosas que se cuentan— que los blancos le hacen asquitos al negro. Y que el negro es bueno modesto, cordial y amable con todos. Ellos, los blancos, si esto es verdad, sabrán por qué le hacen asquitos al negro. Aunque nosotros vemos en ello, siempre que ocurre esta rojeada de los demás, el símil de la cucuña. Al que destaca, estaca. Algo parecido le han hecho a Oviedo, del Mallorca, en ciertas ocasiones.

Nos quedamos sin ver jugar al negro —lo mismo les ocurriría a los observadores, de haberlos— y se perdió el partido. Esa fue la verdad.

Ahora, que el negro es un gran jugador de fútbol, quíeránlo o no los blancos. Esta es nuestra modesta opinión. Lo creemos así, antes y después de haber pasado por el Estadio Balear ese equipo «que huele a Primera» que es el Valladolid.

También perdieron las huestes mallorquinas con el Valencia, en el campo mestallero. Se le ha perdido el respeto al Mallorca. Mala cosa.

Sin embargo, no parece que hicieran mal partido los decanos. Hasta se ha dicho que ha sido «de lo mejorcito que ha pasado por el campo del Valencia» y esto siempre es consolador.

Y los jueves, «dátiles». Que no nos resulten tan buenos como los envueltos en lacón, pasados por la sartén, que se sirven con el aperitivo en el hotel Son Vida. Que nos los den podridos.

# unos y otros SE EXPLICAN

Cuando llegamos al vestuario del equipo visitante, en la puerta del mismo se halla Paco Lesmes, el preparador del «Real Valladolid», el cual atiende a otros compañeros. Cuando le preguntamos a qué cree ha obedecido la victoria de su equipo, nos dice:

—No hay duda de que hemos sido superiores, aparte de que hemos tirado más a gol que nuestros contrincantes. Hemos jugado mejor que en otros partidos.

—¿Ha influido en ello la incorporación de Endérix?

—Endérix jugó el partido del Burgos y sin embargo no se ganó. Lo que más ha influido a mi juicio han sido las medidas del campo. El Valladolid, no voy a descubrir nada que no se sepa, tiene auténticos jugadores de Primera División en sus filas y éstos para poder jugar necesitan terrenos anchos, no como los que habíamos encontrado hasta ahora. Hoy han podido jugar la pelota y al hacerlo han sido superiores a sus contrarios.

—¿Qué le han parecido éstos?

—Me han decepcionado, esperaba más de ellos.

—¿Cómo fue que jugaba con el

extremo izquierda tan retrasado?

—He sido durante seis años compañero de Pontoni, sé que a éste sólo se le puede ganar la acción por velocidad, razón por la cual hice jugar a Molina, que es un chico muy rápido algo retrasado. Aún así y todo Pontoni ha jugado un buen partido.

—Ha dicho que le ha decepcionado el «Atlético Baleares» ¿qué era a lo que más temía?

—A su delantera. Había logrado marcar dos goles en Vitoria y después otros cuatro al Gijón. Esperaba que dicha línea nos daría más trabajo.

—¿Qué significa esta victoria para el «Real Valladolid»?

—Significa el colocarnos bien, con vistas a mantenernos en los primeros lugares.

En el momento que sosteníamos esta charla con Lesmes, no sabía el entrenador vallisoletano que su equipo ya era líder.

—¿Alguna otra cosa?

—Elogiar el buen comportamiento de los jugadores del «Atlético Baleares», pues no todos los equipos saben perder en su campo.

Paco Lesmes, además de buen preparador, es un excelente diplomático...

En el vestuario local había el ambiente acostumbrado cuando un equipo ha perdido en su propio campo. Mientras los jugadores van desfilando hacia la ducha hablando con Juan Navarro, quien nos

no se cumplieron. Por ahí puede que llegase la derrota...

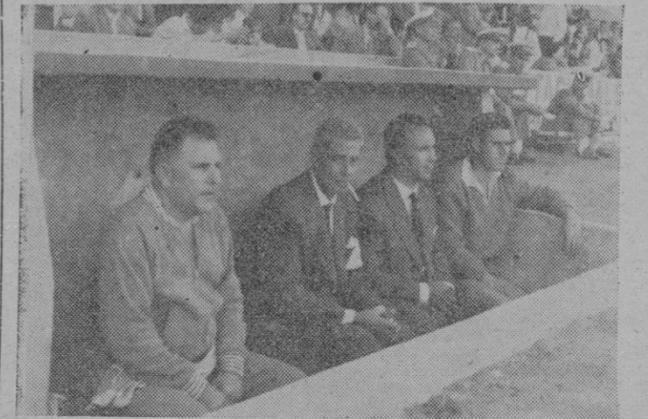
—¿Aquel primer gol...?

—Aquel primer gol no debía llegar. No es que no sepan los jugadores que no forman la barrera que a ellos les corresponde el marcaje de sus contrarios. Hoy se han olvidado de este detalle tan importante y ahí está la causa del primer gol.

—¿Aceptas como bueno el resultado?

—De ninguna de las maneras.

Cuando el marcador señalaba un 0-1 se produjo un claro penalty por parte de una defensa vallisoletana que el árbitro dejó de señalarlo. De seguro que el resultado



dice de buenas a primeras:

—Debo reconocer que el «Valladolid» nos ha sido superior...

—¿No crees que se ha dado poco juego a Mosquera?

—Desde luego. A Mosquera se le debía dar más juego, pero aquellos que debían hacerlo se olvidaron de que estaba sobre el terreno de juego.

—¿Fue planteado el partido tal como lo han desarrollado tus jugadores?

—No fue jugado en la forma que se había estudiado. Había dado unas órdenes con respecto a ciertos jugadores contrarios y éstas

hubiera sido muy diferente si el señor Vilalta no le pasa por alto este detalle.

—¿Cuándo es la marcha hacia La Coruña?

—El martes (hoy) hacia Madrid.

—¿Quiénes formarán en la expedición?

—El martes por la mañana lo resolveré. Hay que pensar un poco las cosas después de lo sucedido esta tarde.

Estas fueron las palabras del preparador blanquiazul después de la pérdida de los primeros puntos en el «Estadio Balear». — B



**LOCAL INDUSTRIAL**  
Se traspasa, en Barriada Santa Catalina  
Informes: En esta Administración

**SE PRECISA**  
LOCAL DE 500 HASTA 2.000 M.<sup>2</sup>  
Informes: **CICLOS FERRA**

# Rock Hudson DOS COLOSOS DEL CINE MUNDIAL FRENTE a FRENTE Kirk Douglas

UNIDOS PARA OFRECER EL MAS GRANDE FILM DEL AÑO

**HOY ¡Estreno en España! HOY**

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S.A. presenta Una producción BRYNAPROD, S.A.

Dos titanes se enfrentan impulsados por el amor y la venganza



**ROCK HUDSON**

Tan fuerte como su amor y su odio fue su lucha a muerte

**EL ULTIMO ATARDECER**



**KIRK DOUGLAS**

El odio y el amor los separaban, la adversidad les unía

**DOROTHY MALONE · JOSEPH COTTEN · CAROL LYNLEY**

La historia de dos hombres y dos mujeres unidos en una peligrosa aventura por una ironía del destino

**¡DOMINADOS POR PASIONES ARROLLADORAS CHOCAN COMO TITANES!**

**SALA AUGUSTA**  
TELEF. 11088

**HOY ESTRENO**  
(SOLO AUTORIZADO MAYORES)

**SALON RIALTO**

# Sigue imbatido el Real Madrid, después de su victoria en Bilbao

## AT. BILBAO, 0 REAL MADRID, 2

Bilbao, 8.—A los tres minutos del encuentro, ya el Real Madrid se apuntó el primer gol, lo que le dio mayor seguridad en el campo. Gento lanzó un centro impecable y se embarcaban Rentería y Etxura. Tejada de cabeza, pasa muy hábilmente a Di Stéfano, que logra el gol. El segundo ha sido marcado a los 17 de la segunda parte, Gento escapa rapidísimo, y al llegar a la portería cede atrás y Tejada, magníficamente colocado, empalma un tiro que es el segundo.

El Atlético ha jugado probablemente su mejor partido de los que van transcurridos de Liga y sin embargo ha perdido un encuentro que pudo ganar o al menos empatar. El Madrid puede decirse que no ha existido en el campo hasta que ha marcado el segundo gol, conseguido precisamente cuando mayor era el dominio atlético.

Hay que reconocer que la delantera local se ha mostrado ineficaz, ante el marco madrileño. Quizá por aquella confianza de la ventaja en el marcador, el ataque madridista no se ha visto por ningún sitio, mientras el Atlético llegaba a dominar y, en ocasiones, hasta acorraló a los madrildistas. También y durante una buena parte del segundo tiempo, el Atlético se ha mostrado superior al Madrid, pero los grandes servicios de Uribe, que estuvo fenomenal ordenando la delantera, no encontraron rematadores. Al conseguir el Madrid su segundo tanto, se desmoronaron los bilbaínos y los visitantes comenzaron a desarrollar su juego habitual de pases medidos y en corto, pudiendo haber marcado más goles, especialmente por parte de Puskas.

ATCO. DE BILBAO: Carmelo; Echevarría, Etxura, Rentería; Mauri, Iturriaga; Quintela, Aguirre, Uribe, Merodio y Echave.  
R. MADRID: Araquistain; Isidro, Santamaría, Casado; Vidal, Pachín; Tejada, Del Sol, Di Stéfano, Puskas y Gento.

Arbitro, con algunos desaciertos el Sr. Gómez Contreras.—Alfil.

## REAL SANTANDER, 1 OSASUNA, 3

Santander, 8.—A los 8 minutos Fusté recibe un balón en el centro del campo y, sin que nadie le moleste, profundiza, y salvado la desesperada salida de Berasaluce, logra el primer tanto para su equipo. El Osasuna domina intensamente, merced al buen juego de Zoco, y de sus rápidos extremos. A las 16, Santamaría efectúa una absurda entrega a su portero, se adelanta valientemente Ribada y, con habilidad, introduce el balón en la portería local. Es el segundo gol forastero.

El equipo santanderino es constantemente atuchado por el público, por su carencia total de juego y de velocidad.

En el segundo tiempo, el Santander sale totalmente cambiado, con un juego más ligado y de mayor rapidez, desbordando constantemente las líneas defensivas forasteras. A los 4 minutos, Parodi resuelve un lío ante la portería del Osasuna, con un tiro raso que llega a la red, pero el árbitro anula el gol, escuchando una prolongada bronca, al tiempo que los graderíos se llenan de pañuelos. Los locales dominan con intensidad y asedian la portería contra-

## Sensacional triunfo del Osasuna en Santander y merecido empate del Zaragoza en Barcelona

### El partido de la «máx. ma» anda uza se resolvió favorablemente al Betis

ria, pero sus delanteros fallan constantemente. A los 10 minutos, Ramos dribla a un contrario y, desde fuera del área, suelta un gran tiro que hace inútil la estirada de Guerrica, consiguiendo el único tanto local.

A los 12, Yosú, solo ante el portero, falla inexplicablemente, y a los 25, Serena se interna, desborda con facilidad a Santamaría, y su pase atrás le remata, imparablemente, Hormaeche, consiguiendo el último gol forastero.

SANTANDER: Berasaluce; Pallás, Santamaría, Escolá; Ramos, Pellejero; Yosú, Sampederro, Fxerres, Suco y Parodi.

OSASUNA: Guerrica; Miche, Salvador, Roca; Zoco, Carlos; Serena, Hormaeche, Sabino, Fusté y Ribada.

Arbitro mal, siendo constantemente protestado, Ruiz Casasola. (Alfil).

## SEVILLA, 1 - BETIS, 2

Sevilla, 8.—Los primeros minutos son de dominio alterno. A los once, Montaner se interna, cede a Pallarés, y éste consigue el primer gol de los béticos. A los 16, Pepín tiene que hacer una salida para despejar el peligro de su puerta. Cuando parece imponerse el Betis, atacan los sevillistas, y Bosch, acosado por Diéguez, intenta ceder a su portero, pero lo hace con tan mala fortuna que introduce el balón en su puerta, y establece el empate.

En general, el encuentro no ha correspondido a la expectación despertada, flaqueando sus líneas medias, por lesiones antiguas de Ruiz-Sosa y Bosch. Se lesiona el portero bético, que es sustituido por Otero, ya casi al final de la primera parte, cuyos últimos minutos son de dominio sevillista. A los 44 se interna Agüero, remata y el guardameta Otero da con la cabeza en un palo y se lesiona.

A los 15 minutos de la segunda parte, el Betis marca su segundo tanto, al lanzar Yanko una falta y recoger Luis para batir a Manolín. Minutos antes se había lesionado el portero sevillista Mut.

Los minutos finales son muy igualados y se desarrollan en un continuo correteo de puerta a puerta. Dominan los sevillistas, pero su dominio es más aparente que real, puesto que el Betis realiza un juego posicional adecuado a sus intereses.

SEVILLA: Mut (Manolín); Juan Manuel, Campanal, Valero; Ruiz-Sosa, Achúcarro; Agüero, Diéguez, Areta III, Mateos y Antonietín.  
BETIS: Pepín (Otero); Lasa, Ríos, Areta; Bosch, Martín Esperanza; Montaner, Pallarés, Yanko, Senekovitsch y Luis.

Asiste al encuentro el seleccionador nacional, señor Escartín.—Alfil.

## BARCELONA, 1 - ZARAGOZA, 1

(Crónica de nuestro corresponsal deportivo Francisco Y... pronto se han encarrilado los hechos de dar la razón al presidente azulgrana, cuando éste dijo que el Barcelona no podía, esta temporada, aspirar a ser campeón. Al cabo de tres días de haber sido hechas públicas tan inoportunas declaraciones, llega el Zaragoza y se lleva un punto del «Nou Camp», un punto que deja-



Vicente en el momento de tirar a gol, consiguiendo el único tanto azulgrana. (Foto Pérez de Rozas).

ya a los azulgranas —en la sexta jornada— a cinco positivos del Real Madrid.

Es cierto que el Barcelona tuvo la suerte de espaldas en una serie de oportunidades fallidas que, como el disparo de Pereda al travesaño o el remate de Kocsis que salvó González en la misma línea de puerta, no fueron goles por auténtico milagro. Pero no hay que olvidar que también la suerte jugó a su favor cuando Seminario desaprovechó un penalty y cuando, en el postrer cuarto de hora, Miguel falló dos jugadas de gol casi cantado, especialmente la última, a tres minutos del final, cuando con ventaja sobre los defensas y habiendo provocado la desesperada salida de Pesudo, el ex-internacional se dejó la pelota atrás.

Pese a cuanto diga Luis Miró —lo dijo por lo menos a la terminación del partido de Chamartín— el Barcelona sigue siendo un equipo de cuarenta y cinco minutos. Hoy lo volvió a demostrar, jugando a buen ritmo en la primera mitad, frente a un Zaragoza que tenía la elogiada osadía de jugarle abierto, casi de poder a poder, amparándose solo en el 4-2-4. Fue en este primer tiempo cuando los azulgranas jugaron mejor la pelota, tejieron buenas combinaciones y tuvieron múltiples oportunidades de gol. Los exteriores movían bien el cuero y la tripieta central iba una y otra vez al remate, sin demasiada suerte y con escaso acierto.

Y eso que el partido se les había encarrilado bien pronto, al empalar el joven Vicente un formi-

hubiera acabado en gol, porque el arlete zaragozista iba muy forzado y hacía un lado, pero la falta fue tan clara que Birigay dio el penalty. Seminario se encargó de ejecutarlo; hizo un amago con la derecha, entró a chutar con la izquierda, fuerte pero bastante mal y Pesudo, que no se había dejado engañar, se tiró por el lado bueno, bloqueando el balón.

Lo mejor que tuvo entonces el Zaragoza fue no desalentarse y seguir jugando bien en el centro del terreno. Entonces la suerte estuvo de su parte porque Pereda acertó el travesaño en gran disparo y Kocsis vió como un remate suyo, que ya entraba, era despejado en globo, en última instancia, por González. Acosó el Barcelona, pero sin suerte ni acierto y, así, se consumaron los cuarenta y cinco primeros minutos, con mínimo y un tanto incierto 1-0.

Después, en la continuación, poco a poco, irían cambiando las tornas. El Zaragoza, con Lapetra inutilizado, situó a Seminario en punta. El peruano, solo discreto en la primera mitad, empezó a justificar el por qué Heleno Herrera había ido a buscarle el Perú. Y lo justificó tanto que, a los 15 minutos, fabricaba el gol del empate, en sensacional jugada individual. Pisando el área, en un palmo de terreno, sorteó a tres adversarios y tiró, raso y al ángulo un soberbio disparo. Pesudo, medio tapado, se tiró bien y atajó el cuero con la mano, pero dejándolo un poco suelto y permitiendo que Marcelino, lanzado, se lo llevase y lo introdujera tranquilamente en la red.

El empate, faltando media hora, dio pie al Zaragoza para extremar entonces sus precauciones defensivas. Quedaron en punta Seminario y Miguel, escalonados Marcelino y el lesionado Lapetra y los otros seis formando un auténtico muro ante Piñol. El Barcelona, perdiendo poco a poco su fuelle, trató una y otra vez, infructuosamente, de traspasar la barrera aragonesa. Algún que otro disparo tuvo el llamado de gol, pero siempre surgió la pierna oportuna o la cabeza providencial que desviaba la trayectoria del cuero. El Barcelona dominó entonces intensamente, aprovechando el repliegue, pero sin resultados. Los defensas aragoneses eran más rápidos y oportunos que los atacantes azulgranas. Pereda y Vicente apenas si podían con su alma y la tripieta central se hundía en la mediocidad. Físicamente, los hombres de César eran superiores a los de Miró.

Y aún, en los minutos finales, llegaron las dos oportunidades de Miguel. En la primera arrancó de su campo en busca de un pase adelantado de Seminario pero al final de la carrera le faltó su antigua velocidad. En la segunda también lanzado con ventaja, llegó hasta dentro del área, con dos defensas detrás y el portero en salida forzada, pero dejó el cuero detrás y, al resolverse, se originó una ameleche. El Miguel legendario del Atlético de Madrid hubiera en cualquiera de las dos oportunidades, dado la victoria al Zaragoza. Pero bueno era para los aragoneses el empate y con él, al final, se quedaron.

Es difícil hacer distinciones en el Barcelona porque, habiendo jugado

bien, por lo regular, casi todos ellos en la primera mitad, fueron desapareciendo en la segunda, hundándose en la mediocidad. Los menos malos fueron Garay, Gracia y Pesudo, en un par de buenas intervenciones. Los más flojos Foncho, Martínez y, poco a poco, todos los demás.

Del Zaragoza, en conjunto, gustaron todos, porque jugaron un fútbol a veces bonito y casi siempre práctico. Muy sólido el bloque defensivo, protegiendo a un Piñol siempre oportuno, aunque con el defecto de despejar demasiado de puño. Muy trabajadores los volantes y Seminario en un magnífico segundo tiempo. No habíamos visto aún al peruano y, al conocerle, nos ha dado la sensación de ser un Puskas con unos años menos y con menos experiencia, pero que mueve su pierna izquierda a semejanza del madridista.

A Birigay se le protestaron muchas cosas y no siempre con razón. Su arbitraje no fue bueno, pero tampoco tan malo como para gritarle. Se equivocó en más de una ocasión, pero no tuvo la culpa, desde luego, del uno-uno.

A sus órdenes, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

C. DE F. BARCELONA: Pesudo; Foncho, Gensana, Gracia; Marañón, Garay; Pereda, Evaristo, Martínez, Kocsis y Vicente.

REAL ZARAGOZA: Piñol; Cortizo, González, Reija, Isasi, José Luis; Miguel, Duca, Marcelino, Seminario y Lapetra.

## REAL SOCIEDAD, 2 OVIEDO, 0

San Sebastián, 8.—En el primer tiempo no se marcó ningún gol, pese al intenso dominio realista.

En la segunda mitad el juego tuvo idénticas características. El Oviedo, aunque realizó algunas incursiones, mantuvo sus líneas cerradas, mientras tanto la Real lanzó a sus hombres al ataque, pero sus delanteros no tuvieron fortuna en los remates, especialmente los extremos, que no supieron aprovechar el juego del resto de sus compañeros. A los nueve minutos, Simonson recibe un pase de Echarrri, y tras hacer un quiebro a los defensas, da un soberbio punterazo que se convierte en el primer gol. A partir de este momento, el Oviedo se preocupa algo menos de la defensa y sus hombres realizan algunos contraataques sobre el marco donostiarra.

A los 35 minutos se produce una jugada muy espectacular, al recibir Simonson un balón adelantado; desborda a la defensa del Oviedo y Caldentey se arroja a sus pies. El rebote lo recoge nuevamente el delantero realista, pero se entretiene y da oportunidad a que Caldentey le entre nuevamente. Entonces Simonson chuta, pero lo hace con tan mala puntería que echa el balón fuera. El público le pita estruendosamente, porque lo más fácil era haber marcado el gol. El segundo de la Real se registra minutos después. Rivera recorre su línea con el balón, sin despegarlo más de diez centímetros de la banda, y sin perder el balón se introduce en la red.

R. SOCIEDAD: Goicoechea; Irulegui, Eguisquiza, Elizondo; Echarrri, Juanín; Cacho, Rivera, Simonson, Villa y Almandoz.

OVIEDO: Caldentey; Toni, Alvarez, Marigil; Iguarán, Paquito; Sánchez-Lage, Muñoz, José Luis, Alcorta y Moncho.—Alfil.

AVISO IMPORTANTE A LOS TRABAJADORES. El Instituto Nacional de Previsión te recuerda debes enterarte de si por tu patrono has sido afiliado a los Seguros Sociales Obligatorios y, especialmente, al de Desempleo que comenzó a funcionar el día 1 de Octubre.

## ELCHE, 6 - ESPAÑOL, 2

No asistió mucho público a este Elche-Español, que tan rotundamente resolvió el conjunto local en una tarde inspiradísima de todos sus elementos, pudiendo afirmar tuvieron la actuación más completa de toda la actual temporada. Y no se crea que el Español dio facilidades, para que sus adversarios pudieran jugar a placer, lo que ocurrió fue que desde un principio los dos equipos se dedicaron a jugar al fútbol abiertamente, sin cerrojos de ninguna clase y dándole todo para ver de inclinar la balanza a su favor.

Y así como empezó el partido, no parecía tuviera el sorprendente resultado final, ya que fue el Español, a los tres minutos el que conseguía su primer tanto, para después el Elche empatar gracias a un penalty, señalado muy justamente por el colegiado señor Marrón, que en todo momento llevó muy bien la dirección del partido.

El encuentro, además de la emoción que siempre dan ocho goles, tuvo cosas muy buenas, ya que se pudieron apreciar magníficas jugadas de los dos equipos especialmente por parte de los delanteros locales, que demostraron poseer una de las líneas mejores de España. Ciertamente es que el Español no estuvo a la altura de su categoría, pero ante el juego desplegado por el Elche, creemos hubieran sido muy pocos los equipos que en una tarde como la de este domingo, hubieran podido evitar una abultada derrota, pues tanto Joanet como Visa, que tuvo que sustituir a aquel debido a lesionarse en un encontronazo, muy poco pudieron hacer para evitar los seis goles que les marcaron.

Por otra parte, debemos señalar que al no poderse alinear a última hora el defensa españolista Dauder, obligó a su entrenador a efectuar alteraciones en las diferentes líneas que mermó la potencialidad del cuadro blanquiazul.

En el orden individual, no es posible señalar un distinguido en el Elche, ya que como queda dicho, todas sus líneas cumplieron muy bien su cometido y por parte del Español cabe destacar a Indio, aunque en muchas ocasiones no se vió debidamente ayudado por sus compañeros de línea, a excepción de Rial que estuvo bien, aunque acusara la larga ausencia de España, siendo la línea más floja la defensa, al permitir a los delanteros adversarios jugar a placer dentro del área.

LOS GOLES:  
0-1: Tres minutos. Fallo garrafal de la defensa local, que da lugar a que Rial, bien colocado, fusile el gol.  
1-1: Siete minutos y medio. Zancadilla a Re dentro del área y Marrón concreta penalty, que tira Romero con su habitual maestría.  
2-1: Trece minutos. Centro de Faust sobre la puerta; acude Cardona al remate, y en pugna con Joanet y Muñoz, consigue desviar el balón al fondo de la red.  
3-1: Cuarenta y ocho minutos y medio. Romero, desde más de treinta metros, lanza un espectacular disparo que sube el 3 al marcador.  
3-2: Cincuenta y nueve minutos. Rial cede inteligentemente a Domínguez, el cual burla la salida de Lasheras y consigue el segundo gol blanquiazul.  
4-2: Sesenta y seis minutos. Pautet, al ejecutar un golpe indirecto, cede a Romero y éste dispara imparable.  
5-2: Sesenta y ocho minutos. Re se interna por la izquierda y pasa a Cardona, quien, sobre la marcha, empalma.  
6-2: Ochenta y seis minutos. Romero saca un golpe directo que va al fondo de la red españolista, ayudado por una finta de Re, que no toca el balón.

ALINEACIONES:  
ELCHE: Lasheras; Chanco, Anola, Quirant; Rodri, Pepporro; Cardona, Re, Iborra, Romero y Pautet.  
ESPAÑOL: Joanet (Visa); Sastre, Bab toll, Muñoz; Gondejuela, Camps; Domínguez, Carranza, Indio, Rial y Torres.

Arbitro: El colegiado madrileño señor Marrón. Muy bien.

PRODUCTOR:  
Si eres aficionado: la zarzuela, la Agrupación Lirica de Educación y Descanso te ofrece un puesto entre sus componentes.

Hoy 20 págs.

OBLIGACION R.C.D. MALLORCA  
VENDO  
INFORMES: TARDES 5 a 8  
Teléfono 23620

## FUTBOL Estadio «Luis Sitjar» JUEVES día 12 A las 4'30 tarde Campeonato Liga I División



# Elche C. de F. R. C. D. Mallorca

Emocionante y reñido encuentro de gran rivalidad  
Entrada especial niños: 10 ptas. Venta de entradas a partir de hoy martes  
Partido preliminar infantiles a las 2'45 tarde

VIAJE A ALEMANIA  
ECONOMICAMENTE  
GERMES  
SALIDAS DESDE BARCELONA  
LUNES, MIERCOLES Y SABADOS  
VIAJES TABER  
P. SAGRERA 6 TEL. 24098 PALMA DE MALLORCA

# SEGUNDA DIVISION

## Ganaron todos los equipos que jugaban en su campo

### BURGOS, 3 - ORENSE, 0

BURGOS, 8. — El titular ha vencido al Orense en Satorre por 3 a 0. Encuentro feo y sucio por el juego bronco del Orense, que desde el primer momento metió en la defensa a su extremo derecho.

Se inicia el encuentro con unos minutos de tanto, imponiéndose luego poco a poco el once local. A los diecisiete minutos, tras una buena jugada de Aníbal, Fausti marca el primer gol. Con este resultado y presión local se llega al descanso.

A los siete minutos del segundo tiempo, Cerezo lanza fuera un penalty. Cuando iban veinticinco, Girón remató a las mallas una jugada muy hábil de Angel, y a los treinta y nueve, Martí-ñez marca el tercero y último.

En el Orense se distinguieron Ibarreche, que hizo magníficas paradas; Castro y Viñas. Por el Burgos, Fausti y Martínez.

Mal arbitraje del colegiado valenciano, señor Cotanda, aunque no perjudicó a ningún bando.

Alineaciones:  
ORENSE: Ibarreche; Garbayo, Bala-lla Ortúzar; Bouso, Gutiérrez; Castro, Abel, Ponce, Viñas y Ordax.

BURGOS: Asenjo; Monasterio, Zamorán, Campón; Zamanillo, Izauriaga; Girón, Martínez, Cerezo, Angel y Fausti.

### SALAMANCA, 2 - INDAUCHU, 1

SALAMANCA, 8. — En el campo del Calvario, la Unión Deportiva Salamanca ha ganado al Indauchu por dos goles a uno.

Aunque no ha sido completo, el partido de hoy ha mejorado todos los de la presente temporada.

Los tres tantos de la tarde se lograron en el primer tiempo. Abrió el marcador Moreno Baetz; a los cinco minutos, en un gran remate a la media vuelta. Ocho minutos más tarde, Abásolo marcó el empate de un gran cabezazo, y a los treinta y dos minutos, Saro, extremo izquierdo salmantino, logra el gol de la victoria en un durísimo remate a pase de Pineda.

En el segundo tiempo presionó bastante el Indauchu buscando el empate, que no consiguió porque esta tarde la suerte se alió con los salmantinos.

Buen arbitraje del señor Orlandia, a cuyas órdenes los equipos presentaron estas formaciones.

INDAUCHU: Azcorra; Irusquieta, Zamacona, Tomás; Salva, Egaña; Schéfler, Allende, Abásolo, Larrañaga y Plácido.

SALAMANCA: Miguel; Hernández, Martín, Regino; Arés, Carvajal; Pineda, Antonio, Ibarreche, Moreno Baetz y Saro.

### ULTIMA FERIA de LLUCHMAYOR

ALAVES, 2 - CORUÑA, 1

VITORIA, 8. — Mendizorrosa registró la mejor entrada de la temporada para presenciar el encuentro Alavés-Coruña, que ganaron los locales por dos tantos a uno.

El partido ha sido de mayor dominio del equipo coruñés, que jugó mejor al fútbol, pero falló a la hora del remate, tal vez por la soberbia defensa que en todo momento realizaron los alavesistas.

El comienzo fue arrollador por parte del Alavés, que a los cinco minutos abrió el marcador con un tanto de Ferreres. Seguidamente se impuso el mejor juego y la ligazón de los visitantes.

En la segunda parte, a los veinte minutos, el Coruña empató por mediación de Aurre. Y cuando iban veintiséis minutos, San Emeterio, tras una magnífica jugada personal, cede a Gaitos, quien establece el 2-1 definitivo.

En el equipo gallego sobresalieron Manin, Pegaso, Aurre y Ledo, aunque todos sus hombres hicieron un buen juego de conjunto. Los mejores del Alavés fueron Larzábal, Gorospe, Eloy y Ferreres.

El árbitro, señor Oliva, estuvo imparcial y acertado en todo momento. Los equipos presentaron estas alineaciones:

CORUÑA: Mampós; Valentin, Pegaso, Larriño; Manin, Aurre; Revuelta II, Amancio, Ledo, Izartua y Jafne Blanco.

ALAVES: Larzábal; Basterrechea, Gorospe, Eloy; San Emeterio, Antón; Aznarburu, Achari, Izaguirre y Ferreres.

### LEONESA, 1 - SAN SEBASTIAN, 0

LEON, 8. — Con buen tiempo y excelente entrada se jugó el partido Cultural Leonés-San Sebastián, que terminó con la victoria local por uno a cero.

Encuentro de poco juego, pero muy disputado, con dominio alterno y deportividad hasta las postrimerías del partido, en las que aparecieron brotes de dureza.

El gol que valió el triunfo a los leoneses fue consecuencia de un penalty.

# TERCERA DIVISION

## Sigue la igualdad, en cabeza de la clasificación, del Ibiza y Manacor

### EL SOLEDAD UNICO VENCEDOR EN CAMPO CONTRARIO

### Sallista, 1 - Manacor, 1 ALARO, 1 - ESCOLAR, 1

(De nuestro corresponsal, Juan María Palma). — El Sallista perdió un positivo frente al Manacor, porque pese a su brillante segunda parte, la suerte le volvió la espalda en multitud de ocasiones y los tantos que se cantaron en las gradas no subieron al marcador por pura mala suerte.

En el primer tiempo el juego fue más nivelado. En la segunda, todos los peligros sucedieron frente al marco de Nadal que tuvo felices intervenciones, aunque en no pocas ocasiones se encontró con el balón entre las manos, sin saber cómo ni de qué manera.

Ocasiones clarísimas de marcar, se sucedieron a lo largo de la segunda parte. Moranta, Palmer París, solos ante Nadal, le burlaron con mucha vista, pero calcularon mal la dirección y el balón se perdió por encima del larguero o por las bandas, cuando lo difícil era hacerlo y lo fácil era —o parecía— marcar el tanto.

El dominio fue local. Nueve saques de esquina contra dos de los visitantes, delatan bien a las claras qué portería pasó por auténticos apuros.

Hicieron su aparición en las filas locales Moranta y Palmer. Falto de entreno los dos, aunque demostraron que serán dos nombres importantes para el futuro inmediato.

El árbitro, señor Grande, una de cal y otra de arena. Las alineaciones fueron:

MANACOR: Nadal; Frau, Obrador, Galmés; Torres, Vidal; Llodrá, Fernández, Mesquida, Moyá y Ramis.

SALLISTA: Ripoll; Ferrer, Truyols, Sastre; Ferrer, Buades; París, Mateu, Moranta, Palmer y Ballester.

Fue expulsado Ballester en el primer tiempo, y un jugador del Manacor en manos de su masajista. Ignoramos si lesionado, o si expulsado, pues la jugada que motivó el hecho no fue captada por nosotros. Los dos onces jugaron con diez jugadores.

Nos gustó la labor de Torres y de Fernández, así como Nadal bajo los palos, aunque se dejara sorprender en muchas ocasiones. Por el Sallista bien Sastre y Truyols, así como Ferrer en la media. En el ataque faltó ligazón, sin duda por la aparición de los nuevos Moranta y Palmer. Hay que dar tiempo al tiempo.

### Poblense, 3 - Soledad, 4

(De nuestro corresponsal Alex). Una vez más, en lo que va de temporada, hemos tenido que contemplar como el equipo visitante, el Soledad en esta ocasión, se llevaba tranquilamente los valiosos puntos en lid. Este año "Sa Fortalesa" o lleva suerte, y no lleva suerte el

### ULTIMA FERIA de LLUCHMAYOR

LA PURBIA (De nuestro corresponsal Alex). Una vez más, en lo que va de temporada, hemos tenido que contemplar como el equipo visitante, el Soledad en esta ocasión, se llevaba tranquilamente los valiosos puntos en lid. Este año "Sa Fortalesa" o lleva suerte, y no lleva suerte el

equipo local al no encontrar su tónica de juego, su preparación física o su sistema de presentar batalla.

Aún es pronto para rasgar vestiduras y las cosas aún tienen solución y confiamos en que se sepa encontrar una fórmula que permita al histórico Poblense afianzarse en el presente torneo.

Ciertamente ha habido un poco de mala suerte en algunos de los partidos jugados en casa, y en ocasiones, como la del partido del Soledad, las erróneas decisiones del colegiado influyeron en el resultado, pero no vale tampoco colgar todos los sambenitos a la fortuna o al árbitro; por encima de todo está el rendimiento del equipo, y hasta ahora el equipo no rinde lo esperado; también, capítulo importantísimo de culpa la

nuestra defensa fue recogido por el interior visitante que largó un tiro cruzado que dio en el larguero y se coló ante el asombro de nuestro meta Forteza (1-0).

A partir de este gol en contra, los locales desconcertaron algo y no obstante ejercer un claro dominio les resultaba imposible perforar el marco defendido por Escandell; eran muchos los jugadores del Escolar que defendían y por otra parte nuestros jugadores no parecían decididos a "abrirse por las alas obligando de esta manera a hacer lo mismo a los defensores visitantes puesto que avanzaban por el centro y así nada de bueno podía esperarse.

Se llevaban 20 m y Oliver que sin duda se extralimitó con pala-

bras para con el árbitro, fue expulsado del terreno de juego.

Continuó la presión blanca en busca al menos del gol que le diera el empate, y se craron algunos barullos ante Escandell que no dieron fruto alguno. Faltando unos pocos minutos para el final Capellá nuestro defensa, disparó sobre el marco y al intentar una defensa el despeje no hizo sino desviar la pelota y ésta se coló a la red 1-1, en el marcador.

Estuvo a punto de conseguir el Alaró el gol que le diera la victoria pero Escandell y cuando el balón parecía se incrustaba en su marco, hizo una buena parada y evitó el triunfo que todos deseábamos para los locales.

Y así con el resultado de empate a un tanto terminó un partido que dejaba con otro negativo y repito que injustamente a nuestro equipo.

### ULTIMA FERIA de LLUCHMAYOR

de casa con tres o cuatro goles de ventaja, ya que si bien es cierto que no se chutó mucho a puerta, si ligaron nuestros jugadores bonitas jugadas que no se convirtieron en goles unas veces por la mala suerte y otras aún descontando algún disparo desviado por la muralla de defensores visitantes ante el marco.

Y con empate a cero goles y algunos nervios en los jugadores locales, se llegó al descanso.

Al reanudarse el juego y al entretener demasiado el balón

necesaria para que el Poblense pueda formar un buen cuadro de jugadores; así que repartiendo un poco la culpa entre todos y esperando que todos colaboren, aún se pueden arreglar muchas cosas.

Y vamos con el partido Poblense - Soledad, que debió ganar el Poblense a pesar del Soledad. A los 5 minutos de juego, Martínez empalma un formidable chut sobre la marcha que vale el primer gol local. A los 12 m. un tiro de Crespi que pilla a Tugores descolocado es el empate a uno. A los 17 m. un tiro de lejos de Gomila se cuelga en la portería poblense. 1-2. Termina el primer tiempo con este resultado.

En la continuación, a los 10. Miquelín centra a Payeras que tira fuerte y raso y bate al meta soledista. 2-2. Sigue la presión del Poblense, y a los 14 m. chuta Barceló, rechaza Crespi, el balón va a Martínez que centra muy cerrado por detrás del portero y Rodríguez fusila a placer el gol, 3-2. A los 26 m. Torrandell con mala fortuna comete manos cerca de la línea del área, y el señor Quetglas excesivamente severo decreta penalty, que tirado por Darder, con Tugores a tres pasos de él, vale el empate a tres goles. A los 38 m. Tugores, desafortunado no puede interceptar un remate de Monzó, 3-4.

El colegiado señor Quetglas estuvo bastante desacertado.

POBLENSE: Tugores, Perelló, Soler, Torrandell; Barceló, Terrasa; Martínez, Capó, Miquelín, Payeras y Rodríguez.

SOLEDAD: Horrach; Darder, Albertí, Mir; Moreno, Crespi, Fernández, Terrasa, Monzó, Rigo y Gomila.

(De nuestro corresponsal Rich). Que no tiene suerte en la presente temporada el equipo alaronense, ya no lo ponemos en duda, porque si a pesar de no tener un conjunto "extraordinario", tampoco es tan "ordinario" para no poder hacerse con unos puntos que bien merecía y que en la presente ocasión al igual que en anteriores encuentros ante equipos rivales que si en general nos atreviéramos a decir en el peor de los casos, que el Alaró es manco, ellos no llegan a eso, y aún así, repetimos que se debe a eso que llaman "suerte" consiguen salir imbatidos incomprensiblemente.

En el primer tiempo no hubo siquiera peligro alguno ante el portal de los locales, prueba de ello el pobre juego que venían deparándonos los muchachos del Escolar los que solamente cuidaban de cerrar el marco al once alaronense, que en honor a la verdad debemos decir que durante esta parte primera pudo decidirse el tanteo favorable a los

de casa con tres o cuatro goles de ventaja, ya que si bien es cierto que no se chutó mucho a puerta, si ligaron nuestros jugadores bonitas jugadas que no se convirtieron en goles unas veces por la mala suerte y otras aún descontando algún disparo desviado por la muralla de defensores visitantes ante el marco.

Y con empate a cero goles y algunos nervios en los jugadores locales, se llegó al descanso.

Al reanudarse el juego y al entretener demasiado el balón

### ULTIMA FERIA de LLUCHMAYOR

ANDRAITX, 2 - IBIZA, 2

(De nuestro corresponsal, RICCO). — Hemos presenciado esta tarde un magnífico encuentro, ya que los dos conjuntos han puesto entusiasmo para conseguir el triunfo, y sin apasionamiento alguno, si tenía que haber un vencedor esta tarde le correspondía al conjunto andraitxol, que hizo más méritos para ello, pero cedió en él la desgracia y con un dos-cero a su favor que duró hasta el minuto treinta del segundo tiempo, lesionado Covas y fue por esta parte la iniciación de los dos goles que habían de proporcionar un valioso punto al conjunto ibicenco, amén del incomprensible fallo de Ribot, en el minuto treinta y cuatro y cuando el marcador marcaba un escaso 2-1, que hubiera podido influir en el resultado final de la contienda, que terminó con un empate, cuando la afición daba ya por descontado un triunfo local.

A las órdenes del colegiado señor Oliver, que realizó un buen arbitraje, los conjuntos se alinearon de la siguiente forma:

PRODUCTOR: La Agrupación Lirica de Educación y Descanso ha lanzado al terreno profesional a muchos actores y cantantes. Tu puedes ser uno de ellos.

### CLUB NAUTICO DE PALMA DE MALLORCA

FESTEJOS QUE CELEBRARA EN SUS SALONES LOS DIAS 11 Y 12 DE OCTUBRE, CON MOTIVO DEL XIII ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

Día 11, a las 10 de la noche: Gran Cena de Gala en el curso de la cual tendrá lugar el desfile de la MODA FEMENINA para otoño-invierno presentado por «MADRIGAL» Alta Costura de Palma.

Y por primera vez en Mallorca, presentación de la MODA MASCULINA para 1961-62 a cargo de «PETITTES GALERIES» de Palma.

Baile y atracciones. Orquestas BRASIL titular del Club Náutico y BOLERO

Día 12 a las 5 y a las 7 de la tarde: Sesiones cinematográficas presentando la película en color: «YA TENEMOS COCHE»

NOTAS: Los actos son rigurosamente para señores socios y familiares. Las señoras y señoritas asistentes serán obsequiadas con un ramillete de flores.

Para la noche del día 11, es imprescindible el traje de etiqueta en los caballeros.

Los tickets para la cena podrán retirarse en Conserjería del Club hasta las 14 horas del día de hoy.

Colaborarán a la mayor brillantez de los desfiles de la Moda, además de «Madrigal» y «Petitets Galeries», las firmas comerciales: «Perfumería Royal», «Riera y Fiza», «Orleans», «Peluquería Trobat», «Peluquería Tomen» y «Estudios Iris».

## PELOTAZOS por ORELL



### VALLADOLID-2 ATCO. BALEARES-0



# HOJAS IBERIA

...afeitan mejor!!

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

At. Bilbao, 0 - Madrid, 2  
At. Madrid, 1 - Tenerife, 0  
Barcelona, 1 - Zaragoza, 1  
Elche, 6 - Español, 2

Sevilla, 1 - Betis, 2  
Valencia, 3 - MALLORCA, 1  
R. Sociedad, 2 - Oviedo 0  
Santander, 1 - Osasuna, 3

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	
Real Madrid	6	6	0	0	22	2	12	+6
At. Madrid	6	4	1	1	11	5	9	+3
Betis	6	3	1	2	7	5	7	
Zaragoza	6	3	1	2	19	14	7	+1
Osasuna	6	3	1	2	11	8	7	+1
Valencia	6	3	1	2	11	9	7	+1
Barcelona	6	3	1	2	12	10	7	+1
Elche	6	2	2	2	14	13	6	
Mallorca	6	3	0	3	6	9	6	+2
Sevilla	6	2	1	3	11	9	5	-1
R. Sociedad	6	2	1	3	11	15	5	-1
Tenerife	6	2	0	4	8	12	4	-2
Español	6	1	2	3	10	17	4	-2
Santander	6	2	0	4	6	12	4	-2
At. Bilbao	6	1	1	4	11	12	3	-3
Oviedo	6	0	3	3	2	10	3	-3

### SEGUNDA DIVISION Grupo Norte

AT. BALEARES, 0 - Valladolid, 2  
Gijón, 3 - Plus Ultra, 0  
Alavés, 2 - Coruña, 1  
Basconia, 3 - Sabadell, 1  
Celta, 2 - Pontevedra, 1  
Salamanca, 2 - Indauchu, 1  
Burgos, 3 - Orense, 0  
Leonesa, 1 - S. Sebastián, 0

CON HOJAS   
**Palmera**  
Ras, ras... ¡y ya está!

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	
Valladolid	6	4	1	1	17	3	9	+3
Pontevedra	6	4	0	2	13	6	8	+2
Coruña	6	3	2	1	16	8	8	+2
San Sebastián	6	3	2	1	16	10	8	+2
At. Baleares	6	4	0	2	11	7	8	
Burgos	6	3	1	2	9	10	7	+1
Sabadell	6	3	0	3	11	12	6	
Velta	6	2	2	2	9	9	6	
Alavés	6	3	0	3	8	11	6	
Gijón	6	2	1	3	9	10	5	-3
Leonesa	6	2	1	3	7	10	5	-1
Salamanca	6	2	1	3	11	15	5	-1
Basconia	6	2	1	3	8	17	5	-1
Orense	6	1	2	3	6	9	4	-2
Plus Ultra	6	1	2	3	6	9	4	-2
Indauchu	6	1	0	5	7	13	2	-2

### Grupo Sur

Mestalla, 2 - Ceuta, 0  
Las Palmas, 2 - Málaga, 0  
Murcia, 3 - S. Fernando, 0  
Cádiz, 1 - Hércules, 2  
Granada, 1 - Jaén 0  
Huelva, 4 - Levante, 2  
Córdoba, 2 - Villarrobledo, 0  
Albacete, 4 - Cartagena, 1

**ambretta 150li**  
4 velocidades   
**MOTOR CENTRAL**

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	
Córdoba	6	5	0	1	16	2	10	+4
Las Palmas	6	4	1	1	10	4	9	+3
Murcia	6	4	1	1	13	6	9	+3
Mestalla	6	4	1	1	19	13	9	+2
Huelva	6	4	0	2	12	9	8	
Albacete	6	2	3	1	6	4	7	+1
Granada	6	3	1	2	10	8	7	+1
Málaga	6	2	2	2	7	6	6	
Hércules	6	3	0	3	13	15	6	
Levante	6	2	2	2	11	13	6	
Jaén	6	2	0	4	7	9	4	-2
San Fernando	6	1	2	3	8	11	4	-2
Ceuta	6	1	2	3	3	9	4	
Cádiz	6	1	1	4	4	11	3	-2
Cartagena	6	1	0	5	6	16	2	-4
Villarrobledo	6	1	0	5	6	5	2	-4

### TERCERA DIVISION Grupo Balear

Pollensa, 3 - Felanitx, 2  
Poblense, 3 - Soledad, 4  
Andraitx, 2 - Ibiza, 2

Alaró, 1 - Escolar, 1  
Sallista, 1 - Manacor, 1

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	
Manacor	5	4	1	0	18	6	9	+3
Ibiza	5	4	1	0	12	4	9	+3
Constancia	5	4	0	1	15	4	8	+2
Sallista	5	2	2	1	5	2	6	+2
Pollensa	6	2	1	3	9	16	5	-1
Soledad	5	2	0	3	11	9	4	
Escolar	5	1	2	2	5	11	4	
Poblense	6	2	0	4	8	15	4	-2
Alaró	6	1	1	4	7	11	3	-3
Andraitx	5	1	1	3	5	10	3	-3
Felanitx	5	1	1	3	7	14	3	-1

## INSTALUX S.A.

ROTULOS LUMINOSOS

Montenegro, 12 - Teléfono 25851

## AMERICANAS SPORT

Elija la suya entre más de 150 dibujos en PEQUEÑAS GALERIAS (junto al Cine Actualidades)

LEA "BALEARES"

# SALA BORNA

# MAÑANA

¡EL REY DE LOS WESTERN!



¡He aquí la más tremenda aventura jamás vivida en el salvaje Oeste!

• Puños de acero

• Gatillos rápidos

FILMS S.A.

# JOHN WAYNE

JEFFREY HUNTER  
NATALIE WOOD  
VERA MILES  
WARD BOND

TECHNICOLOR

# CENTAURUS DEL DESIERTO

DIRECTOR: JOHN FORD

• Un hito culminante en la historia del cine del Oeste (AUT. MAYORES)

# Doble triunfo de Paco Tortella en Villafranca

## Karmany-Nicolau se adjudicaron el Trofeo Pinturas Segri

Con mucha concurrencia y una organización perfecta, se celebró en el Campo Parroquial de Depor- tes de Villafranca el anunciado programa ciclista en el cual se disputaba el Trofeo «Pinturas Segri».

En la carrera para juveniles venció Riera, de Petra.

La prueba de eliminación de como vencedor a Tortella, seguido de Bibiloni, Sastré y Vidal.

La carrera de puntuación a 150 vueltas, fue mercedida y brillantemente ganada por Tortella, que demostró hallarse en espléndida forma, pues dominó durante todo el tiempo a todos sus contrincantes. En segundo lugar, se clasificó Fullana (Gales-Segri), seguidos de

Mora, Mayol, Nicolau, Conejo, Mastrell, Rigo, hasta 17 clasificados.

La carrera de persecución por equipos entre el formado por Karmany-Nicolau, del «Kas» y Tous-Fullana, del «Gales-Segri», fue muy interesante y disputada, venciendo los del «Kas», que se adjudicaron el trofeo donado por «Pinturas Segri». Los vencedores invirtieron en los 5 kms. 6 minutos, 19 segundos.

Fue presentado el equipo de corredores profesionales que el próximo domingo tomará parte en el Campeonato de España por Regiones que se correrá en Madrid, formado por Karmany, Nicolau y Tortella.

### HIPICAS

## «Bella Luz», «Casualidad M», «Cupidón», «Dromunt» y «Uskub» vencieron en las carreras hípicas de ayer

### Se registraron buenos marcos

A medida que transcurre la temporada nuestros trotones van progresando. Ayer volvieron a batirse récords, siendo los autores de dichas hazañas «Casualidad M», «Dabruna», «Cristina», «Albos» y «Cadillac M». Cabe destacar, asimismo, la primera victoria de «Bella Luz», la manifiesta recuperación de la joven «Dromunt» —apagada durante los últimos meses—, y la nueva exhibición de «Uskub», vencedor de la carrera estelar. Espectacularmente, las carreras fueron aceptables.

**«BELLA LUZ» (POR FIN)**  
Carrera de constantes alternativas a cargo de «Divo», «Delas», «Centaurus», «Enfin» y «Bella Luz» todos los cuales hicieron méritos para triunfar. Venció «Bella Luz», más regular que sus contrarios y con más fondo. Esta es la primera victoria de la yegua de don S. Serra, con poca suerte hasta ahora.

1. «Bella Luz», 40"-1 2600 m.
2. «Centaurus», 41"-9 2520 m.
3. «Enfin», 43"-8 2500 m.

**DERIBO GENERAL DE MARCAS**  
El fuerte tren, que imprimieron a la carrera «Divo» —que se vió en cabeza—, «Casualidad M.» y «Estrella», motivó que sólo los que están en gran forma se acercaran a los fugitivos. Estos fueron «Dabruna» y «Cristina», ambas superiores a sus rivales pero sin poder con el pequeño y maravilloso «Casualidad M.», que consiguió su quinta victoria en su sexta actuación.

1. «Casualidad M.», 38"-4 2520 m.
2. «Dabruna», 34"-1 2640 m.
3. «Cristina», 34"-5 2640 m.

**CARRERA DISCUTIDA Y DISCUTIBLE**  
«Din Din M.» se vió en vanguardia hasta que sufrió una fatal desmontada; «Aleluya» acabó el gas sin llegar a verse en cabeza; «Boys» —que llegó primero a la meta—, fue distanciado por su característico trote; «Cupidón» estuvo muy combativo pero sufrió unas des-

montadas punibles; «Azur V» y «Albos», grises en los primeros mil metros, atacaron fuerte en los restantes e hicieron méritos para vencer. Buenas marcas y emoción.

1. «Cupidón», 34"-2 2500 m.
2. «Azur V», 32"-5 2540 m.
3. «Albos», 32"-6 2540 m.

**VUELVE «DROMUNT»**  
No nos engañamos al predecir la «resurrección» de «Dromunt». Ayer no tuvo rival y, con seguridad pasmosa, rebasó a sus rivales y ganó destacada a una buena velocidad. Notable el esfuerzo de los restantes tratadores especialmente el de «Zoraida», que remató muy fuerte, y de «Cadillac M.», que, a pesar de su irregular carrera, batió sus marcas y se colocó. «Zurita» se vió sorprendida con el ataque conjunto de «Zoraida» y «Cadillac M.». Una primera vuelta muy buena de «Zalamera».

1. «Dromunt», 29"-3 2580 m.

2. «Zoraida», 29"-7 2580 m.

3. «Cadillac M.», 31"-8 2520 m.

**GRAN CARRERA DE «USKUB»**  
Carrera desarrollada en dos distancios grupos. En el primero, «Vinga» en cabeza, a ella colado «Uskub» y por fuera «Breda M.», en el segundo «Fox», «Hourvaris» e «Iris des Essarts», el único que llegó al pelotón y consiguió rebasar a una «Breda M.» agotada por el camino recorrido de propina. Inteligente la carrera de don Francisco Roig, que reservó a «Uskub» y, en el momento oportuno, atacó a «Vinga» a quien venció por una cabeza escasa.

1. «Uskub», 28"-3 2500 m.

2. «Vinga», 28"-8 2500 m.

3. «Iris des Essarts», 26"-6 2580 m.

**EL JUEVES, CARRERAS**  
A beneficio del Sanatorio de San Juan de Dios el próximo jueves habrá una extraordinaria reunión hípica de cuyo programa destaca una carrera al galope con 11 participantes.

### CAMPOS

(De nuestro corresponsal, Miguel ROIG). — Con extraordinaria concurrencia que llenaba los graderos de sombra, y ante la expectación de muchos aficionados felanigenses que se desplazaron para admirar a sus paisanos, tuvo lugar el pasado domingo en el velódromo de esta población la anunciada reunión ciclista, «match» tras moto, a cuatro manos, en el cual reaparecía, después de la seria lesión sufrida la pasada temporada en el velódromo de Madrid el triple Campeón del Mundo de Ciclismo, Guillermo Timoner.

Timoner, que tanto tiene que agradecer a nuestro velódromo ya que en él hizo sus primeras armas, formándose sobre su cemento para ir al cabo de los años a la disputa de los Campeonatos del Mundo en el Vigorelli de Milán, no quería presentarse ante la afición, sin antes, como deuda de gratitud y agradecimiento a su público comarcal, reaparecer en nuestro histórico velódromo para demostrar a los aficionados que todavía arde y esperan de él, que el nombre de

## Antonio García «Ribas» ganó el match tras moto disputado en Campos

### Guillermo Timoner, en su reaparición, se mostró totalmente restablecido

TIMONER, así con mayúsculas, cuenta y pesará todavía durante algunos años en el ambiente ciclista internacional.

Guillermo Timoner, ante la expectación de la gran masa de aficionados, hizo una magnífica carrera, desde luego fue de tanteo para medir sus posibilidades y sus fuerzas y ver cómo respondía su brazo, siendo satisfactoria para el gran campeón el resultado, y más teniendo en cuenta que se enfrentaba con un joven valor que ya suena en el ambiente ciclista internacional. Hemos nombrado a Antonio García-Ribas, el hijo del que fue magnífico corredor ciclista Tomás García-Ribas, que hoy acudió a los Campeonatos del

Mundo «amateurs» representando a España, haciendo un meritorio papel para tenerlo en cuenta en venideras competiciones.

El «match» consistió en cuatro mangas, la primera de persecución, en la cual venció Ribas a Timoner y Mascaró a Mercadal.

Después se corrió una manga de 10 kilómetros, venciendo Ribas, seguido de Mascaró, Timoner y Mercadal, invirtiendo en la prueba el vencedor 10 minutos y 5 segundos.

La tercera manga, a 15 kilómetros, fue ganada por Timoner, que la cubrió en 16 minutos y 4 segundos, seguido de Ribas, Mascaró y Mercadal.

La última prueba, a 20 kilóme-

tros, con un tiempo de 22 minutos, 19 segundos para el vencedor, fue ganada por Mercadal, seguido de Mascaró, Timoner y Ribas. La clasificación final quedó establecida de la siguiente forma:

1. Ribas, entreado por Jaime, 10 puntos.
2. Mascaró-Albons, 10 id.
3. Timoner-Mora, 9 id.
4. Mercadal-Oliver, 7 id.

El «match» que consistía en una prueba entre Felanitx y Campos fue ganada por los felanigenses ya que consiguieron en la prueba 19 puntos y los de Campos 17.

Antes de las carreras tras moto se disputó una prueba de aficionados entre Burguera, Mas, Albons, Adrover, venciendo los dos primeros.

El público salió satisfecho de la reunión aplaudiendo la actuación de los corredores y saludando con una cálida ovación la aparición de Guillermo Timoner, antes de empezar las carreras, el cual agradeció vivamente emocionado.

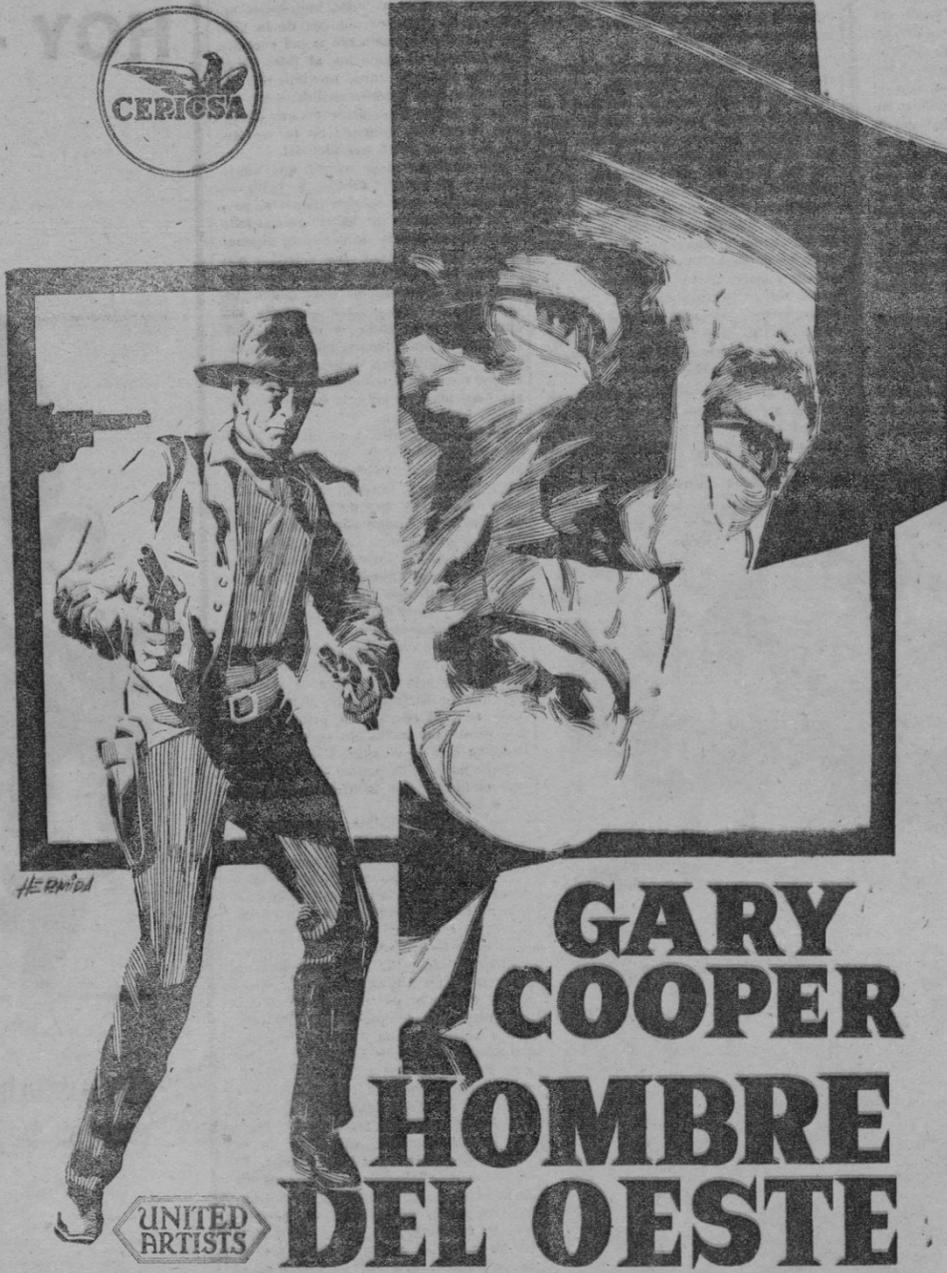
PRODUCTOR: — En el Hogar Sindical tienes tu Gimnasio.

# LIRICO-BALEAR-PROGRESO

## ¡GARY COOPER...

el hombre sin rival en los dramas del Oeste, en un drama del Oeste que no tiene rival!

# MAÑANA



## GARY COOPER

# HOMBRE DEL OESTE

JULIE LONDON-LEE J. COBB-ARTHUR O'CONNELL-JACK LORD  
DIRECTOR: ANTHONY MANN CINEMASCOPE COLOR DE LUXE

Su imperturbable mirada quemaba y su revólver no fallaba jamás

¡EL ÚLTIMO «WESTERN» DEL MEJOR HOMBRE DEL OESTE!

## MINISTERIO DEL AIRE

### DIRECCION GENERAL DE AEROPUERTOS

#### Jefatura de Obras de Aeropuertos

#### JUNTA ECONOMICA

Se convoca subasta pública para la contratación del suministro de 1.600 Tm. de cemento con destino a la ejecución de la obra del proyecto titulado «AEROPUERTO DE PALMA DE MALLORCA. — CAMPO DE VUELOS. — AMPLIACION A 2.700 M. DE LAS PISTAS DE VUELO Y RODADURA MAS ZONAS DE PARADA (1.ª FASE)», por un importe total máximo de 1.760.000.00 pesetas, incluidos 9% de beneficio industrial y 2,50% de administración.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina la Ley 96/1960 (B. O. del Estado n.º 307 de 23-12-60), asciende a la cantidad de pesetas 35.200.00.

Los pliegos de condiciones técnicas, legales y modelo de proposición, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica (Ministerio del Aire), y en la Jefatura del Servicio de Obras de la Zona Aérea de Baleares, en Palma de Mallorca, todos los días laborables a las horas de oficina.

El acto de la subasta tendrá lugar en la Jefatura de estas Obras, en el Ministerio del Aire, el día OCHO de noviembre del corriente año, a las 10.30 horas.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 5 de octubre de 1961.

EL SECRETARIO DE LA JUNTA ECONOMICA  
José Calderón de Tomas

## ACADEMIA ALEMANA

### ALEMAN, INGLES, FRANCES

Método fácil - Precios económicos  
PLAZA MAYOR, 45

LA CORRIDA DEL DOMINGO

Ataron la mosca... "por un rabo"

Sin duda por el foguado hábito, bueno o malo, de haber visto los toros desde otro tercio, cuando mis corrientes y molientes conocimientos taurinos dejaron de ser materia nebulosa me acostumbré a no hacer mucho caso de cuanto ocurría en las plazas de toros desde el callejón al palco presidencial, por dos razones a mi entender clarísimas: la fabulosa diversidad de criterios entre los que presencian la corrida, con

sus tremendas y peregrinas reacciones y el interés o fascinación que producían en mi ánimo el torero y el toro, puestos en brega, frente a frente, sin que me permitieran parar mientes en lo que sucedía barrera arriba. Quizás hubiera en esta actitud mía cierta fatuidad o presunción estúpida que no me permitía mirar hacia atrás, siquiera por encima del hombro: «¿Qué sabe esta gente...»

Ahora, amigos míos, un poco más viejo, sólo un poco, viendo las cosas mejor y comprendiendo que el toro es un TODO compuesto no solamente del torero y el toro, sino que el público, a fin de cuentas sostén de la fiesta, también a su manera es parte de ese TODO, aunque sea en funciones de coro, no puedo dejar de prestarle atención e

tiene que tener por lo menos el mismo valor recompensativo que pueda tener una oreja ganada en Barcelona, Bilbao, San Sebastián o Valencia... y no Villatomates de Abajo.

Se trata sencillamente de matizar en el momento de conocer premios. Precisamente en la fiesta de toros la gama de premios es amplia y generosa. Está la ovación con salida a los medios y la vuelta al ruedo como APROBADO digno; una oreja, cuando el conjunto de la faena ha sido bueno, a tenor de las condiciones del toro; las dos orejas, si el trasteo resulta extraordinario, y si va coronado de una estocada perfecta... Y las dos orejas y el rabo —excepto en Madrid, catedral del toro— únicamente para cuando lo realizado por el torero alcanza méritos memorables.

Comentario

Los trofeos taurinos

El maestro de la crítica taurina, Gregorio Corrochano, dice:

—Frecuentemente, cuando quieren informarse de cómo ha estado un torero preguntan: «¿Ha cortado orejas?» En vez de preguntar: «¿Qué ha hecho?».

Sin duda los espectadores de una plaza de toros se dividen entre los que van a ver el espectáculo —que son la mayoría—: los que van atraídos por el sesto que tal o cual torero les hace pasar —otra importante masa—, y los que van a ver torear —una minoría—. Como las plazas de toros son la manifestación española de democracia popular, he aquí el por qué de muchos trofeos concedidos a los toreros.

A propósito de estas alegres concesiones —porque si el público las pide, el presidente de la corrida es el que las concede—, vamos a transcribir un párrafo del último libro de Gregorio Corrochano, «Cuando suena el clarín». Dice así:

«Torearon Joselito y Belmonte un 2 de mayo en Madrid, toros de Contreras. El último toro se llamaba «Tallealto». Belmonte hizo una faena impresionante, de aquellas incomprendibles de su primera época. Aquello no se podía ver sentado; el público lo presenció en pie, sin que a nadie se le ocurriera gritar «sentarse», porque no había nadie sentado. Mató al toro de una estocada caída. Belmonte saltó de la plaza en hombros con la oreja del toro en la mano. El presidente de la corrida escribió una carta a los periódicos, en la que salvaba su responsabilidad diciendo: «Que él no había concedido la oreja; que aunque la faena de muleta fue c.losal, la estocada había sido baja, y él no daba orejas de toros muertos de bajonazos».

¿Qué podríamos decir nosotros, cuando se conceden las dos orejas y el rabo por matar de un bajonazo que, además, fue el epílogo de una faena en la que el torero no logró dominar al toro y éste, en cambio, desarmó tres veces a su matador!

incluirlo en la global materia crítica, porque si así no lo hiciéramos los que obligación tenemos de señalar defectos y virtudes, las corridas en Palma se convertirían en una estúpida y pobrísima juegura verbenera.



Curro Girón, en un par de banderillas.

El pasado domingo hubo algo de eso. Hubo una alocada expansión pública digna de la más animada aldehuella en fiestas, y eso no podemos dejarlo pasar de ninguna manera, precisamente porque estamos en un momento en que nuestra plaza de toros se sitúa en el mundillo taurino como una de las primeras, nada menos que en la segunda de España en lo que al número de funciones grandes se refiere (noble empeño de don Pedro Balañá, merecedor de nuestro mejor elogio) y esa categoría no la alcanzaremos de verdad hasta cuando el público sepa comportarse con un mínimo de acierto colectivo en la valoración de lo que sucede en el ruedo. Turistas aparte.

Una oreja, como trofeo, en Palma, tiene que ser bien ganada, y no como caída del cielo de la manera más gratuita. Con ello los más beneficiados serán los toreros, los toreros de auténtica dignidad profesional. Una oreja en Palma

La corrida resultó, a pesar de ese fallo continuado desde la barrera hasta las andanadas, estupenda. Por el resultado artístico y también por el económico —todo hay que decirlo— se supone seguirá la temporada taurina hasta no sabemos cuando. Tendrá que ponerse muy crudo el invierno para que don Pedro vacile en montar otras corridas. Además, el tiempo fue radiante, verdaderamente espléndido. La primera materia, la fundamental, el toro, terciadito y cómodo de cabeza, como a mí me agrada, no faltó en un solo momento. Los seis ejemplares de don Javier Molina fueron bravos y nobles, y hubo uno, el corrido en primer lugar, que puede ser calificado como de bandera, ya que desde que salió hasta caer muerto no dejó de acudir —ni de arrastrar el hocico por la arena— una sola vez a los ciles.

Con este notabilísimo ejemplar los hermanos Peralta realizaron a caballo todas las suertes que componen su vasto repertorio, y no menos se lucieron en el que cerró plaza, hasta conquistar una oreja, bien ganada esta vez, y dar la vuelta al ruedo en el que no hubo —el único!— trofeo.

Curro Girón y El Viti aprovecharon las condiciones magníficas de los cuatro toros, toreando en algunas ocasiones muy bien, con temple y quietud cada uno a su estilo, con capote y la muleta, estando centrados siempre y atentos a la lidia. Fue una noble competencia que apasionó hasta la exageración a la multitud, un éxito indudable que merecería un recuerdo grato si no fuera por lo anteriormente expuesto. No es preciso describir las cuatro faenas. El lector, si es aficionado, y si no estuvo en la plaza, imaginará series de naturales, redondos, estatuarios, de adorno, etc., en cantidad, más que en calidad, y cuatro entradas a matar correctas de efecto rápido, que sólo precisaron, si el recuerdo no me falla, un descabello por matador. Y añadamos a esto seis formidables pares de banderillas de Curro Girón.

Curro Girón y El Viti aprovecharon las condiciones magníficas de los cuatro toros, toreando en algunas ocasiones muy bien, con temple y quietud cada uno a su estilo, con capote y la muleta, estando centrados siempre y atentos a la lidia. Fue una noble competencia que apasionó hasta la exageración a la multitud, un éxito indudable que merecería un recuerdo grato si no fuera por lo anteriormente expuesto. No es preciso describir las cuatro faenas. El lector, si es aficionado, y si no estuvo en la plaza, imaginará series de naturales, redondos, estatuarios, de adorno, etc., en cantidad, más que en calidad, y cuatro entradas a matar correctas de efecto rápido, que sólo precisaron, si el recuerdo no me falla, un descabello por matador. Y añadamos a esto seis formidables pares de banderillas de Curro Girón.

Curro Girón y El Viti aprovecharon las condiciones magníficas de los cuatro toros, toreando en algunas ocasiones muy bien, con temple y quietud cada uno a su estilo, con capote y la muleta, estando centrados siempre y atentos a la lidia. Fue una noble competencia que apasionó hasta la exageración a la multitud, un éxito indudable que merecería un recuerdo grato si no fuera por lo anteriormente expuesto. No es preciso describir las cuatro faenas. El lector, si es aficionado, y si no estuvo en la plaza, imaginará series de naturales, redondos, estatuarios, de adorno, etc., en cantidad, más que en calidad, y cuatro entradas a matar correctas de efecto rápido, que sólo precisaron, si el recuerdo no me falla, un descabello por matador. Y añadamos a esto seis formidables pares de banderillas de Curro Girón.

Lea «Baleares»



Una pase natural de «El Viti».

toreo de El Viti, un torero que en su día resultará extraordinario, comparable al de los más grandes estilistas. Si la vista no me engaña. Asumió el ingrato papel de sobrelente, interviniendo en dos quites, el novillero local Ricardo Izquierdo. Q. CALDENTY

¡La película de los hombres que hicieron una guerra!

¡La película de las mujeres que los vieron partir y aguardaron anhelantes su retorno!



HOY - ¡Estreno sensacional!



Los jóvenes invasores

JAMES GARNER ETCHIKA CHOUREAU JACK WARDEN - EDWARD BYRNES

PRODUCTOR: MARTIN RACHUN \* DIRECTOR: WILLIAM A. WEA

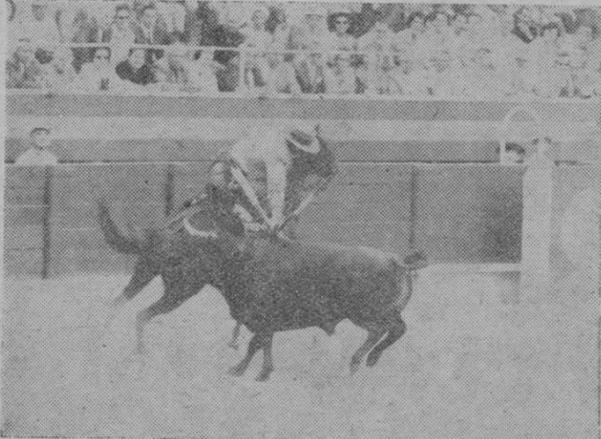
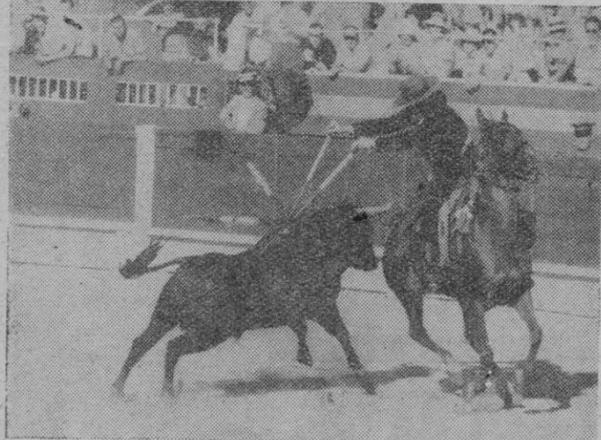
¡La historia de unos hombres que combatían, amaban o morían bajo el clima ardiente de una guerra sin cuartel!

OTRO FILM GRANDIOSO DE WARNER BROS

En el mismo programa:

POLICIA FEDERAL

(Autorizado mayores)



Los hermanos Peralta, en dos momentos de sus faenas.

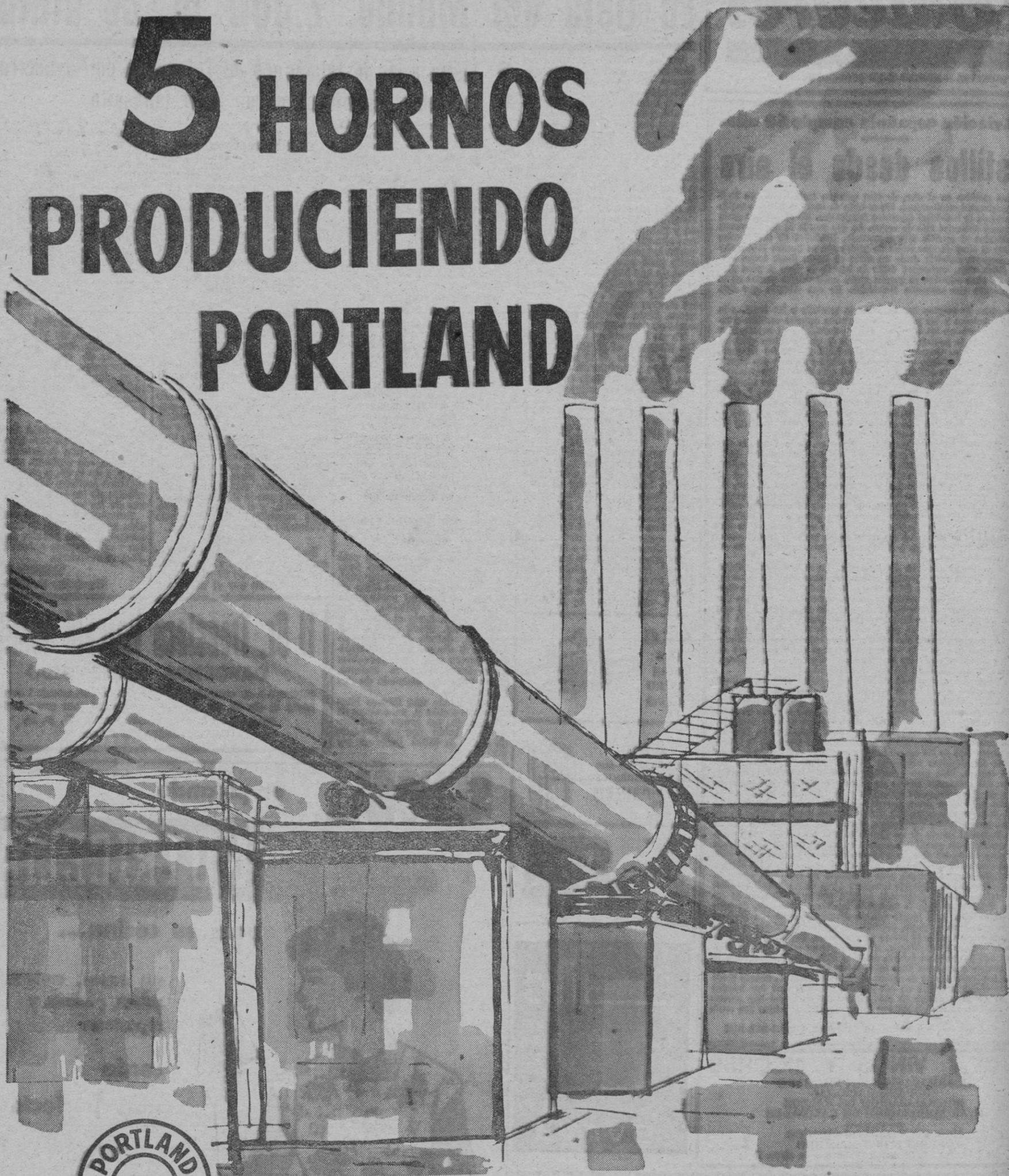
LAS DESTRUIRA RADICALMENTE INCLUSO LAS MAS RESISTENTES - PUNTO AZUL ACABARA LA PLAGA DEFINITIVAMENTE



PREPARADO ESPECIAL CONTRA HORMIGAS CON PRODUCTOS NUEVOS QUE ASEGURAN UNA TOTAL DESTRUCCION



# 5 HORNOS PRODUCIENDO PORTLAND



## CEMENTOS FRADERA S.A.

Se complace en comunicar a su distinguida clientela la puesta en marcha de su nuevo horno n.º 5

Con esta ampliación se reafirma la regularidad en calidad y suministro del acreditado cemento Portland TITAN.

- \* Alta calidad
- \* Entregas rápidas
- \* Existencias

Venta en los principales almacenes de materiales de construcción de Baleares y en nuestra

Delegación de PALMA DE MALLORCA  
Almacén: Reina Constanza, 39  
Oficinas: Avda. Alejandro Roselló, 121 • Teléf. 23429



# Apertura de Curso en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de Mahón

**MAHÓN** (De nuestro corresponsal, M. M. V.). — El pasado

miércoles día 4, en salón de actos del Instituto Nacional de Enseñanza Media se celebró el de apertura de Curso de 1961-62, siendo presidido por el señor General Gobernador Militar, don Francisco Javier de Asúa Sejourant, al que acompañaban las demás autoridades y el Profesorado del Instituto en Pleno. Declarado abierto el acto por nuestra primera autoridad militar, el Profesor y Secretario de la entidad, don Antonio Pons Monjo dió lectura a la Memoria del curso anterior, detallando las diversas actividades relativas a dicho centro docente, procediéndose después a la entrega de diplomas a los alumnos que durante el curso académico obtuvieron Matrícula de Honor. Finalmente, el señor Gobernador Militar declaró abierto el curso 1961-62.

Damos a continuación, los nombres de los alumnos que fueron premiados con Matrícula de Honor, esperando que el ver sus nombres en letras de molde, les sirva de estímulo para continuar por la senda que les llevó a la obtención de dichos galardones.

**Ingreso**  
Agueda Cardona Seguí.  
**1.º Curso**  
Catalina Juana Seguí de Vidal, Lucía García Carpi, Miguel Barca Mir, Miguel Moragues Sintés y Fernando Serrano Liabrés.

**2.º Curso**  
Antonia María de Vidal Andreu, Catalina Pons Orfila, Antonia Barceló Pérez, Catalina Cabrió Villalonga, Enrique Tallavull Femenias Antonio Graña Garrido, Arturo Robsy Pons, Carlos Gual de Torrella Corral, José A. Cardona Carreras, Vicente Luis Jordi Ma-

cent, José Genaro Gil Menorca, Vicente Meavilla Seguí y Juana M. Galmés Martín.

**3.º Curso**  
Antonia Pons Sans, María del Pilar Sturla Parpal, Josefa I. Carreras Moría, Juan Perches Escandell, Lorenzo Barber Dolz, Miguel Giménez Villalonga, Fernando Gomila Mercada; y Luis Buñuel Mercadal.

**4.º Curso**  
Ana María Llopis Sintés, Antonio López Vague y Roberto A. Mir Orfila.

**5.º Curso**  
Josefa Martínez Guerrero, Francisca Palliser Truyol Juan María Jusué. La fuente y Jacinto Seguí Dolz del Castellar.

**6.º Curso**  
Antonio Obrador Tuduri, Bartolomé Orfila Estrada, Mario Pons Carreras, Antonio Tuduri Miquel y Agustín Gual de Torrella Coral.

Los alumnos anteriormente citados pertenecen todos a matrícula Oficial. Los alumnos de enseñanza libre premiados son los siguientes:

**Ingreso**  
María Esperanza Febrer Martí, Ruperto López Gomila, Serafín Marcos Gordillo y Fernando Cardona León.

**1.º Curso**  
María del Pilar Torrent Campins.

**2.º Curso**  
Mariana Riera Riera.

**3.º Curso**  
Catalina Pons Llopis.

**4.º Curso**  
María del Carmen Quintero Ferrer.

Al día siguiente, y como final de los actos de apertura de curso, celebróse en la Iglesia de San Francisco, una Misa del Espíritu Santo, a la que asistieron los profesores y alumnos, comenzando seguidamente las clases.

# PROXIMO FESTIVAL ARTISTICO EN BINISALEM

**BINISALEM** (De nuestro corresponsal, Jaime Martí G.). — Una vez

más se ha puesto en marcha la organización del periódico local «Binisalem» para patrocinar y llevar a cabo un grandioso festival artístico-musical que bajo el título de «Carrusel Musical» se llevará a cabo, D.m., el próximo día 5 de noviembre en los salones del Born Cinema.

En dicha volada actuarán conocidas figuras del mundillo artístico entre los que destacan tres artistas extranjeros cuyos nombres nos están por el momento vedado el dar, pero que no habremos de tardar mucho en poder hacerlos público, ya que tal vez unos mínimos detalles para tener afirmación definitiva y que sin duda se solucionarán de manera satisfactoria.

Vaya por delante la noticia en espera de más detalles.

**PETICION DE MANO**  
Por el industrial don Antonio Morey y esposa doña Francisca Pons y para su hijo Andrés, ha sido pedida a don Bartolomé Quetglas y doña Margarita Estrany la mano de su bella hija Juana.

La boda se celebrará, D.m., a mediados del próximo mes de noviembre.

**A BULTO**  
Nos quejábamos el otro día de diversas hazañas «gamberrísticas» llevadas a cabo en Binisalem. Hoy debemos hacer hincapié al ver como día tras día los árboles de nuestra plaza son objeto de las mayores injusticias por parte de la inconsciente muchachada.

Los niños se suben a los árboles —en período éstos de crecimiento— como si nada ocurriera, haciéndoles mucho mal y poco bien. ¿Cuándo se pondrá coto a ello?

Otra cosa que es necesario se tome en cuenta y que debe tomar nota nuestro Ayuntamiento, es lo que atañe a algunos baches de nuestras calles asfaltadas. Sabemos que la culpa no es de nuestra Corporación Municipal, pero algo se debe hacer, pues el tránsito rodado en lo que a carros se refiere desbarata y perjudica el piso dejándolo en mal estado.

Miremos de buscar una solución viable para bien de todos, pues lo cierto es que el Ayuntamiento sigue laborando en beneficio de nuestro pueblo con inusitado interés, pero estos detalles deben subsanarse.

**SASTRERIA HEREDIA**  
comunica a sus clientes y amigos el traslado de su taller a la calle del Sindicato, n.º 50 - 1.º

# GALA PHILIPS 1962

POR UNA VIDA FELIZ EN UN MUNDO MODERNO



FRED ASTAIRE



GENE KELLY

# En un fantástico programa

NOCHE 11 DE OCTUBRE 1961

Óigalo por radio véalo por TVE



RADIO TRANSISTORES • RADIORRECEPTORES  
RADIOGRAMOFONOS • EQUIPOS MUSICALES  
TELEVISORES • PHILISHAVE • ELECTRODOMESTICOS • LAMPARAS INCANDESCENTES Y FLUORESCENTES

# Prosiguen muy animadas las Ferias en Lluchmayor

# Inauguración del Curso Escolar en el Colegio de San Buenaventura

**LLUCHMAYOR** (De nuestro corresponsal G. RA.). El pasado

domingo celebró nuestra ciudad su penúltima feria de la serie que se celebran anualmente por estas fechas y que culminan con las llamadas Últimas Ferias, con su «Fierro» y «Reñero». El movimiento ferial entra en su pleno apogeo, la plaza mayor está repleta de todas las típicas tiendas ambulantes de todas clases. La animación es mucha y el ambiente muy alegre, con abundancia de Juz y de público que recorre las calles. Todo es ya presagio del interés despertado por la proximidad de las Últimas Ferias y Fiestas, que este año tendrán singular relieve y que indudablemente congregaran en nuestra ciudad a gente de todos los pueblos de la isla atraídos por la justa fama de que gozan las Ferias de Lluchmayor.

**COLEGIO DE SAN BUENAVENTURA**

El pasado martes, tuvo lugar la inauguración del nuevo curso escolar 1961-62, en el Colegio de San Buenaventura de nuestra ciudad. Los estudiantes nuevamente entraron bajo la disciplina escolar para iniciar sus tareas de estudio y preparación con miras a los exámenes de su curso respectivo. A las diez de la mañana, tuvo lugar una misa escolar en la Iglesia de los PP. Franciscanos que celebró el Rvdo. señor don Miguel Siquier, Pónomo Arcipreste de nuestra parroquia y a la que asistieron los alumnos con sus Profesores presididos por el Director Rvdo. P Esteban Cloquell.

El jueves, día 5, se iniciaron las clases de enseñanza media en dicho colegio, si bien se nos comunica que habrá clases nocturnas

de Contabilidad y de Comercio para cuantos lo soliciten.

**CUMPLEAÑOS**  
El pasado viernes celebró su décimo cumpleaños la encantadora niña de nombre Margarita, hija de los esposos don Bartolomé Servera Salva y doña Ana Juliá de Servera. Con tal motivo se celebró una hermosa y simpática fiesta infantil siendo delicadamente obsequiados los asistentes.

**BODA**  
En el templo parroquial se efectuó el enlace matrimonial de don Antonio Capellá Ferriol con la señorita Luisa Garrido García. Bendijo la unión el Rvdo. don Juan Servera, Vicario. Firmaron como testigos don Mateo Gelabert Rosselló y don Bartolomé Gelabert Cañellas.

Elixir Estomacal  
**SAIZ DE CARLOS**  
SOLICITELO EN SU NUEVA PRESENTACION  
**STOMALIX-3**  
Triple concentrado  
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, alivia el dolor de estómago, acidéz, dispepsia vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS  
OTROS PREPARADOS SAIZ DE CARLOS  
REUMATOL • DERMOCRANIN • TYROFEDRIN • PURGATINA

# A ACLARACION

## la PAVONI, S.A. BARCELONA

Comunica a sus Clientes y Público, que la representación y venta es totalmente en exclusiva de la Casa MOBBA, Plaza Coll n.º 18 Tel. 13825-Palma

# la PAVONI

NOTA: La Casa MOBBA, comunica a sus Clientes y futuros, que dispone de todos tipos de cafeteras PAVONI, automáticas y en palanca, accesorios y personal técnico para venta y reparación en exclusiva de la PAVONI

POST

# EL NUEVO CICLOMOTOR

# DERBI "49"



utiliza  
y  
recomienda

**WYNN'S FRICTION PROOFING**

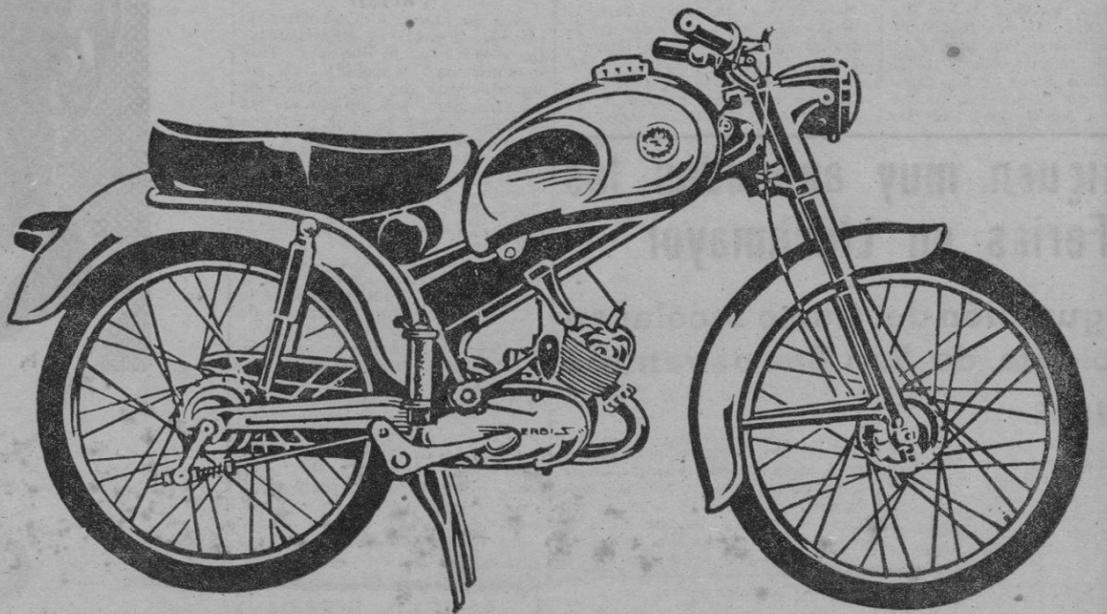
**SIN Matricula**

**DE CARACTERISTICAS EXCEPCIONALES**

**SIN Impuestos**

**MENOR consumo**

**NO PRECISA  
CARNET  
DE CONDUCIR**



- 3 Marchas al pié con selector**
- 3 CV. de Potencia Cilindrada 49 cc**
- Suspensión delantera Telehidráulica**
- Suspensión trasera basculante**
- Frenos centrales**

**LAS MOTOCICLETAS DERBI SE SIRVEN DE FABRICA ACONDICIONADAS CON "WYNN'S"**

DERBI utiliza en sus procesos de fabricación y en sus rodajes de comprobación y garantía... **FRICTION PROOFING**

Productos importados de origen, elaborados por  
**WYNN OIL COMPANY**  
 de Azusa, California U. S. A.  
 Distribuidor general: **PROQUIMETAL, S. A. - MADRID**



Distribuidores exclusivos para Cataluña y Baleares:  
**METRACO, S. A. - Doctor Dou, 14 -**  
**Tel. 221 50 55 - BARCELONA**